



The Bible, God, & Jesus,  
Series

*ბიბლია, ღმერთი და იესოს სერია*

# გაკვეთილი პირველი

## Lesson One



ბიბლია - ღვთის შთაგონებული სიტყვა

**The Bible – The Inspired Word of God**

დღეს ჩვენ ვაპირებთ მიმოვიხილოთ ბიბლია. რას ამბობს ის თავის თავზე და რას ამბობენ მისი მწერლები. ჩვენ ასევე მიმოვიხილავთ თუ როგორი სრულია ბიბლია და რომ არის ღმერთის სრულყოფილი გამოცხადება ყველა ადამიანისთვის.

Today we are going to look at the Bible. What it says about itself and what its writers say. We will also look at how the Bible is complete and is the perfect revelation from God for all people.

### 1. რას ჰყვება ბიბლია მისი ავტორების შესახებ

#### 1. What the Bible Claims About Its Writers

მეორე ეპისტოლე წმ. მოციქულისა პეტრესი 1:20-21

#### 2 Peter 1:20-21

უპირველეს ყოვლისა, უნდა გესმოდეთ, რომ წმინდა წერილის არცერთი წინასწარმეტყველება არ მომხდარა წინასწარმეტყველის მიერ საგნების საკუთარი ინტერპრეტაციით. 21 რადგან წინასწარმეტყველებას არასოდეს ჰქონია სათავე ადამიანური ნებით, მაგრამ წინასწარმეტყველები, თუმცა ადამიანური, ღვთისგან ლაპარაკობდნენ, რადგან ისინი სულიწმიდის მიერ იყოვნენ მიყვანილნი.

\*წმინდა წერილი = ღვთის სიტყვები ბიბლიაში

*Above all, you must understand that no prophecy of Scripture\* came about by the prophet's own interpretation of things. 21 For prophecy never had its origin in the human will, but prophets, though human, spoke from God as they were carried along by the Holy Spirit.*

\*Scripture = God's words in the Bible

კითხვები:

**Questions:**

საიდან ამბობს ბიბლია, რომ წინასწარმეტყველებმა მიიღეს თავიანთი ცნობა?  
რატომ ამბობს მწერალი “უპირველეს ყოვლისა?”

**Where does the Bible claim that the prophets got their message?**

**Why does the writer say “above all?”**

მოციქულთა საქმე 27:15

**Acts 27:15**

*ეძგერა ხომალდს და, რაკი მან გრიგალს წინააღმდეგობა ვერ გაუწია, ტალღების  
სათამაშოდ ვიქცით.*

*The ship was caught by the storm and could not head into the wind; so we gave way to it  
and were driven along.*

კითხვები:

**Questions:**

რას გვეუბნება ეს წინასწარმეტყველების მიერ ნათქვამის და დაწერილის შესახებ?

რა არის ყველაზე მნიშვნელოვანი რომ გავიგოთ, თუ როგორ ლაპარაკობდნენ და  
წერდნენ წინასწარმეტყველები ბიბლიას?

**What does this tell us about the things that the prophets said and wrote?**

**What is most important to understand about how the prophets spoke and  
wrote the Bible?**

ტიმოთეს მიმართ მეორე ეპისტოლე 3:16-17

**2 Timothy 3:16-17**

*მთელი წმინდა წერილი ღვთისგან არის და სასარგებლოა სასწავლებლად,  
გაკაცხვისთვის, გამოსწორებისთვის და სამართლებრივად აღზრდისთვის, რათა ღვთის  
მსახური სრულყოფილად იყოს აღჭურვილი ყოველი კარგი საქმისთვის.*

*All Scripture is God-breathed and is useful for teaching, rebuking, correcting and training  
in righteousness, so that the servant of God may be thoroughly equipped for every good  
work.*

კითხვები:

**Questions:**

როგორ ფიქრობთ, რას გულისხმობს მწერალი, როდესაც ამბობს "მთელი წმინდა წერილი?"

მწერალი ამბობს რომ მთელი წერილი მოდის საიდან?

რას გვეუბნება ეს მუხლი, რომ რა შეუძლია წმინდა წერილს ჩვენთვის გააკეთოს?

რას ნიშნავს ეს ჩვენთვის დღეს?

ამ ნაწილის მიხედვით, ბიბლიის გარდა გვჭირდება სხვა რაიმე ღმერთის გასახარებლად?

ასე რომ, თუ ღმერთმა ადამიანს მისცა სრულყოფილი, სრული, საფუძვლიანი, ადეკვატური წყარო, რა იქნება კიდევ სხვა წყარო ამის შესადარი?

**What do you think the writer means when he says “All Scripture?”**

**Where does the writer say that all Scripture comes from?**

**What does this verse tell us the Scripture is able to do for us?**

**What does that mean for us today?**

**Do we need anything else to please God other than the Bible according to this verse?**

**So if God has given man a perfect, complete, thorough, adequate source, what would another source be in comparison?**

ეს მონაკვეთი არღვევს ნებისმიერ სწავლებას, პრაქტიკასა და რწმენას, ბიბლიიდან არ მომდინარეობს. ეს მართალია მაშინაც კი, თუ სწავლება, პრაქტიკა და რწმენა მოდის ტრადიციებიდან, კულტურიდან, ოჯახიდან და მეგობრებიდან. თუ ის, რასაც ჩვენ ვაკეთებთ, არ ემთხვევა ბიბლიას, მაშინ რასაც ჩვენ ვაკეთებთ არ არის ღვთისგან.

შემდეგ ჩვენ წავიკითხავთ იესოს ნათქვამებს. იესო ესაუბრება თავის მოციქულებს საიდუმლო სერობის დროს გეთსიმანიის ბაღისკენ მიმავალ გზაზე.

This passage disqualifies any teaching, practice, and belief that cannot be shown to come from the Bible. This is true even if the teaching, practice, and belief comes from tradition, culture, family, and friends. If the things we are doing do not match with the Bible, then what we are doing is not from God.

Next we will read about what Jesus says. Jesus is talking to his apostles during the last supper and on the way to the Garden of Gethsemane.

ოიანეს სახარება 14:25-26 და იოანეს სახარება 16:12-16

**John 14:25-26 and John 16:12-16**

„ეს ყველაფერი მე ვისაუბრე ჯერ კიდევ თქვენთან ერთად. 26 მაგრამ დამცველი, სულიწმიდა, რომელსაც მამა გამოგზავნის ჩემი სახელით, გასწავლით ყველაფერს და შეგახსენებთ ყველაფერს, რაც გითხარი.“

12 „ბევრად მეტი მაქვს თქვენთვის სათქმელი, იმაზე მეტი, ვიდრე ახლა შეგიძლიათ მოისმინოთ. 13 მაგრამ როცა მოვა ის, ჭეშმარიტების სული, გაგიძღვებათ მთელ ჭეშმარიტებაში. ის არ ილაპარაკებს თავის თავზე; ის მხოლოდ იმას იტყვის, რასაც ისმენს და გეტყვით იმას, რაც ჯერ კიდევ იქნება. 14 ის განმადიდებს, რადგან ჩემგან მიიღებს იმას, რასაც გაცნობებთ. 15 ყველაფერი, რაც მამას ეკუთვნის, ჩემია. ამიტომაც ვთქვი, რომ სული მიიღებს ჩემგან იმას, რასაც გაგიძღვებო.“ 16 იესომ განაგრძო: „ცოტა ხანში აღარ მნახავთ და ცოტა ხნის შემდეგ მხილავთ.“

“All this I have spoken while still with you. <sup>26</sup> But the Advocate, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you all things and will remind you of everything I have said to you.

<sup>12</sup> “I have much more to say to you, more than you can now bear. <sup>13</sup> But when he, the Spirit of truth, comes, he will guide you into all the truth. He will not speak on his own; he will speak only what he hears, and he will tell you what is yet to come. <sup>14</sup> He will glorify me because it is from me that he will receive what he will make known to you. <sup>15</sup> All that belongs to the Father is mine. That is why I said the Spirit will receive from me what he will make known to you.”<sup>16</sup> Jesus went on to say, “In a little while you will see me no more, and then after a little while you will see me.”

კითხვები:

**Questions:**

ვის გაგზავნას აპირებს იესო?

რის მიცემას აპირებდა სულიწმიდა მოციქულებისთვის?

**Who is Jesus going to send?**

**What was the Holy Spirit going to give the apostles?**

ეს ნათქვამი სრულდება მოციქულთა საქმეში, სადაც მოციქულთა საქმის დამწერი ლუკა ეუბნება თეოფილეს, ვისაც წერს, იესოსა და მოციქულების ზუსტი ცნობები. ასე ამბობს ლუკა იმის შესახებ, რაც იესომ უთხრა მოციქულებს.

This is fulfilled in Acts where Luke the writer of Acts is telling Theophilus, the person he is writing to, the accurate accounts of Jesus and the apostles. This is what Luke says about what Jesus told the apostles.

## მოციქულთა საქმე 1:1-9

### Acts 1:1-9

თეოფილე, ჩემს წინარე წიგნში, მე დავწერე ყველაფერი იმის შესახებ თუ რისი გაკეთება დაიწყო იესომ და რა ასწავლა მან 2 ზეცად ამაღლებამდე, მას შემდეგ, რაც მის მიერ არჩეულ მოციქულებს სულიწმიდის მეშვეობით მითითებები მისცა. 3 წამების შემდეგ ის მათ წინაშე წარდგა და მრავალი დამაჯერებელი მტკიცებულება მისცა, რომ ის ცოცხალი იყო. ის გამოეცხადა მათ ორმოცი დღის განმავლობაში და ისაუბრა ღვთის სასუფეველზე. 4 ერთხელ, როცა მათთან ერთად მიირთმევდა, უბრძანა მათ: „არ დატოვოთ იერუსალიმი, არამედ დაელოდეთ მამაჩემის აღთქმულ ძღვენს, რომლის შესახებაც გსმენიათ ჩემი საუბარი. 5 რადგან იოანე წყლით მოინათლა, მაგრამ რამდენიმე დღეში თქვენ სულიწმიდით მოინათლებით“.

6 შეიკრიბნენ მის ირგვლივ და ჰკითხეს: „უფალო, ამ დროს აპირებ ისრაელის სამეფოს აღდგენას? 7 მან უთხრა მათ: „თქვენ არ გევალებათ იცოდეთ დრო და თარიღები, რომლებიც მამამ დაადგინა თავისი უფლებამოსილებით. 8 მაგრამ თქვენ მიიღებთ ძალას, როცა სულიწმიდა მოვა თქვენთან; და იქნებით ჩემი მოწმეები იერუსალიმში, მთელ იუდეასა და სამარიაში და დედამიწის კიდევამდე“. 9 მას შემდეგ რაც მან ეს თქვა, ის მათ თვალიწინ აიზიდა და ღრუბელმა დამალა იგი მათი თვალოთაგან.

*In my former book, Theophilus, I wrote about all that Jesus began to do and to teach <sup>2</sup> until the day he was taken up to heaven, after giving instructions through the Holy Spirit to the apostles he had chosen. <sup>3</sup> After his suffering, he presented himself to them and gave many convincing proofs that he was alive. He appeared to them over a period of forty days and spoke about the kingdom of God. <sup>4</sup> On one occasion, while he was eating with them, he gave them this command: “Do not leave Jerusalem, but wait for the gift my Father promised, which you have heard me speak about. <sup>5</sup> For John baptized with water, but in a few days you will be baptized with the Holy Spirit.”*

*<sup>6</sup> Then they gathered around him and asked him, “Lord, are you at this time going to restore the kingdom to Israel?” <sup>7</sup> He said to them: “It is not for you to know the times or dates the Father has set by his own authority. <sup>8</sup> But you will receive power when the Holy Spirit comes on you; and you will be my witnesses in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth.” <sup>9</sup> After he said this, he was taken up before their very eyes, and a cloud hid him from their sight.*

## მოციქულთა საქმე 2:1-4

### Acts 2:1-4

სულთმოფენობის დღე რომ დადგა, ყველანი ერთად იყვნენ ერთ ადგილას. 2 უცებ ზეციდან ძლიერი ქარის მსგავსი ხმა გაისმა და მთელი სახლი აავსო, სადაც ისინი ისხდნენ. 3 მათ დაინახეს ცეცხლის ენები, რომლებიც გაიყო და თითოეულ მათგანს დაეყრდნო. 4 ყველანი აღივსნენ სულიწმიდით და დაიწყეს ლაპარაკი სხვა ენებზე, როგორც სული აძლევდა მათ საშუალებას.

*When the day of Pentecost came, they were all together in one place. 2 Suddenly a sound like the blowing of a violent wind came from heaven and filled the whole house where they were sitting. 3 They saw what seemed to be tongues of fire that separated and came to rest on each of them. 4 All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other tongues as the Spirit enabled them.*

კითხვები:

### Questions:

რა თქვა იესომ, რომ მოხდებოდა?

რა მოხდა ორმოცდამეათე დღის დღესასწაულზე მოციქულთა საქმეში 2?

**What did Jesus say was going to happen?**

**What happened on the day of Pentecost in Acts 2?**

პავლე მის სწავლებებში ამბობს

Paul says this about his own teachings in

## კორინთელთა მიმართ (პირველი) 2:10-13

### 1 Corinthians 2:10-13

ეს არის ის, რაც ღმერთმა გამოგვიცხადა თავისი სულით. სული იკვლევს ყველაფერს, ღმერთის ღრმა საკითხებსაც კი. 11 ვინ იცის ადამიანის აზრები, გარდა საკუთარი სულისა მათში? ისევე, როგორც არავინ იცის ღვთის აზრები, გარდა ღვთის სულისა. 12 რაც მივიღეთ, არ არის ქვეყნიერების სული, არამედ სული, რომელიც არის ღვთისგან, რათა გავიგოთ, რა მოგვცა ღმერთმა უსასყიდლოდ. 13 ეს არის ის, რასაც ჩვენ ვამბობთ არა ადამიანური სიბრძნით ნასწავლი სიტყვებით, არამედ სულით ნასწავლი სიტყვებით, სულიერი რეალობის ახსნას სულით ნასწავლი სიტყვებით.

*These are the things God has revealed to us by his Spirit. The Spirit searches all things, even the deep things of God. 11 For who knows a person's thoughts except their own spirit within them? In the same way no one knows the thoughts of God except the Spirit of*

God. <sup>12</sup> What we have received is not the spirit of the world, but the Spirit who is from God, so that we may understand what God has freely given us. <sup>13</sup> This is what we speak, not in words taught us by human wisdom but in words taught by the Spirit, explaining spiritual realities with Spirit-taught words.

როგორ გვეხება ეს ჩვენ დღეს?

**How does this apply to us today?**

კითხვები:

**Questions:**

რას ამბობს ბიბლია და მისი მწერლები საიდან იყვნენ შთაგონებულები?

ვინ ამოწმებს რომ ეს სიმართლეა?

გჯერათ რომ ბიბლია არის ღმერთის ერთადერთი წმინდა სიტყვა მთელი კაცობრიობისთვის?

**How does the Bible and its writers claim they were inspired?**

**Who testified that this was true?**

**Do you trust that the Bible is the only Holy message of God for all mankind?**

2. ბიბლი არის სრულყოფილი და არ შეიძლება მისი არასწორად გამოყენება

**2. The Bible is Complete and Not to Be Mishandled**

წიგნი მეორე რჯულისა 4:1-2

**Deuteronomy 4:1-2**

ახლა, ისრაელი, ისმინე განკარგულებები და კანონები, რომლებსაც ვაპირებ გასწავლო. მიჰყევი მათ, რათა იცოცხო, შეხვიდე და დაიმკვიდრო მიწა, რომელსაც გაძლევს უფალი, შენი წინაპრების ღმერთი. 2 არფერი დაუმატო იმას, რასაც გიბრძანებ და არაფერი გამოაკლო, არამედ დაიცავი უფლის, შენი ღმერთის მცნებები, რომლებსაც გაძლევს.

Now, Israel, hear the decrees and laws I am about to teach you. Follow them so that you may live and may go in and take possession of the land the LORD, the God of your ancestors, is giving you. <sup>2</sup> Do not add to what I command you and do not subtract from it, but keep the commands of the LORD your God that I give you.



კითხვა:

**Question:**

რას ამბობს ღმერთი აქ?

**What is God saying here?**

წიგნი იგავთა 30:5-6

**Proverbs 30:5-6**

*„ღვთის ყოველი სიტყვა უნაკლოა; ის ფარია მათთვის, ვინც მას აფარებს თავს.*

*6 ნუ დაუმატებ მის სიტყვებს, თორემ გაკიცხავს და დაგიმტკიცებს შენს ტყუილს.*

*“Every word of God is flawless; he is a shield to those who take refuge in him.*

*6 Do not add to his words, or he will rebuke you and prove you a liar.*

კითხვები:

**Question:**

რას ამბობს ღმერთი აქ?

**What is God saying here?**

გამოცხადება 22:18-20

**Revelation 22:18-20**

*მე ვაფრთხილებ ყველას, ვინც ისმენს ამ გრაგნილის წინასწარმეტყველების სიტყვებს: თუ ვინმე რაიმეს დაამატებს მათ, ღმერთი დაუმატებს მას ამ გრაგნილში აღწერილ ჭირს. 19 და თუ ვინმე ამოაკლებს სიტყვებს წინასწარმეტყველების ამ გრაგნილიდან, ღმერთი წაართმევს მას ყოველივეს რაც აღწერილია სიცოცხლის ხესა და წმინდა ქალაქში.*

*20 ის, ვინც ამას მოწმობს, ამბობს: „დიახ, მალე მოვალ“.*

*ამინ. მოდი, უფალო იესო.*

*I warn everyone who hears the words of the prophecy of this scroll: If anyone adds anything to them, God will add to that person the plagues described in this scroll. 19 And if anyone takes words away from this scroll of prophecy, God will take away from that person any share in the tree of life and in the Holy City, which are described in this scroll.*

*20 He who testifies to these things says, “Yes, I am coming soon.”*

*Amen. Come, Lord Jesus.*

კითხვა:

**Question:**

რაზე გვაფრთხილებს ღმერთი აქ?

**What is God warning about here?**

შემდეგში ჩვენ ვნახავთ, რომ პავლე ესაუბრება გალატელებს, რადგან ზოგიერთი ებრაელი იყო მათთან მისული და სურდათ, რომ ისინი დაიცვან ებრაულ ტრადიციებს, მიუხედავად იმისა, რომ ისინი ახლა ქრისტიანები იყვნენ.

Next we will see Paul is speaking to the Galatians because some of the Jews had come to them and wanted them to conform to the Jewish traditions even though they were now Christians.

**გალატელთა მიმართ 1:6-9**

**Galatians 1:6-9**

გაოგნებული ვარ, რომ ასე სწრაფად მიატოვებ მას, ვინც მოგიწოდათ იცხოვროთ ქრისტეს მადლში და მიმართეთ სხვა სახარებას - 7 რომელიც ნამდვილად არ არის სახარება. აშკარად ზოგიერთი ადამიანი გიბიძგებთ დაბნეულობისაკენ და ცდილობს შელახოს ქრისტეს სახარება. 8 მაგრამ თუნდაც ჩვენ ან ზეციდან ჩამოსულმა ანგელოზმა ვიქადაგოთ სხვა სახარება, გარდა იმისა, რაც ჩვენ გიქადაგეთ, ღვთის წყევლის ქვეშ იყვნენ ისინი! 9 როგორც უკვე ვთქვით, ახლა კიდევ ვიტყვი: თუ ვინმე სხვა სახარებას გიქადაგებთ, გარდა იმისა, რაც თქვენ მიიღეთ, ღვთის წყევლის ქვეშ იყოს!

*I am astonished that you are so quickly deserting the one who called you to live in the grace of Christ and are turning to a different gospel— 7 which is really no gospel at all. Evidently some people are throwing you into confusion and are trying to pervert the gospel of Christ. 8 But even if we or an angel from heaven should preach a gospel other than the one we preached to you, let them be under God’s curse! 9 As we have already said, so now I say again: If anybody is preaching to you a gospel other than what you accepted, let them be under God’s curse!*

კითხვები:

**Questions:**

რატომ იყო პავლე გაოგნებული?

ვის აქვს უფლება რომ შეცვალოს რაიმე სიტყვა ბიბლიის მიხედვით?

**What was Paul astonished (amazed) about?**

**Who has the authority to change anything in the Word according to the Bible?**

აქ ჩვენ ვხედავთ იესოს, რომელიც ესაუბრება მოციქულებს:  
Here we see Jesus speaking to the apostles:

### იოანეს სახარება 16:13

#### **John 16:13**

*მაგრამ როცა მოვა ის, ჭეშმარიტების სული, გაგიძღვებათ მთელ ჭეშმარიტებაში. ის არ ილაპარაკებს თავის თავზე; ის მხოლოდ იმას იტყვის, რასაც ისმენს და გეტყვით იმას, რაც ჯერ კიდევ იქნება.*

*But when he, the Spirit of truth, comes, he will guide you into all the truth. He will not speak on his own; he will speak only what he hears, and he will tell you what is yet to come.*

კითხვა:

#### **Question:**

რას აპირებდა სული წმინდა მიეცა მოციქულებისთვის როდესაც ის მოვიდოდა?  
**What was the Spirit going to give the apostles when he came?**

მომდევნო მუხლში იესო ესაუბრება რელიგიურ ლიდერებს.  
This next verse, Jesus is speaking to the religious leaders.

### მათეს სახარება 22:29

#### **Matthew 22:29**

*იესომ უპასუხა: „თქვენ ცდებით, რადგან არ იცით წმინდა წერილები ან ღვთის ძალა. Jesus replied, “You are in error because you do not know the Scriptures or the power of God.*

კითხვა:

#### **Question:**

იესოს თქმით, რა მოუვიდათ ებრაელ რელიგიურ ლიდერებს?  
**What does Jesus say happened to the Jewish religious leaders?**

როგორ გვეხება ეს ჩვენ დღეს?  
**How does this apply to us today?**

კითხვები:

#### **Questions:**

ვინ არის პასუხისმგებელი იმაზე, რომ არ დავამატოთ ან არ ამოვაკლოთ ბიბლიის სიტყვები?

რა მოხდება, თუ ვინმე გეტყვის რაღაცას, რაც არ შეესაბამება ღვთის სიტყვას?

როგორ გავიგოთ, ვინმე გვეუბნება თუ არა ისეთ რამეს, რაც არ შეესაბამება ღვთის სიტყვას?

**Who is responsible for making sure we do not add or take away from the words in the Bible?**

**What if someone tells you something that is not in keeping with the Word of God?**

**How do we know if someone is telling us something that is not in keeping with the Word of God?**

**რა ვისწავლეთ დღეს:  
What have we learned today:**

რას ამტკიცებდნენ ბიბლიის დამწერები საკუთარ თავზე?

ვინ მოგვცა და შექმნა ბიბლია?

რისი გაკეთება შეუძლია ბიბლიას ჩვენთვის იმ თვალსაზრისით, რომ ვაკეთოთ კეთილი საქმეები ღვთისთვის?

ვის აქვს უფლება ან უფლებამოსილება შეცვალოს რაიმე ბიბლიაში?

შეგვიძლია გამოვიყენოთ სხვა დოკუმენტები ან ადამიანური სიტყვები, როგორც ბიბლიის ტოლი ან აღმატებული?

გაქვთ რაიმე შეკითხვები?

რა იყო ყველაზე მნიშვნელოვანი, რაც დღეს ისწავლეთ?

**What did the Bible writers claim about themselves?**

**Who gave and created the Bible?**

**What can the Bible do for us in terms of doing good pleasing things for God?**

**Who has the right or authority to change anything in the Bible?**

**Can we use other documents or men's words as equal to or superior to the Bible?**

**Do you have any questions?**

**What was the most meaningful thing you learned today?**

შემდეგ კვირაში განვაგრძობთ სწავლას ბიბლიისა და ბიბლიის შესაძლებლობების შესახებ.

Next week we will continue to study the Bible and what it can do for us.

# მეორე გაკვეთილი

## Lesson Two

ბიბლია - ღმერთის შთაგონებული სიტყვა

**The Bible – The Inspired Word of God**

მიმოხილვა

### Review

წინა გაკვეთილზე ჩვენ შევისწავლეთ, რომ ბიბლია ამტკიცებს, რომ მისი დამწერები ღმერთმა სულიწმიდის მეშვეობით შთააგონა. მთელი ბიბლია ღვთისგან არის შთაგონებული და საფუძვლიანად გვამზადებს ყველაფრისათვის, რაც გვჭირდება დედამიწაზე კეთილი საქმეების გასაკეთებლად. ჩვენ შევისწავლეთ, რომ იესო დაპირდა მოციქულებს და მისი დაპირება ახდა (მოციქულთა საქმე 1:1-9 და 2:1-4).

ბიბლია შეიცავს სრულ მოძღვრებას ღვთისაგან. ბიბლიის მოძღვრება მარადიულია და არ უნდა შეიცვალოს. ეს ნიშნავს, რომ არ არის საჭირო რაიმე შემდგომი დამატება.

Last time we studied that the Bible claims its writers were inspired by God through the Holy Spirit. All the Bible is inspired by God and thoroughly equips us for everything we need to do good works on earth. We studied that Jesus promised the Holy Spirit to the apostles and his promise came true in Acts 1:1-9 and 2:1-4.

The Bible contains the complete message from God. The Bible's message is for all time and is not to be changed. This means there is no need for any further revelation ever.

კითხვები:

### Questions:

გაქვთ რაიმე შეკითხვები?

ეთანხმებით, რომ ბიბლია ღვთისგან არის შთაგონებული?

**Do you have any questions?**

**Do you agree that the Bible is inspired by God?**

## 1. როგორ უნდა მივიღოთ სიტყვა

### 1. How Should We Receive the Word

პავლე ესაუბრება ტიმოთეს იმის შესახებ თუ როგორ უნდა სწორად მივიღოთ ბიბლია (ღვთის სიტყვა)

Paul is talking to Timothy about how we should handle the Bible.

ტიმოთეს მიმართ მეორე ეპისტოლე 2:14-16

#### 2 Timothy 2:14-16

განაგრძეთ ამ ყველაფრის შეახსენება ღვთის ხალხისათვის. გააფრთხილეთ ისინი ღვთის წინააღმდეგ სიტყვებით ჩხუბზე; მას არავითარი ღირებულება არ აქვს და მხოლოდ მათ ანადგურებს, ვინც უსმენს. <sup>15</sup> ეცადეთ, თავი წარუდგინო ღმერთს, როგორც საუკეთესო, მუშაკს, რომელსაც არ სჭირდება სირცხვილი და რომელიც სწორად იღებს ჭეშმარიტების სიტყვას. <sup>16</sup> მოერიდეთ უღვთო ლაპარაკს, რადგან ისინი, ვინც მასში ჩაეფლნენ, უფრო და უფრო უღმერთო გახდებიან.

*Keep reminding God's people of these things. Warn them before God against quarreling about words; it is of no value, and only ruins those who listen. <sup>15</sup> Do your best to present yourself to God as one approved, a worker who does not need to be ashamed and who correctly handles the word of truth. <sup>16</sup> Avoid godless chatter, because those who indulge in it will become more and more ungodly.*

კითხვები:

#### Questions:

რას ნიშნავს მუშაკს რომელსაც არ სცხვენია?

რას ნიშნავს რომ სწორად გაუმკლავდე რაიმეს?

როგორ ვიქნებით ღმერთისთვის მისაღები ბიბლიიდან გამომდინარე?

**What does it mean to be a worker who is not ashamed?**

**What does it mean to correctly handle something?**

**How can we be approved by God in relation to the Bible?**

მოციქულთა საქმე 17:2-5 და 10-12

Acts 17:2-5 and 10-12

ჩვეულებისამებრ, პავლე შევიდა სინაგოგაში და სამი შაბათი მსჯელობდა მათთან წმინდა წერილებზე, 3 აეხსნა და დაემტკიცებინა, რომ მესია უნდა ტანჯულიყო და მკვდრეთით აღმდგარიყო. "ეს იესო, რომელსაც მე გაუწყებთ, არის მესია", - თქვა მან. 4 ზოგიერთი იუდეველი დაარწმუნეს და შეუერთდნენ პავლესა და სილას, ისევე როგორც ღვთისმომშიში ბერძენთა დიდი ნაწილი და საკმაოდ ცნობილი ქალები. 5 მაგრამ სხვა იუდეველები ეჭვიანობდნენ; ასე რომ, მათ შეკრიბეს რამდენიმე ცუდი ადამიანი ბაზრიდან, შექმნეს ბრბო და დაიწყეს ბუნტი ქალაქში. ისინი მივარდნენ იასონის სახლში პავლესა და სილას მოსაძებნად, რათა ხალხისთვის ეჩვენებინათ ისინი.

10 როგორც კი დაღამდა, მორწმუნეებმა პავლე და სილა ბერეაში გაგზავნეს. იქ მისვლისას ისინი ებრაულ სინაგოგაში წავიდნენ. 11 ბერეელი ებრაელები უფრო კეთილშობილური ხასიათის იყვნენ, ვიდრე თესალონიკელები, რადგან მათ დიდი მონდომებით მიიღეს ცნობა და ყოველდღე ამოწმებდნენ წმინდა წერილებს, რათა დაენახათ, იყო თუ არა ის, რაც თქვა პავლემ. 12 შედეგად, ბევრმა მათგანმა ირწმუნა, ისევე როგორც ბევრმა გამოჩენილმა ბერძენმა ქალმა და ბევრმა ბერძენმა მამაკაცმა.

As was his custom, Paul went into the synagogue, and on three Sabbath days he reasoned with them from the Scriptures, 3 explaining and proving that the Messiah had to suffer and rise from the dead. "This Jesus I am proclaiming to you is the Messiah," he said. 4 Some of the Jews were persuaded and joined Paul and Silas, as did a large number of God-fearing Greeks and quite a few prominent women. 5 But other Jews were jealous; so they rounded up some bad characters from the marketplace, formed a mob and started a riot in the city. They rushed to Jason's house in search of Paul and Silas in order to bring them out to the crowd.

<sup>10</sup> As soon as it was night, the believers sent Paul and Silas away to Berea. On arriving there, they went to the Jewish synagogue. <sup>11</sup> Now the Berean Jews were of more noble character than those in Thessalonica, for they received the message with great eagerness and examined the Scriptures every day to see if what Paul said was true. <sup>12</sup> As a result, many of them believed, as did also a number of prominent Greek women and many Greek men.

კითხვები:

### Questions:

როგორ რეაგირებდნენ თესალონიკელი ხალხი პავლე მოციქულის სწავლებებზე?

რითი განსხვავდებოდნენ ბერეელები?

**How did the people in Thessalonica react to the apostle Paul's teachings?**

**What was different about the people of Berea?**

პავლე მსჯელობს წმინდა წერილებიდან, რადგან წმინდა წერილები ავტორიტეტია. თესალონიკის ზოგიერთმა ებრაელმა უარყო პავლე და მისი ცნობები არა რაიმე მიზეზით, არამედ შურის გამო. ებრაელებს ბერეაში კეთილშობილებს უწოდებს მოციქულთა საქმის დამწერი. ისინი საკმარისად გახსნილები იყვნენ, რომ მოესმინათ ცნობა, რომელიც განსხვავდებოდა იმისგან, რისაც მათ უკვე სჯეროდათ. მოსმენის შემდეგ მათ შეისწავლეს წმინდა წერილები და თავიანთი გადაწყვეტილება ბიბლიაზე დააფუძნეს და არა გრძნობებზე, ტრადიციებზე ან საკუთარ იდეებზე.

Paul is reasoning from the Scriptures because the Scriptures are the authority. Some Jews in Thessalonica rejected Paul and the message, not on reason but because of jealousy. The Jews in Berea are called noble by the writer of Acts. They were open-minded enough to listen to a message that was different than what they already believed. After listening, they examined the Scriptures and based their decision on the Bible, not on feelings, traditions or their own ideas.

კითხვები:

### Questions:

რა არის ჩვენი პასუხისმგებლობა ბიბლიის გაგებისას, როგორც ამას აკეთებდნენ ბერეელები?

გინდა იყო ბერეელებივით?

როდის შეიძლება ეს თქვენთვის რთული იყოს?

**What is our responsibility towards understanding the Bible, like the Bereans did?**

**Do you want to be like the Bereans?**

**When might this be difficult for you?**

## 2. რა შეუძლია ბიბლიას რომ გააკეთოს ჩვენთვის

### 2. What the Bible Can Do for Us

ტიმოთეს მიმართ მეორე ეპისტოლე 3:16-17

#### 2 Timothy 3:16-17

*მთელი წმინდა წერილი ღვთისგან არის შთაგონებული და სასარგებლოა სასწავლებლად, გაკიცხვისთვის, გამოსასწორებლად და სიმართლის აღზრდისთვის, 17 რათა ღვთის მსახური სრულყოფილად იყოს აღჭურვილი ყოველი კარგი საქმისთვის.*

*All Scripture is God-breathed and is useful for teaching, rebuking, correcting and training in righteousness, 17 so that the servant of God may be thoroughly equipped for every good work.*



ჩვენ წინა გაკვეთილზეც გადავხედეთ ამ ნაწილს და დავინახეთ რომ ბიბლია ამბობს, რომ ის არის ღვთისგან და ის საფუძვლიანად გვაძინებს ყოველი კარგი საქმისთვის. რისი გაკეთება შეუძლია წმინდა სიტყვას თქვენს ცხოვრებაში? გვაწვდის ყველაფერს, რაც გვჭირდება. ბიბლია არის ჩვენი სრულყოფილი 'სიცოცხლის' სახელმძღვანელო. ეს არის ყველაფერი რაც თქვენ გჭირდებათ, რათა არაფერი გამოგვრჩეს.

We looked at this verse last time and saw that the Bible states it is from God and it thoroughly equips us for every good work. What is the word capable of doing in your life? Provides everything we need. The Bible is our perfect "life" manual or textbook. It is all you need so you are not missing anything.

რას ნიშნავს იყო საფუძვლიანად აღჭურვილი ყველა კარგი სამუშაოსთვის? ვნახოთ მაგალითი.

What does it mean to be thoroughly equipped for every good work? Let's see an example.

ილუსტრაცია: თუ იკეთებთ თავის ტვინის ოპერაციას, რომელი ქირურგიული ინსტრუმენტები გსურთ, რომ ქირურგს დაავიწყდეს ან არ ჰქონდეს? არცერთი რა თქმა უნდა! გსურთ, რომ მას ჰქონდეს ყველა საჭირო ინსტრუმენტი და აღჭურვილობა. როგორ იგრძნობთ თავს, თუ მას ქირურგიულ ინსტრუმენტებთან შერეული ექნება საავტომობილო ხელსაწყოები ან სამზარეულოს ჭურჭელი? სახიფათოა არასწორი ხელსაწყოების და არასწორი ინსტრუმენტების შერევა.

Illustration: If you are undergoing brain surgery, which surgical instruments do you want the surgeon to forget, or not to have? None of course! You want him/her to have all the necessary instruments and equipment. How would you feel if he/she had some automotive tools or kitchen utensils mixed in with the surgical instruments? It is dangerous to mix together incorrect tools and the incorrect instruments.

ეს იგივეა, როდესაც საქმე ეხება ღვთის სწავლებებს, როგორც ეს არის აღწერილი ბიბლიაში. ჩვენ გვაქვს ყველაფერი, რაც უნდა ვიცოდეთ, რათა შევევადროთ ღმერთს. ჩვენ გვჭირდება ეს ყველაფერი, მაგრამ ეს არის ყველაფერი, რაც გვჭირდება!

It is the same when it comes to God's teachings as revealed in the Bible. We have all we need to know in order to please God. We need it all, but it is all we need!

ებრაელთა მიმართ ეპისტოლე 4:12

### Hebrews 4:12

რადგან ღვთის სიტყვა ცოცხალი და აქტიურია. უფრო ბასრი ვიდრე ნებისმიერი ორღესლიანი ხმალი, ის აღწევს სულის გამყოფამდეც კი, სახსრებსა და ტვინში; ის განსჯის გულის აზრებსა და დამოკიდებულებებს.

*For the word of God is alive and active. Sharper than any double-edged sword, it penetrates even to dividing soul and spirit, joints and marrow; it judges the thoughts and attitudes of the heart.*

კითხვები:

### Questions:

რა სახის ინსტრუმენტებით გვეუბნება ეს ფრაგმენტი ღვთის სიტყვის შესახებ?

რისი გაკეთება შეუძლია წმინდა სიტყვას ჩვენთვის ჩვენს ცხოვრებაში?

**What kind of instrument does this verse tell us the Word of God is?**

**What is the Word capable of doing for us in our lives?**

პეტრე ღმერთზე გვეუბნება.

Peter is telling us about God.

ეპისტოლე წმინდა მოციქულისა პეტრესი 1:3-4

### 2 Peter 1:3-4

მისმა ღვთაებრივმა ძალამ მოგვცა ყველაფერი, რაც გვჭირდება ღვთიური ცხოვრებისთვის, ჩვენი ცოდნით მის შესახებ, რომელმაც მოგვიწოდა თავისი დიდებითა და სიკეთით. 4 ამით მან მოგვცა თავისი ძალიან დიდი და ძვირფასი დაპირებები, რათა მათი მეშვეობით მონაწილეობა მიიღოთ ღვთაებრივ ბუნებაში, ბოროტი სურვილებით გამოწვეული სამყაროში არსებული გახრწნილებისგან თავის დაღწევით.

*His divine power has given us everything we need for a godly life through our knowledge of him who called us by his own glory and goodness. 4 Through these he has given us his very great and precious promises, so that through them you may participate in the divine nature, having escaped the corruption in the world caused by evil desires.*

კითხვები:

**Questions:**

რა გააკეთა ღმერთმა ჩვენთვის?

როგორ გავექცეთ ბოროტებას და ვიცხოვროთ ღვთიური ცხოვრებით?

რას მოგვიტანს ღვთის დაპირებები?

**What has God done for us?**

**How do we know how to escape evil and live godly lives?**

**What will God's promises do for us?**

**3. ბიბლია იქნება სტანდარტი რომლითაც ჩვენ განვისჯებით**  
**3. The Bible Will be the Standard by Which We Are Judged**

პეტრე მოგვითხრობს ბიბლიაზე.

ეპისტოლე წმინდა მოციქულისა პეტრესი **1:25**

**1 Peter 1:25**

*"...მაგრამ უფლის სიტყვა მარადიულია." და ეს არის სიტყვა, რომელიც გვექადაგა.*

*"...but the word of the Lord endures forever." And this is the word that was preached to you.*

კითხვა:

**Question:**

წმინდა სიტყვა მარადიულია. რას ნიშნავს ეს ჩვენთვის?

**The Word endures forever. What does that mean for us?**

იესო ლაპარაკობს:

Jesus is speaking in:

იოანეს სახარება **12:47-49**

**John 12:47-49**

*„თუ ვინმე ისმენს ჩემს სიტყვებს, მაგრამ არ იცავს მათ, მე არ განვსჯი ამ ადამიანს.*

*რადგან მე არ მოვედი სამყაროს განსახილველად, არამედ სამყაროს გადასარჩენად. 48*

*არის მსაჯული მას, ვინც უარმყოს მე და არ მიიღოს ჩემი სიტყვები; ის სიტყვები, რაც მე*

*ვთქვი, დაგმობს მათ უკანასკნელ დღეს. 49 რადგან მე თვითონ არ ვლაპარაკობდი,*

*არამედ მამამ, რომელმაც გამომგზავნა, მიბრძანა, მეთქვა ყველაფერი, რაც ვთქვი.*

*“If anyone hears my words but does not keep them, I do not judge that person. For I did not come to judge the world, but to save the world. <sup>48</sup> There is a judge for the one who rejects me and does not accept my words; the very words I have spoken will condemn them at the last day. <sup>49</sup> For I did not speak on my own, but the Father who sent me commanded me to say all that I have spoken.*

ესო ესაუბრება ხალხს ჯვარზე გაკვრამდე.

Jesus is speaking to the people before He goes to the cross.

კითხვები:

**Questions:**

რას ამბობს ეს მუხლი?

სად ვიპოვოთ ეს სიტყვები, რომლებიც დღეს განგვსჯის?

მაშინ რამდენად მნიშვნელოვანია იმის ცოდნა, თუ რას ამბობს ბიბლია?

**What do these verses say?**

**Where do we find these words that will judge us today?**

**How important is it then to know what the Bible says?**

ებრაელთა მიმართ ეპისტოლე 9:27

**Hebrews 9:27**

*Just as people are destined to die once, and after that to face judgment,*

*ისევე როგორც ადამიანები არიან შექმნილნი ერთხელ სიკვდილისათვის, და შემდგომ განსასჯელად,*

კითხვები:

**Questions:**

რამდენი შანსი გვექნება როცა მოვკვდებით სიკვდილის შემდეგ, განკითხვის წინ?

როდის შეგვიძლია შევიტანოთ ცვლილებები ღმერთთან და ქრისტესთან ურთიერთობაში - სიკვდილამდე თუ მას შემდეგ?

**How many chances do we get after we die before the judgement?**

## **When can we make a difference in our relationship with God and Christ – before or after we die?**

პავლე ელაპარაკება რომაელ ქრისტიანებს.  
Paul is talking to the Roman Christians.

**რომალეთა მიმართ 2:6, 16**

**Romans 2:6, 16**

*ღმერთი „ყველას გადაუხდის სამაგიეროს იმის მიხედვით, რაც მან გააკეთა“. ეს მოხდება იმ დღეს, როდესაც ღმერთი განიკითხავს ადამიანების საიდუმლოებებს იესო ქრისტეს მეშვეობით, როგორც ჩემი სახარება აცხადებს.*

*God “will repay each person according to what they have done.” This will take place on the day when God judges people’s secrets through Jesus Christ, as my gospel declares.*

კითხვები:

**Questions:**

ვინ გადაგვიხდის სამაგიეროს რაც გავაკეთეთ?

ვის მეშვეობით გააკეთებს ღმერთი ამას?

რამ გამოაცხადა ეს სიმართლედ?

**Who will repay us for what we have done?**

**Who will God do this through?**

**What has declared this to be true?**

**კორინთელთა მიმართ (მეორე) 5:10**

**2 Corinthians**

*რადგან ჩვენ ყველანი უნდა გამოვიდეთ ქრისტეს სამსჯავროს წინაშე, რათა თითოეულმა ჩვენგანმა მიიღოს ის, რაც გვეკუთვნის სხეულში ყოფნისას, კარგი თუ ცუდი.*

*For we must all appear before the judgment seat of Christ, so that each of us may receive what is due us for the things done while in the body, whether good or bad.*

კითხვები:

**Questions:**

რამდენი ადამიანი წარსდგება ქრისტეს წინაშე?

ვინ იქნება მოსამართლე?

რას მივიღებთ?

**How many people will appear before Christ?**

**Who will be the judge?**

**What will we receive?**

როცა ვინმე დანაშაულს სჩადის - აპატიმრებენ, ბრალს სდებენ და მოსამართლის წინაშე წარდგებიან. მოსამართლე უყურებს ქმედებებს, რამაც გამოიწვია სავარაუდო დანაშაული - მოსამართლე არ უყურებს, რამდენად კარგი გახდა ადამიანი დანაშაულის შემდეგ. ეს არ მოქმედებს გადაწყვეტილებაში. იგივე ხდება ღმერთთან - ის განგვსჯის მერე როცა ჩვენი სიცოცხლე დედამიწაზე დასრულდება, ჩვენ ვერ შევცვლით ჩვენს სასჯელს სიკვდილის შემდეგ - ვერანაირი ფულით, ლოცვით ან ვედრებით ვერ შევცვლის ამას. ეს არის დამოკიდებული იმის მიხედვით რაც ჩვენ გავაკეთეთ დედამიწაზე.

When someone commits a crime – they are arrested, charged and are brought before the judge. The judge looks at the actions that caused the alleged crime – the judge does not look at how nice the person became after the crime. That doesn't factor into the judgement. Same with God – He judges us after our life is lived on earth, we cannot change our punishment after death – no amount of money, prayers, or pleading will do that. It is based on what we did on earth.

**როგორ გვეხება ეს ჩვენ დღეს?**

**How does this apply to us today?**

კითხვები:

**Questions:**

ვინ იქნება მოსამართლე?

როგორ განვიკითხებით ჩვენი ქმედებებით დედამიწაზე?

აქვს მნიშვნელობა რას ვიტყვით, ვაკეთებთ და ვფიქრობთ?

როგორ გადაწყვიტავს ბიბლია ჩვენს ხსნას?

შეიძლება ვინმე გათავისუფლდეს ან თავი აირიდოს ამ განსჯას?

**Who will be the judge?**

**How will we be judged for our deeds on earth?**

**Does it matter what we say, do and think?**

**How does the Bible determine our salvation?**

**Can anyone be exempt or excused from this judgement?**

**რა ვისწავლეთ დღეს?**

**What have we learned today?**

ბიბლია არის იესოს, ღმერთისა და სულიწმიდის დაწერილი სიტყვების ერთობლიობა. ეს არის ბიბლიის სიტყვები, რომლითაც განვისჯებით და ამიტომ მნიშვნელოვანია ვიცოდეთ რას ამბობს იგი. ჩვენ ასევე ვიცით, რომ რადგან ბიბლია მარადიულია, შეგვიძლია ვენდოთ მას და ვიცით, რომ ის არასოდეს შეიცვლება და ყოველთვის სასარგებლო და მნიშვნელოვანი იქნება ჩვენთვის მისი ცოდნა.

The Bible is the written words of Jesus, God, and the Holy Spirit. It is the words in the Bible that will judge us and so it is important to know what it says. We also know that because the Bible lasts forever we can trust it and know that it will never change and always be useful and important for us to know.

# გაკვეთილი მესამე

## Lesson Three

### ბიბლია ჩვენი ცხოვრებისათვის The Bible for Our Lives

ბიბლია არის იესოს, ღმერთისა და სულიწმიდის დაწერილი სიტყვები. მას შეუძლია მოგვაწოდოს ყველაფერი, რაც გვჭირდება ღმერთისგან მიზანმიმართულად, ნაყოფიერი და ღვთისმოსავი ცხოვრებისთვის. ის ცოცხალია, აქტიურია და შეუძლია ჩამოგვაყალიბოს ჩვენს ცხოვრებაში ბოროტების აღმოსაფხვრელად. ის მარადიულია და იქნება ჩვენი განსაკითხავი ფუნდამენტი განკითხვის დღეს.

The Bible is the written Words of Jesus, God and the Holy Spirit. It is able to provide us everything we need from God to live a purposeful, fruitful, and godly life. It is alive, active and capable of shaping us by cutting out the evil in our lives. It endures forever and will be the basis for our judgement on Judgment Day.

#### 1. ბიბლია არის ღმერთის ნაზრევი სიტყვები 1. The Bible is the Thoughts and Words of God

თესალონიკელთა მიმართ 2:13

#### 1 Thessalonians 2:13

*ამისათვის ჩვენც განუწყვეტლივ ვმადლობთ ღმერთს, რომ თქვენ, როცა მიიღეთ ჩვენგან მოსმენილი ღვთის სიტყვა, მიიღეთ იგი არა როგორც კაცთა სიტყვა, არამედ როგორც ღვთის სიტყვა, როგორც სინამდვილეშია, რომელიც მოქმედებს კიდევ თქვენში, მორწმუნეებში.*

*And we also thank God continually because, when you received the word of God, which you heard from us, you accepted it not as a human word, but as it actually is, the word of God, which is indeed at work in you who believe.*

კითხვები:

#### Questions:

რატომ იყო პავლე მადლიერი?

რა განსხვავებაა ღვთის სიტყვის რწმენასა და ადამიანის სიტყვის რწმენას შორის?



## Why was Paul thankful?

## What is the difference between believing in God's word or man's word?

რომაელთა მიმართ 1:16

### Romans 1:16

*ვინაიდან მე არ მრცხვენია სახარებისა, რადგან ღვთის ძალაა იგი ყოველი მორწმუნის სახსნელად, ჯერ იუდეველისა და მერე ბერძენისაც.*

\*ბიბლია გვეუბნება, რომ ქრისტეს სახარება არის სასიხარულო ცნობა, რომ იესო მზად იყო მომკვდარიყო, დამარხეს და აღდგა ახალი ცხოვრებისთვის. ამ სასიხარულო ცნობის დამსახურებით, ჩვენ შეგვიძლია მარადიული სიცოცხლე გვქონდეს სამოთხეში ღმერთთან ერთად, თუკი ავირჩევთ რწმენას და მორჩილებას.

*For I am not ashamed of the gospel, because it is the power of God that brings salvation to everyone who believes: first to the Jew, then to the Gentile.*

\*The Bible tells us the gospel of Christ is the good news that Jesus was willing to die, was buried, and raised to live again. Because of that good news, we can have eternal life in heaven with God for eternity if we choose to believe and obey.

კითხვები:

### Questions:

რა არის ქრისტეს სახარება?

როგორ ვიცით, სად შეგვიძლია ვიპოვოთ ქრისტეს სახარება?

### What is the gospel of Christ?

### How do we know where to find the gospel of Christ?

ღვთის ძალისა და უნარის გამო, ჩვენ ვიცით, რომ შეგვიძლია ვენდოთ მის სიტყვას, როგორც ჭეშმარიტებას და ვიცით, რომ ის გვაცნობს ამ აზრებს და სიტყვებს ქრისტეს სახარების მეშვეობით.

Because of God's power and ability, we know we can trust his word as truth and know that he makes this thoughts and words known to us through the gospel of Christ.

## 2. ბიბლიის გაგება შესაძლებელია 2.The Bible Can be Understood

### 2 კორინთელთა მიმართ 1:13-14

#### 2 Corinthians 1:13-14

13 ვინაიდან სხვას არაფერს გწერთ თქვენ, თუ არა იმას, რასაც კითხულობთ, ანდა შეიცნობთ და რასაც, როგორც ვიმედოვნებ, ბოლომდე შეიცნობთ. 14 როგორც ნაწილობრივ შეგვიცანით ჩვენ, რომ ჩვენ თქვენი დიდება ვართ, ისევე როგორც თქვენ იქნებით ჩვენი უფლის იესოს დღეს.

*For we do not write you anything you cannot read or understand. And I hope that, <sup>14</sup> as you have understood us in part, you will come to understand fully that you can boast of us just as we will boast of you in the day of the Lord Jesus.*

კითხვა:

#### Question:

რას ამბობს პავლე აქ პირველ ხაზში?

**What is Paul saying here in the first line?**

### ეფესელთა მიმართ 5:17

#### Ephesians 5:17

17 მაშ, ნუ იქნებით უგუნურები, არამედ შეიცანით, რა არის ღვთის ნება.

*Therefore do not be foolish, but understand what the Lord's will is.*

კითხვები:

#### Questions:

როგორ ვიყოთ ბრძენნი?

როგორ ვიცით ღვთის ნება?

**How can we be wise?**

**How do we know the will of God?**

როგორც მოსამართლის წინა მაგალითში, ცხოვრებაშიც მოსამართლე ადგენს წესებს და არღვევენ ან არ აღვევენ მათ. ჩვენ ბრძენნი ვართ, როდესაც ვსწავლობთ ქვეყნის კანონებს და ვემორჩილებით მათ. ჩვენ არ შეგვიძლია უბრალოდ ვიცოდეთ კანონები, მაგრამ უარი ვთქვათ მათ შესრულებაზე. ეს არ შეგვიძინებუქებს სასჯელში. ჩვენ არ შეგვიძლია უბრალოდ ვიცოდეთ, რომ სიჩქარის ლიმიტი არის 50 კმ. სიჩქარის ლიმიტს უნდა დავიცვათ, რომ არ დავჯარიმდეთ.

As in the previous example of a judge, in life, the judge determines the rules and whether or not they have been broken. We are wise when we learn the laws of the land and obey them. We can't just know the laws but refuse to follow them. That won't stop us from punishment. We can't just know the speed limit is 50 km. We have to obey the speed limit in order to not get a ticket.

### 3. ბიბლიას უნდა დაემორჩილო 3. The Bible Must be Obeyed

პირველი ეპისტოლე წმ. მოციქულისა პეტრესი 4:17

#### 1 Peter 4:17

*17რადგან დროა ღვთის სახლიდან განკითხვის დაწყებისა, და, თუ პირველად ჩვენგან დაიწყება, რაღა აღსასრული ელით ღვთის სახარების ურჩებს?*

*For it is time for judgment to begin with God's household; and if it begins with us, what will the outcome be for those who do not obey the gospel of God?*

პეტრე ეუბნება ეკლესიის წევრებს რომ მათ დევნიან და ეს მოსალოდნელიც არის.

Peter is telling the church that persecution is upon them and that it is to be expected.

კითხვები:

#### Questions:

რას გულისხმობს პეტრე, რომ დაემართება მათ, ვინც არ ემორჩილება ღვთის სახარებას?

რა არის აუცილებელი, იმისათვის, რომ ღვთის განკითხვას გადაურჩე?

შესაძლებელია თუ არა რომ გჯეროდეს ან დაემორჩილო, მაგრამ არა ორივე და განკითხვისგან იხსნა თავი?

**What is Peter implying will happen to those who do not obey the gospel of God?**

## **What is necessary to be saved from judgement?**

## **Can you believe or obey but not do both and be saved from judgement?**

### **2 თესალონიკელთა მიმართ 1:7-8**

### **2 Thessalonians 1:7-8**

*7 თქვენ კი, შეჭირვებულებს – შვევა ჩვენთან ერთად, როდესაც უფალი იესო გამოცხადდება ციდან თავისი ძლიერების ანგელოზებითურთ ზდა ცეცხლის ალით იძიებს შურს მათზე, ვინც არ შეიცნო ღმერთი და არ ემორჩილება უფალ იესოს სახარებას.*

*and give relief to you who are troubled, and to us as well. This will happen when the Lord Jesus is revealed from heaven in blazing fire with his powerful angels. <sup>8</sup> He will punish those who do not know God and do not obey the gospel of our Lord Jesus.*

### **კითხვები:**

### **Questions:**

ვინ იძიებს შურს?

ვის შეეხება იესოს სასჯელი?

მაშინ რა არის ორი მოთხოვნა რომ გადავრჩეთ?

როგორ ვიცით და როგორ ვემორჩილებით სახარებას?

**Who will take vengeance?**

**Who will receive Jesus' vengeance?**

**What then are the two requirements to be saved?**

**How do we know and obey the gospel?**

საკმარისი არ არის მხოლოდ იესოს რწმენა, არამედ საჭიროა მისი და მისი სახარების მორჩილებაც. მათ, ვისაც უბრალოდ სჯერა, მოეკითხებათ ამის გამო.

როგორც ადრე ავლნიშნეთ ორივე იესო და მამა ღმერთი განიკითხავენ ისინი ორივე საჭირო და არსებითია, იგივე ეხება რწმენასა და მორჩილებას. თქვენ არ შეგიძლიათ მხოლოდ ერთი, ორივე გარდაუვალი და აუცილებელი. ასე რომ, როდესაც ხედავთ ფრაგმენტებს, რომლებიც საუბრობენ იესოზე, თქვენ იცით, რომ ეს ეთანხმება ღმერთის ნებას და პირიქით. ისინი ჰარმონიაში არიან. როდესაც ხედავთ ფრაგმენტებს რწმენის ან მორჩილების შესახებ, თქვენ იცით, რომ ისინი ეთანხმებიან ერთმანეთს და აუცილებელია ერთად ვიმუშაოთ, თქვენ არ შეგიძლიათ გამორიცხოთ ერთი ან მეორე.

მაგალითი: არ შეიძლება უბრალოდ აკეთო კარგი საქმეები და „იყო კარგი ადამიანი“ და არ გჯეროდეს ღმერთის, წინააღმდეგ შემთხვევაში ვერ გადარჩები. ანალოგიურად, თქვენ არ შეგიძლიათ უბრალოდ გჯეროდეთ და შეიცნოთ ღმერთი და მოელოდეთ მისგან ხსნას, თქვენ ასევე უნდა დაემორჩილოთ მას, რომ გადარჩეთ ამ ფრაგმენტების მიხედვით.

It is not enough just to believe in Jesus, but to obey him and his gospel as well. Those who just believe will have vengeance taken on them.

Just as we mentioned earlier that both Jesus and God will judge – they are both required and essential, the same is true for belief and obedience. You can't just have one, both are required and essential. So when you see verses that talk about Jesus you know it agrees with God as well, and vice versa. They are in harmony. When you see verses on belief or obedience, you know they agree with each other and are essential to work together, you can't exclude one or the other.

Example: You can't just do good works and “be a good person” and not believe God or you will not be saved. In similar tone, you can't just believe and know God and expect to be saved, you need to obey Him also to be saved according to these verses.

ეპისტოლე წმ. მოციქულისა იაკობისი 2:19—20, 24

**James 2:19-20, 24**

*19* შენ გწამს, რომ ღმერთი ერთია, კარგს შვრები. მაგრამ ეშმაკებსაც სწამთ იგი და თრთიან. *20* გსურს, ამო ადამიანო, გაიგო, რომ რწმენა საქმეთა გარეშე მკვდარია?

*24* თქვენ ხედავთ, რომ საქმით მართლდება კაცი და არა მხოლოდ რწმენით.

*You believe that there is one God. Good! Even the demons believe that—and shudder.*

*<sup>20</sup> You foolish person, do you want evidence that faith without deeds is useless?*

*<sup>24</sup> You see that a person is considered righteous by what they do and not by faith alone.*

კითხვები:

**Questions:**

რას ამბობს ეს რწმენაზე?

ვის აქვს ღმერთის რწმენა მე-19 მუხლის მიხედვით?

ეს მათთვის გადარჩენის გარანტიაა?

**What does this say about having faith?**

**Who has belief in God according to verse 19?**

**Does that guarantee salvation for them?**

ილუსტრაცია: სტუდენტები უნივერსიტეტში - როგორც სტუდენტს, შეგიძლიათ უბრალოდ იცოდეთ თქვენი კურსის მასალა, თუ უნდა დაემორჩილოთ და აჩვენოთ თქვენი ცოდნა ტესტების, ლაბორატორიების და ესეების ჩაბარებით პროფესორს? უნდა დაიცვათ თუ არა პროფესორის მოთხოვნები? ან უბრალოდ თქვათ "მე ვიცი და მჯერა რასაც ამბობ?" რა თქმა უნდა, თქვენ უნდა აჩვენოთ ის, რაც იცით! იგივეა ღმერთის შემთხვევაში - იმის დაჯერება, რომ ის არსებობს და გჯერა მისი ნათქვამი არ არის საკმარისი - დემონებიც კი აკეთებენ ამას, ჩვენ უნდა ვაჩვენოთ ჩვენი რწმენა ჩვენი საქმით - არა იმისთვის, რომ დავამტკიცოთ საკუთარი თავი, არამედ ვაჩვენოთ ჩვენი მორჩილება ღმერთისადმი და მისი სიყვარული.

ყურადღება მიაქციეთ, რომ იესო და ღმერთი ორივე მონაწილეობენ განაჩენში. ისინი განუყოფელი არიან. იგივე ეხება რწმენასა და მორჩილებას - ორივე განუყოფელია.

Illustration: Students in university – As a student, can you just know the material in your course, or do you have to obey and demonstrate your knowledge by taking the quizzes, labs, and essays? Do you have to follow the professor’s requirements or just say “I know it and believe what you are saying?” Of course you need to show what you know! Same with God – believing he exists and believing what he says is not enough – even the demons do that, we have to show our faith through our deeds – not to prove ourselves, but to demonstrate our obedience to God and our love for him.

Notice that Jesus and God are both involved in the judgement. They are inseparable. The same is true for belief and obedience – both are inseparable.

**როგორ გვეხება ეს ჩვენ დღეს?**

**How does this apply to us today?**

კითხვები:

**Questions:**

მხოლოდ რწმენით გადავრცებით?

როგორ ვიცით ეს?

**Are we saved by faith alone?**

**How do we know this?**

რა ვისწავლეთ დღეს?

**What have we learned today?**

ჩვენ გვჭირდება და შეგვიძლია გავიგოთ ღვთის სიტყვა. ამით ჩვენ ვიქნებით ბრძენნი. ის მოგვამზადებს მომავალი განკითხვისთვის მაგრამ საკმარისი არ არის მხოლოდ ღვთის სიტყვის გაგება, არამედ უნდა დავემორჩილოთ მას.

We need to and can understand the word of God. By doing so we will be wise. It will prepare us for the coming judgement, and it is not enough just to understand the word of God but we need to obey it as well.

კითხვები:

**Questions:**

გაქვთ რაიმე შეკითხვები?

რა იყო ყველაზე მნიშვნელოვანი, რაც დღეს ისწავლეთ?

**Do you have any questions?**

**What was the most meaningful thing you learned today?**

# გაკვეთილი მეოთხე

## Lesson Four

ღმერთი როგორც მამა - რამდენიმე მახასიათებელი ღმერთის

### God the Father – Some Characteristics of God

#### მიმოხილვა

#### Review

ჩვენ გვჭირდება და შეგვიძლია რომ გავიგოთ ღვთის სიტყვა. ვინც ძალისხმევას არ იშურებს, ღმერთი მას ბრძენად მიიჩნევს. ბიბლიის შესწავლა მოგვამზადებს მომავალი სასამართლოსთვის. ჩვენ ასევე შევისწავლეთ, რომ საკმარისია არა მხოლოდ ღვთის სიტყვის გაგება, არამედ საჭიროა მისი დამორჩილებაც.

We **need** to and **can** understand the word of God. Those who choose to make the effort are considered wise by God. By studying the Bible, it will prepare us for the coming judgment. We also studied that it is not enough just to understand the Word of God but to **obey** it as well.

#### კითხვა:

#### Question:

გაქვთ რაიმე შეკითხვები?

**Do you have any questions?**

დღევანდელი გაკვეთილი შექმნილია იმისთვის, რომ უკეთ გავიგოთ ღმერთის ბუნება და ვინ არის ღმერთი.

This study today is designed to help us better understand God's nature and who God is.

ღმერთისა და მისი ბუნების სათანადო გაგება აღძრავს ადამიანს, მოისურვოს შეიცნოს ღმერთი, რა არის მისი (ღვთის) ნება მათთვის და როგორ ემსახუროს მას. როდესაც ჩვენ განვიხილავთ ღმერთის ამ ატრიბუტებს, ყურადღება მიაქციეთ, თუ როგორ მუშაობს ღმერთის თვისებები და ასევე როგორ მოქმედებს ისინი თქვენს ცხოვრებაზე.



A proper understanding of God and his nature will motivate a person to want to know God, his will for them and how to serve him. As we go through these attributes of God, pay close attention to how God's attributes work together and also how they affect your life.

კითხვა:

**Question:**

თუ ვინმეს გთხოვთ ღმერთის აღწერა, როგორ დაახასიათებდით მას?

**If someone asked you to describe God, how would you describe Him?**

მოდით წავიკითხოთ, რა უთხრა იესომ ქალს ღვთის ბუნების შესახებ.

Let's read what Jesus said to a woman about the nature of God.

იოანეს სახარება 4:24

**John 4:24**

"ღმერთი არის სული და მისი თაყვანისმცემლები უნდა სცემდნენ თაყვანს სულითა და ჭეშმარიტებით."

*"God is spirit, and his worshipers must worship in the Spirit and in truth."*

ღმერთი არის სული და ჩვენ უნდა ვიფიქროთ მასზე როგორც სულზე და არა როგორც ფიზიკურზე. ეს განსაკუთრებით მნიშვნელოვანია, როდესაც ადამიანები კითხულობენ, რატომ ვერ ხედავენ ღმერთს. ეს იმიტომ, რომ ღმერთი არ არის ფიზიკური, არამედ სულიერი.

God is spirit and we need to think of him as spirit, not physical. This is important especially when people ask why can't they see God. It is because God is not physical but spiritual.

მამა ღმერთის თვისებები  
**Attributes of God the Father**

1) ღმერთი მარადიულია

1) **God is Eternal**

## ფსალმუნნი 90:1-2

### Psalm 90:1-2

1 უზენაესის საფარქვეშ დამკვიდრებული ყოვლისშემძლის ჩრდილქვეშ ისვენებს.  
2 ეუბნება უფალს: „ჩემი მფარველი და სიმაგრეა ჩემი ღმერთი, რომელსაც ვესაჯ.“

*Lord, you have been our dwelling place throughout all generations. <sup>2</sup> Before the mountains were born or you brought forth the whole world, from everlasting to everlasting you are God.*

კითხვები:

#### Questions:

რას ნიშნავს მარადიული?

რას გვეუბნება ეს ღმერთის არსებობაზე?

**What does eternal mean?**

**What does this tell us about God's existence?**

**შენიშვნა:** იესო საუბრობს საკუთარ თავზე და ახსენებს სიტყვებს ალფა/ომეგა. ეს არის ბერძნული ანბანის პირველი და ბოლო ასოები.

**Note:** Jesus is talking about himself and he mentions the words Alpha/Omega. These are the first and last letters of the Greek alphabet.

## გამოცხადება იოანესი 1:8

### Revelation 1:8

8 „მე ვარ ანი და ჰოე, (ალფა და ომეგა) – ამბობს უფალი ღმერთი, – ის ვინც არის, ვინც იყო და ვინც მოდის, ყოვლისმპყრობელი.“

*“I am the Alpha and the Omega,” says the Lord God, “who is, and who was, and who is to come, the Almighty.”*

კითხვა:

#### Question:

როგორ ფიქრობთ, რას გულისხმობდა მწერალი, როცა თქვა, რომ ღმერთი არის ალფა და ომეგა?

## What do you think the writer was meaning when he said God is the Alpha and Omega?

2) ღმერთი არის სამყაროს შემოქმედი

2) God is the Creator of the Universe

დაბადება 1:1—10, 24—27

Genesis 1:1-10, 24-27

1 დასაწყისში შექმნა ღმერთმა ცა და მიწა. 2 და მიწა იყო უსახურ-უდაბური, და იყო ბნელი უფსკრულის პირზე. და სული ღვთისა იძვროდა წყლის პირზე.

3 და თქვა ღმერთმა: „იყოს ნათელი!“ და იქმნა ნათელი. 4 და იხილა ღმერთმა ნათელი, რომ კარგი იყო, და გაჰყო ნათელი ბნელისაგან. 5 და უწოდა ღმერთმა ნათელს დღე და ბნელს უწოდა ღამე. და იყო საღამო და იყო დილა – ერთი დღე. 6 და თქვა ღმერთმა: „იყოს მყარი წყლებს შორის მათ გამყოფად“. 7 და შექმნა ღმერთმა მყარი, და გაყო ღმერთმა მყარს ქვემო წყალი მყარს ზემო წყლისაგან. და იქმნა ასე. 8 და უწოდა ღმერთმა მყარს ცა. და იყო საღამო და იყო დილა – მეორე დღე.

9 და თქვა ღმერთმა: „შეგროვდეს მთელი ცისქვეშეთის წყალი ერთად და გამოჩნდეს ხმელეთი“. და იქმნა ასე. 10 და უწოდა ღმერთმა ხმელეთს მიწა და შეგროვილ წყალს – ზღვები. და იხილა ღმერთმა, რომ კარგი იყო.

24 და თქვა ღმერთმა: „წარმოშვას მიწამ ცოცხალი არსებანი მათი გვარისამებრ – პირუტყვი, ქვეწარმავალნი და მიწის მხეცები მათი გვარისამებრ.“ და იქმნა ასე. 25 და შექმნა ღმერთმა ცხოველნი მიწისა მათი გვარისამებრ, და პირუტყვი – მისი გვარისამებრ, და ყოველი ქვეწარმავალი მიწისა – მისი გვარისამებრ. და იხილა ღმერთმა, რომ კარგი იყო.

26 და თქვა ღმერთმა: „შექმნათ ადამიანი ჩვენს ხატად და ჩვენს მსგავსად. და ბატონობდეს თევზებზე ზღვაში და ცის ფრინველებზე, და პირუტყვზე მთელს ქვეყანაზე, და ყოველ ქვეწარმავალზე, რომელიც იძვრის მიწაში“.

27 და შექმნა ღმერთმა ადამიანი თავის ხატად – ღვთის ხატად შექმნა იგი. და შექმნა ისინი მამაკაცად და დედაკაცად.

*In the beginning God created the heavens and the earth. <sup>2</sup> Now the earth was formless and empty, darkness was over the surface of the deep, and the Spirit of God was hovering over the waters.*

*<sup>3</sup> And God said, “Let there be light,” and there was light. <sup>4</sup> God saw that the light was good, and he separated the light from the darkness. <sup>5</sup> God called the light “day,” and the darkness he called “night.” And there was evening, and there was morning—the first day.*

<sup>6</sup> And God said, “Let there be a vault between the waters to separate water from water.”

<sup>7</sup> So God made the vault and separated the water under the vault from the water above it. And it was so. <sup>8</sup> God called the vault “sky.” And there was evening, and there was morning—the second day.

<sup>9</sup> And God said, “Let the water under the sky be gathered to one place, and let dry ground appear.” And it was so. <sup>10</sup> God called the dry ground “land,” and the gathered waters he called “seas.” And God saw that it was good.

<sup>24</sup> And God said, “Let the land produce living creatures according to their kinds: the livestock, the creatures that move along the ground, and the wild animals, each according to its kind.” And it was so. <sup>25</sup> God made the wild animals according to their kinds, the livestock according to their kinds, and all the creatures that move along the ground according to their kinds. And God saw that it was good.

<sup>26</sup> Then God said, “Let us make mankind in our image, in our likeness, so that they may rule over the fish in the sea and the birds in the sky, over the livestock and all the wild animals, and over all the creatures that move along the ground.”

<sup>27</sup> So God created mankind in his own image,  
in the image of God he created them;  
male and female he created them.

კითხვა:

**Question:**

რა არის ოთხი რამ რაც შექმნა ღმერთმა?

**What are four things God created?**

დაბადება 2:7, 22-23

**Genesis 2:7, 22-23**

7 და გამოსახა უფალმა ღმერთმა ადამი (კაცი) მიწის მტკვრისაგან და შთაბერა მის ნესტოებს სიცოცხლის სუნთქვა, და იქმნა კაცი ცოცხალ არსებად. 22 და აუშენა უფალმა ღმერთმა ადამისაგან ამოღებული ნეკნი დედაკაცად, და მიიყვანა იგი ადამთან.

23 და თქვა ადამმა: „ეს ძვალი ჩემს ძვალთაგანია, ეს ხორცი ჩემს ხორცთაგანია. და ეწოდოს მას დედაკაცი, რადგან კაცისგანაა გამოღებული იგი.

Then the LORD God formed a man from the dust of the ground and breathed into his nostrils the breath of life, and the man became a living being. <sup>22</sup> Then the LORD God made a woman from the rib he had taken out of the man, and he brought her to the man.

<sup>23</sup> The man said,

“This is now bone of my bones  
and flesh of my flesh;

*she shall be called 'woman,'  
for she was taken out of man."*

კითხვა:

**Question:**

ვინ შექმნა ღმერთმა და როგორ?

**Who did God create and how?**

ებრაელთა მიმართ **11:3**

**Hebrews 11:3**

*ვრწმენით შევიტყობთ, რომ საუკუნეები მოწყობილია ღვთის სიტყვით, რადგან წარმოიშვა უხილავისაგან.*

*By faith we understand that the universe was formed at God's command, so that what is seen was not made out of what was visible.*

კითხვა:

**Question:**

რას ამბობს ახალი აღთქმის მწერალი ღმერთის მიერ სამყაროს შექმნის შესახებ?

**What does the New Testament writer say about God creating the universe?**

წიგნი იობისა **34:13–15**

**Job 34:13-15**

*13 ვინ ჩააბარა მას მიწა? და ვინ მიაწოდო მას მთელი სამყარო?*

*14 თუ თავისკენ მიაპყრობს თავის გულისყურს, უკანვე წაიღებს თავის სულსა და სუნთქვას, 15 ერთიანად გაწყდება ყოველი ხორციელი და ადამიანი მტვრად მიიქცევა.*

*Who appointed him over the earth?*

*Who put him in charge of the whole world?*

*<sup>14</sup> If it were his intention*

*and he withdrew his spirit and breath,*

*<sup>15</sup> all humanity would perish together*

*and mankind would return to the dust.*

კითხვები:

**Questions:**

რას ამბობს იობი ღმერთზე შემოქმედების შესახებ?

როგორ იწვევს ეს ღვთის პატივისცემას?

რას ნიშნავს ეს შენთვის?

**What does Job say about God in regards to creation?**

**How does that cause respect for God?**

**What does that mean to you?**

ღმერთმა შექმნა ყველაფერი, რაც არსებობს. პირველი, მან შექმნა მთელი ფიზიკური მატერია არაფრისგან, შემდეგ ჩამოაყალიბა ის, როგორც მან განსაზღვრა - მცენარეები, ვარსკვლავები და ა.შ. ის აგრძელებს ქმნილებას. რადგან ღმერთი ჩვენი შემოქმედია, უნდა გვჯეროდეს, რომ მან იცის, რა არის ჩვენთვის საუკეთესო. ჩვენ უნდა მოვექცეთ ღმერთს პატივისცემით, სიყვარულით, მორჩილებით და მადლიერებით, რადგან მასთან ვალში ვართ.

God created everything that exists. First, He created all physical matter out of nothing, then shaped it as he determined – the plants, stars, etc. He continues to keep creation working. Because God is our creator, we should trust that he knows what is best for us. We should treat God with respect, love, obedience, and thankfulness because we owe everything to him.

**3) ღმერთი ყოვლისშემძლეა (ერთსა და იმავე დროს ყველგან)**

**3) God is Omnipresent (Everywhere at the same time)**

იერემია **23:23-24**

**Jeremiah 23:23-24**

*23 მხოლოდ ახლოდანა ვარ ღმერთი,“ – სიტყვა უფლისა, – „შორიდან კი ღმერთი არა ვარ? 24 თუ ვინმე დაიმალება სამალავში, განა მე ვერ დავინახავ მას?“ – სიტყვა უფლისა, – „განა ცა და ქვეყანა ჩემით არ არის სავსე?“ – სიტყვა უფლისა. –*

*“Am I only a God nearby,”*

*declares the LORD,*

*“and not a God far away?*

*<sup>24</sup> Who can hide in secret places*

*so that I cannot see them?”*

*declares the LORD.*

“Do not I fill heaven and earth?”  
declares the LORD.

კითხვები:

**Questions:**

რას ამბობს ღმერთი მის ყოფნაზე?

რას გვეუბნება ეს ღმერთის შესახებ დღევანდელ მსოფლიოში?

**What does God say concerning His presence?**

**What does that tell us about God in the world today?**

ფსალმუნნი 139:7-12

**Psalm 139:7-12**

*7 ვუთხარი უფალს: „ჩემი ღმერთი ხარ შენ;“ ისმინე, უფალო, ხმა ჩემი ვედრებისა!  
8 უფალო, ღმერთო ჩემო, ძალო ჩემი ხსნისა! ფარი ხარ ჩემი თავისა ბრძოლის დღეს! 9 ნუ  
აღასრულებ, უფალო, ბოროტის გულისწადილს, მის ბოროტ ზრახვას ნუ მისცემ გზას,  
თორემ აღზევდება. 10 თავნი ჩემთა გარემომცველთა დაფაროს მათთა ბაგეთა  
ბოროტებამ; 11 ნაკვერჩხალი დაეფრქვეთ ზემოდან, ცეცხლში ჩაიტანოს ისინი, ღრმა  
ორმოში, რომ ველარ წამოდგნენ. 12 ავსიტყვა კაცი ნუ გაძლებს ქვეყანაზე, მოძალადე კაცი  
ბოროტებამ მოინადიროს ძირს დასაცემად.*

*Where can I go from your Spirit?*

*Where can I flee from your presence?*

*<sup>8</sup> If I go up to the heavens, you are there;  
if I make my bed in the depths, you are there.*

*<sup>9</sup> If I rise on the wings of the dawn,  
if I settle on the far side of the sea,*

*<sup>10</sup> even there your hand will guide me,  
your right hand will hold me fast.*

*<sup>11</sup> If I say, “Surely the darkness will hide me  
and the light become night around me,”*

*<sup>12</sup> even the darkness will not be dark to you;  
the night will shine like the day,  
for darkness is as light to you.*

კითხვები:

**Questions:**

როგორ შეიძლება ღმერთი ერთდროულად იყოს ყველგან?

რას ამბობს ეს ფიზიკურ სამყოფელზე, რომელიც ღმერთმა შექმნა?

**How can God be everywhere at the same time?**

**What does this say about the physical realm that God created?**

ღმერთი შეიძლება იყოს ყველგან, რადგან ის არის სულიერი და არა ფიზიკური, არ არის შეზღუდული ფიზიკური კანონებითა და სივრცესთან დაკავშირებული შეზღუდვებით. ყურადღება მიაქციეთ, რომ სიბნელე იგივეა, რაც სინათლე ღმერთისთვის. ღმერთმა შექმნა ფიზიკური კანონები, მაგრამ ის არსებობს მათ გარეთ.

ილუსტრაცია: წარმოიდგინეთ, თევზის აკვარიუმი და ჩვენ ვართ პატარა თევზი ავზში. ღმერთი აკვარიუმს გარეთაა და არ არის შეზღუდული ან დაცული იმავე ფიზიკური კანონებით, როგორც ჩვენ. იგივე ეხება თევზს და ადამიანს, რომელიც თევზს კვებავს. მათ აქვთ განსხვავებული კანონები, რომლებიც არეგულირებს მათ ბუნებას.

სიფრთხილე გვმართებს, რომ ღმერთის პერსონიზება არ მოხდეს. ის არ არის გრავიტაციის მსგავსი უპიროვნო „ძალა“; ის ინდივიდუალურია. ჩვენ უნდა ვიპოვოთ უსაფრთხოება და დაცულობა იმის ცოდნით, რომ სადაც არ უნდა ვიყოთ, ღმერთი იქ არის. ჩვენ არასდროს ვართ მარტო.

God can be omnipresent because he is spirit, not physical, not bound by physical laws and limitations relating to space. Notice darkness is the same as light to God. God created the physical laws but he exists outside of them.

Illustration: Think of a fish tank and we are the little fish in the tank. God is outside of the tank and is not bound or held by the same physical laws as we are. The same is true for the fish and the human feeding the fish. They have different laws governing their nature.

We need to be careful to not depersonalize God. He is not an impersonal “force” like gravity; he is an individual. We should find safety and security knowing that no matter where we are, God is there. We are never alone.

4) ღმერთი ყოვლისმცოდნეა

**4) God is Omniscient (All knowing)**

ფსალმუნნი 139:1-4 და 13

**Psalms 139:1-4 and 13**



1 გუნდის ლოტბარს. ფსალმუნი დავითისა. 2 მიხსენი, უფალო, ბოროტი ადამიანისაგან, მოძალადე კაცისაგან დამიფარე! 3 რადგან ისინი ბოროტებას ფიქრობენ გულში და ყოველდღე ემზადებიან საომრად. 4 მოილესეს ენები, ვითარცა გველმა, ასპიტის შხამია მათ ბაგეებს ქვეშ. –

13 ვიცი, რომ იქმს უფალი და სამართალს უპოვართა.

*You have searched me, LORD,  
and you know me.*

<sup>2</sup> *You know when I sit and when I rise;  
you perceive my thoughts from afar.*

<sup>3</sup> *You discern my going out and my lying down;  
you are familiar with all my ways.*

<sup>4</sup> *Before a word is on my tongue  
you, LORD, know it completely.*

*For you created my inmost being;  
you knit me together in my mother's womb.*

კითხვები:

**Questions:**

რამდენად კარგად ამბობს მწერალი რომ ღმერთი მას იცნობს მე-4 ფრაგმენტში?

რამდენად კარგად გგონია, რომ ღმერთი გიცნობს შენ და შენს ყოველ ნაბიჯსა და აზრს?

რას ამბობს ეს ღვთის ცოდნაზე მთელი კაცობრიობის შესახებ?

**How well does the writer say God knows him in verse 4?**

**How well do you think that God knows you and your every move and thought?**

**What does this say about God's knowledge concerning all of mankind?**

წიგნი იობისა 37:14–16

**Job 37:14-16**

14 ყურად იღე ეს, იობ, დადექი და დააკვირდი ღვთის სასწაულებს. 15 თუ იცი, როგორ განაგებს მათ ღმერთი, და როგორ გამოაშუქებს ელვას თავისი ღრუბლიდან? 16 თუ იცი ქუფრ ღრუბელთა განფენილობის ამბავი, და სასწაულები ცოდნაში სრულისა?

*“Listen to this, Job; stop and consider God's wonders.*

<sup>15</sup> *Do you know how God controls the clouds and makes his lightning flash?*

<sup>16</sup> *Do you know how the clouds hang poised, those wonders of him who has perfect knowledge?*

კითხვები:

**Questions:**

რას გვეუბნება ეს ღვთის ცოდნის შესახებ?

როგორ შეიძლება ამის ცოდნამ იმოქმედოს ჩვენს ცხოვრებაზე დღეს? მოიყვანეთ მაგალითი იმისა, რისი გაკეთებაც გსურს, მაგრამ არ გაქვს ცოდნა?

**What does this tell us about God’s knowledge of things?**

**How might knowing this affect our lives today? Give me an example of something you wish you could do but don’t have the knowledge?**

ებრაელთა მიმართ 4:13

**Hebrews 4:13**

*13არცერთი ქმნილება არ არის დაფარული მისი ხედვისგან, არამედ ყოველივე გაშიშვლებული და ღიაა მის თვალთა წინაშე, ვისაც ვაბარებთ ანგარიშს.*

*Nothing in all creation is hidden from God’s sight. Everything is uncovered and laid bare before the eyes of him to whom we must give account.*

კითხვები:

**Questions:**

რას გვეუბნება ეს მუხლი ღვთის შემეცნების შესახებ?

რამდენად არის შესაძლებელი, რაიმე რაც ხდება ამქვეყნად, ღმერთისთვის უცნობი იყოს? როგორ შეიძლება ამან იმოქმედოს თქვენს ცხოვრებაზე?

**What does this verse tell us about the knowledge of God?**

**How much if anything that happens in this world is unknown to God? How might that affect the way you live your life?**

ღმერთმა იცის ყველაფერი, რასაც ვაკეთებთ, თუნდაც ჩვენი აზრები და სიტყვები, სანამ მათ ვიტყვით. შენ არ ხარ უმნიშვნელო ღმერთისთვის! მან ყველაფერი იცის შენს შესახებ, მათ შორის ის, რაც შენს გულშია. ის არასოდეს გაგიგებს შენ ისე, როგორც ხშირად სხვები აკეთებენ. ბუნებაში არსებული ჰარმონია და მოქმედება გვიჩვენებს, რომ ღმერთის ცოდნა არის სრულყოფილი ან სრული. ღმერთი არასოდეს დაუშვებს შეცდომას და ვერ შეძლებს რაიმეს გაკეთებას ცოდნის ნაკლებობის გამო. მისი ცოდნა იმის შესახებ, თუ რა არის

საუკეთესო ჩვენი ცხოვრებისთვის, ასევე სრულყოფილია. მან იცის, რამდენად ცდილობთ მის მოსაწონად, სიკეთის კეთებას. ამას ისიც ხედავს.

God knows all we do, even our thoughts and words before we speak them. You are not unimportant to God! He knows everything about you including what is in your heart. He will never misunderstand you like people often do to others. The harmony and workings in nature show us that God's knowledge is perfect or complete. God will never make a mistake or be unable to do something from lack of knowledge. His knowledge about what is best for our lives is also perfect. He knows how hard you are trying to please him, to do good. He sees that as well.

## 5) ღმერთი არის ყოვლისშემძლე

### 5) God is Omnipotent (All powerful)

#### ლუკას სახარება 1:30-37

#### Luke 1:30-37

30 და უთხრა მას ანგელოზმა: „ნუ გეშინია, მარიამ, ვინაიდან მაღლი ჰპოვე ღმერთთან. 31 აჰა, დაორსულდები და შობ ძეს და სახელად იესოს დაარქმევ. 32 დიდი იქნება ის და უზენაესის ძედ იწოდება. და მისცემს მას უფალი ღმერთი მისი მამის, დავითის, ტახტს. 33 და საუკუნოდ იმეფებს იაკობის სახლზე და მის მეფობას არ ექნება დასასრული.“

34 უთხრა მარიამმა ანგელოზს: „როგორ იქნება ეს, როცა მე მამაკაცი არ ვიცი?“ 35 მიუგო ანგელოზმა და უთხრა: „სულიწმიდა გადმოვა შენზე და მაღლის ძალა მოგიჩრდილავს. ამიტომ წმიდა შობილი იწოდება ღვთის ძედ. 36 აჰა, შენს ნათესავ ელისაბედსაც სიბერეში ჩაესახა ძე და მეექვსე თვეშია უკვე. 37 ვინაიდან ღმერთთან არავითარი სიტყვა არ დარჩება შეუძლებელი.“

*But the angel said to her, “Do not be afraid, Mary; you have found favor with God. <sup>31</sup> You will conceive and give birth to a son, and you are to call him Jesus. <sup>32</sup> He will be great and will be called the Son of the Most High. The Lord God will give him the throne of his father David, <sup>33</sup> and he will reign over Jacob’s descendants forever; his kingdom will never end.”*

*<sup>34</sup> “How will this be,” Mary asked the angel, “since I am a virgin?” <sup>35</sup> The angel answered, “The Holy Spirit will come on you, and the power of the Most High will overshadow you. So the holy one to be born will be called the Son of God. <sup>36</sup> Even Elizabeth your relative is going to have a child in her old age, and she who was said to be unable to conceive is in her sixth month. <sup>37</sup> For no word from God will ever fail.”*

კითხვები:

Questions:

რამხელა ძალა აქვს ღმერთს ამ მონაკვეთის მიხედვით?

მაშ, არის რამე, რისი გაკეთებაც ღმერთს არ შეუძლია?

ოდესმე გაგიკეთებიათ რამე და ვინმეს ნდომებია და გაენადგურებინა ის, რაც გააკეთეთ?

როგორ შეიძლება იყოს თქვენთვის დამამშვიდებელი ღმერთის ეს ცოდნა?

**How much power does God have according to this passage?**

**So, is there anything that God cannot do?**

**Have you ever done something and someone came along and wrecked what you did?**

**How can that knowledge of God be comforting to you?**

ესაია წინასწარმეტყველი 43:13

**Isaiah 43:13**

*13„და პირველი დღიდან მე იგივე ვარ და არავინ არის ჩემი ხელიდან გადამრჩენელი; მე ვმოქმედებ და ვინ შეაბრუნებს ამას?“*

*Yes, and from ancient days I am he. No one can deliver out of my hand. When I act, who can reverse it?“*

კითხვები:

**Questions:**

არის თუ არა ვინმე ან რამე, რომელიც შეაჩერებს ღმერთს ან შეაბრუნებს იმას, რაც მან გააკეთა?

რა მნიშვნელობა ან დატვირთვა აქვს ამას ჩვენს ცხოვრებაში?

**Is there anyone or anything that is going to stop God or reverse what he has done?**

**What is the significance or importance of this in our lives today?**

არაფერი, თუნდაც ის, რაც ჩვენ ფიზიკურად შეუძლებლად მიგვაჩნია, არ არის შეუძლებელი ღმერთისთვის. არავის შეუძლია გააუქმოს ის, რაც ღმერთმა გააკეთა, არავის შეუძლია გააკეთოს ის, რაც ღმერთმა გააკეთა და ვერავინ შეძლებს გააკეთოს ის, რაც ღმერთმა გააკეთა. ვერავინ შეაჩერებს ღმერთს თავისი ნების შესრულებაში. როდესაც ადამიანი ლოცულობს ღმერთთან, ის მოუწოდებს მას, ვისაც აქვს უმაღლესი ძალა, ავტორიტეტი და უნარი, დაეხმაროს მათ.

Nothing, even those things that we find to be physically impossible are not impossible for God to accomplish. No one can **undo** what God has done, no one **can do** what God has done, and no one **can out do** what God has done. No one can keep God from accomplishing his will. When a person prays to God, they are calling on the one who has the highest power, authority, and ability to help them.

რა ვისწავლეთ დღეს?

**What have we learned today?**

ღმერთი დიადია. ის არის ყოვლისშემძლე, ყოვლისმცოდნე, მას შეუძლია იყოს ყველგან და ყოველთვის ერთდროულად. ის არ ემორჩილება იმავე ფიზიკურ კანონებს, რომლებსაც ჩვენ ვემორჩილებით. ღმერთი ასევე არის მარადიული და სამყაროს შემოქმედი. ჩვენ შეგვიძლია გვჯეროდეს, რომ ის გულისხმობს იმას, რასაც ამბობს, ვაკეთებთ იმას, რასაც ამბობს და შევძლებთ დაპირებების შესრულებას მისი ბუნებისა და შესაძლებლობების დამსახურებით.

კითხვები:

**Questions:**

რა იყო თქვენთვის ღმერთის ყველაზე მნიშვნელოვანი თვისება? რატომ?

როგორ დაგეხმარება ღმერთის შესახებ მეტის ცოდნა მასთან დაახლოებაში?

გაქვთ რაიმე შეკითხვები?

**What was the most meaningful characteristic of God for you? Why?**

**How can knowing more about God help you get closer to him?**

**Do you have any questions?**

## გაკვეთილი მეხუთე Lesson Five

### მამა ღმერთი - ზოგიერთი მახასიათებელი (გაგრძელება) God the Father – Some Characteristics (continued)

წინა გაკვეთილზე ჩვენ მიმოვიხილეთ ღმერთის ხუთი მახასიათებელი. ღმერთის მრავალი მშვენიერი მახასიათებელი არსებობს, ჩვენ არ განვიხილავთ თითოეულ მათგანს, მაგრამ განვაგრძობთ კიდევ ექვსის მიმოხილვას, რამაც კარგი წარმოდგენა უნდა მოგვცეს იმის შესახებ, თუ ვინ არის ღმერთი და რა ხდის მას განსაკუთრებულს.

Last time we looked at five characteristics of God. There are many wonderful characteristics of God, we will not look at every one of them, but continue with six more that should give us a good idea of who God is and what makes him special.

კითხვები:

**Questions:**

გახსოვთ რომელიმე მახასიათებელი, რომელიც ბოლო დროს შევისწავლეთ?

გაქვთ რაიმე შეკითხვები სანამ დავიწყებთ?

**Do you remember any of the characteristics we studied last time?**

**Do you have any questions before we begin?**

6) ღმერთი მართალი და ერთგულია

**6) God is truthful and faithful**

წიგნი რიცხვთა 23:19

**Numbers 23:19**

*19ღმერთი კაცი როდია, რომ იცრუოს, და არც ადამიანის ძეა, რომ გადათქვას. თქვას და არ გააკეთოს? ილაპარაკოს და არ აღასრულოს?*

*God is not human, that he should lie, not a human being, that he should change his mind. Does he speak and then not act? Does he promise and not fulfill?*

წიგნი იესო ნავეს ძისა 23:14

### Joshua 23:14

14და აჰა, მე მივდივარ დღეს მთელი ქვეყნის გზით, და შეიცანით მთელი თქვენი გულითა და მთელი თქვენი სულით, რომ არც ერთი სიტყვა არ გაცუდებულა ყველა იმ სასიკეთო სიტყვიდან, რაც თქვენზე უთქვამს უფალს, თქვენს ღმერთს. ყოველივე აგიხდათ თქვენ და არ გაცუდებულა მათგან არც ერთი სიტყვა.

*“Now I am about to go the way of all the earth. You know with all your heart and soul that not one of all the good promises the LORD your God gave you has failed. Every promise has been fulfilled; not one has failed.”*

კითხვები:

#### Questions:

რომელ ორ რამეს აკეთებენ ადამიანები, რასაც ღმერთი არ აკეთებს?

რატომ აკეთებენ ადამიანები ასეთ რამეებს?

რატომ არ აკეთებს ღმერთი ამ საქმეებს?

რატომ იცვლის ხალხი საკუთარ შეხედულებებს?

**What two things do people do that God doesn't do?**

**Why do people do these things?**

**Why doesn't God do these things?**

**Why do people change their minds?**

7) ღმერთი წმინდაა

7) **God is Holy**

პეტრე, როდესაც ის საუბრობს, გულისხმობს ძველ აღთქმას, ხოლო ქვემოთ მოცემულ მუხლში ის გულისხმობს ლევიანთა 11:44-45; 19:2; 20:7.

Peter, when he speaks, is referring to the Old Testament, and in the verse below he is referring to Leviticus 11:44-45; 19:2; 20:7.

**შენიშვნა:** წმინდა ნიშნავს სუფთას, მინარევების ან დეფექტების გარეშე, როგორცაა სუფთა ოქრო ან ვერცხლი.

**Note:** Holy means pure, without impurities or defects like pure gold or silver.

## პეტრე მოციქულის ეპისტოლე (1) 1:15-16

### 1 Peter 1:15-16

15 არამედ თვითონაც იყავით წმიდები ყოველ საქციელში, როგორც წმიდაა იგი, ვინც თქვენ მოგიწოდათ. 16 რადგან სწერია: „იყავით წმიდები, რადგან წმიდა ვარ მე.“

*15 But just as he who called you is holy, so be holy in all you do; 16 for it is written: “Be holy, because I am holy.”*

კითხვა:

#### Question:

რას ნიშნავს, რომ ჩვენ უნდა ვიყოთ წმინდები, როგორც ღმერთია წმინდა?

**What does it mean that we are to be holy as God is holy?**

### გამოცხადება 4:8

#### Revelation 4:8

8 ამ ოთხი ცხოველიდან თითოეულს ექვსი ფრთა ჰქონდა ირგვლივ და შიგნით თვალებით იყვნენ სავსენი. არც დღით, არც ღამით არ ჰქონდათ მოსვენება და ამბობდნენ: „წმიდაა, წმიდაა, წმიდაა უფალი ღმერთი, ყოვლისმპყრობელი, რომელიც იყო, არის და მოვა“.

*Each of the four living creatures had six wings and was covered with eyes all around, even under its wings. Day and night they never stop saying:*

*“Holy, holy, holy is the Lord God Almighty, who was, and is, and is to come.”*

აქ ჩვენ ვხედავთ იოანეს ხილვას სამოთხეზე, როგორც ღმერთს ამჟამად თაყვანს სცემენ. დაიმახსოვრე წმინდა ნიშნავს წმინდას - დეფექტისა და მინარევების გარეშე. სუფთა წყალივით ყოველგვარი დამაბინძურებლების გარეშე. ასე რომ, ის ცოდვის გარეშეა, ყოველგვარი ცოდვისა და ბოროტების გარეშე. იმის გამო, რომ ღმერთი წმინდაა, მას არ შეუძლია მიიღოს ან ქონდეს ჩვენთან ურთიერთობა, როდესაც ჩვენ უწმინდურები ვართ ან ვიქცევით უწმინდურად. ჩვენ ყველაფერი უნდა გავაკეთოთ იმისათვის, რომ ცოდვა ავიცილოთ თავიდან და როცა ვცოდავთ, უნდა გვესმოდეს მისი სერიოზულობა. ცოდვა გვაქცევს უწმინდურს, უწმინდურს და ღვთისთვის მიუღებელს.

Here we see John’s vision of heaven as God is currently being worshipped. Remember holy means pure – without defect or impurities. Like clear water without any contaminants in it. So, he is without sin, without anything wrong or evil. Because God is holy, he cannot accept or be in a relationship with us when we are unholy or acting impurely. We must do our best to avoid sinning and when we do sin, we must understand the seriousness of it. Sin makes us impure, unholy and unacceptable to God.



8) ღმერთი სამართლიანია - მნიშვნელოვანია შემდეგი ორი საკითხის ერთად დანახვა ღმერთი სამართლიანი და მოწყალეა.

**8) God is Just** – It is important to see the next two points together God is Just and Merciful.

### ფსალმუნნი 9:8-9

#### Psalm 9:7-8

ზუფალი კი ტახტზე ზის უკუნისამდე. სამართლისათვის დაადგინა მან თვისი ტახტი. მსამართლით განსჯის სამყაროს, გასამართლებს ხალხებს სისწორით.

*The LORD reigns forever;  
he has established his throne for judgment.  
8 He rules the world in righteousness  
and judges the peoples with equity*

შენიშვნა: სამართლიანობა ნიშნავს იმას, რასაც იმსახურებ.

**Note:** Justice means getting what you rightly deserve.

კითხვები:

#### Questions:

რას ვსწავლობთ ამ ფრაგმენტებიდან?

რას ნიშნავს ღმერთი სამართლიანობით განიკითხავს?

რატომ შეუძლია ღმერთს განსჯა სამართლიანობით ან რატომ განსჯის ღმერთი?

**What do we learn from these verses?**

**What does it mean that God will judge with justice?**

**Why is God able to judge with justice or why is it God's place to judge?**

მოციქულთა საქმე 17:31

#### Acts 17:31

31 ვინაიდან მან დაადგინა დღე, როდესაც მსოფლიოს განიკითხავს სამართლით წინასწარ არჩეული კაცის ხელით, ყველას მისცა რწმენა, როცა იგი მკვდრეთით აღადგინა.“

*For he has set a day when he will judge the world with justice by the man he has appointed. He has given proof of this to everyone by raising him from the dead.”*

## რომაელთა მიმართ 2:5-11

### Romans 2:5-11

5 ხოლო შენი სიჯიუტით და მოუნანიებელი გულით შენ თვითონვე იხვეჭ რისხვას ღვთის რისხვისა და მართლმსაჯულების გამოცხადების დღეს, რომელიც ყველას მისი საქმეებისამებრ მიუზღავს: 7 მათ, ვინც კეთილი საქმის გამუდმებული კეთებით ეძებს დიდებას, პატივსა და უხრწნელებას – საუკუნო სიცოცხლეს; 8 ხოლო მათ, ვინც ჯიუტობს და ჭეშმარიტებას კი არ ემორჩილება, არამედ უსამართლობას – რისხვასა და გულისწყრომას. 9 ჭირი და შევიწროება ყოველი ადამიანის სულზე, ვინც ბოროტს სჩადის – ჯერ იუდეველს და ასევე ბერძენს. 10 ხოლო დიდება, პატივი და მშვიდობა ყოველს, სიკეთის ჩამდენს – ჯერ იუდეველს და ასევე ბერძენს. 11 რადგან ღმერთთან არ არსებობს მიკერძოება.

*But because of your stubbornness and your unrepentant heart, you are storing up wrath against yourself for the day of God's wrath, when his righteous judgment will be revealed. <sup>6</sup> God "will repay each person according to what they have done." <sup>7</sup> To those who by persistence in doing good seek glory, honor and immortality, he will give eternal life. <sup>8</sup> But for those who are self-seeking and who reject the truth and follow evil, there will be wrath and anger. <sup>9</sup> There will be trouble and distress for every human being who does evil: first for the Jew, then for the Gentile; <sup>10</sup> but glory, honor and peace for everyone who does good: first for the Jew, then for the Gentile. <sup>11</sup> For God does not show favoritism.*

კითხვები:

### Questions:

რა არის უსამართლობა?

შესაძლებელია თუ არა მოხდეს უსამართლობა ღმერთის მხირდან როდესაც ის განსჯის?

როგორ იქნება შეფასებული ღმერთის მხირდან ჩვენი ქმედებები და გადაწყვეტილებები?

**What is injustice?**

**With God will injustice happen when he judges?**

**How will our decisions and actions be handled by God?**

სამართლიანობა ნიშნავს იმას, რასაც ვიმსახურებთ. ერთ დღეს ღმერთი აღადგენს სრულყოფილ სამართლიანობას, დასჯის ყველა შეცდომას და დააჯილდოებს ყველა სიკეთეს. მხოლოდ მათ, ვინც არასწორს აკეთებს, უნდა ეშინოდეს სამართლიანობის. დაიმახსოვრე ღმერთის ყველა თვისება ერთად. ის არის მსაჯული, რადგან თავად არის ყველაფრის შემოქმედი. ის არის წმინდა, ყოვლისმცოდნე, მართალი, ერთგული და ა.შ.

Justice means we get what we deserve. One day, God will bring about perfect justice, punishing all wrongs and rewarding all good. Only people that do wrong need to fear justice.

Remember all of God's attribute's work together. He is the judge because he himself is the Creator of all. He is holy, omniscient, truthful, faithful, etc.

**ებრაელთა მიმართ 6:10**

**Hebrews 6:10**

*10 ვინაიდან ღმერთი არაა უსამართლო, რომ დაივიწყოს თქვენი საქმე და სიყვარულის შრომა, რომელიც გამოიჩინეთ მისი სახელისათვის, რომ ემსახუროდით და კვლავაც ემსახურებით წმიდებს.*

*For God is not unjust so as to overlook your work and the love that you have shown for his name in serving the saints, as you still do.*

**კითხვა:**

**Question:**

რისი გაკეთება შეუძლია ღმერთს, როგორც კარგ მოსამართლეს?

**What is God able to do as a Good Judge?**

ღმერთი არ ცდილობს „ჩვენს დაჭერას“. ის ჩვენთვის დასასჯელად და დასაშავებლად არ არის გამოსული. ეს პირიქითაა. ის ყველაფერს აკეთებს ჩვენს გადასარჩენად, ეს მიგვიყვანს ჩვენს შემდეგ პუნქტამდე.

God is not trying to “get us.” He is not out to punish and hurt us. It's the opposite. He is doing everything He can to save us, this leads into our next point.

**9) ღმერთი მოწყალეა**

**9) God is Merciful**

წყალობა ნიშნავს შეაჩერო სასჯელი, რომელსაც ვინმე იმსახურებს, მოექცე ვინმეს იმაზე უკეთ, ვიდრე იმსახურებს, ან დაინახო სხვისი ტანჯვა და აღძრა ქმედება მის დასახმარებლად.

Mercy means to withhold punishment that someone deserves, to treat someone better than they deserve, or to see someone's suffering and to be moved to help them.

**ეფესელთა მიმართ 2:1-10**

**Ephesians 2:1-10**

1 და თქვენც, მკვდრები რომ იყავით თქვენი დანაშაულით და ცოდვებით, 2 რომლებითაც ოდესღაც იარებოდით ამ სოფლის ჟამისამებრ, ჰაერის ძალთა მთავრის, იმ სულის ნებით, ამჟამად ურჩ შვილებში რომ მოქმედებს. 3 ჩვენც ყველანი მათ შორის ვცხოვრობდით ოდესღაც ჩვენი ხორციელი გულისთქმებით და ვასრულებდით ხორცისა და გონების ნებას, და ბუნებით რისხვის შვილები ვიყავით სხვების მსგავსად. 4 მაგრამ წყალობით მდიდარმა ღმერთმა თავისი დიდი სიყვარულით, რომლითაც ჩვენ შეგვიყვარა, 5 ჩვენ, დანაშაულთა გამო მკვდრები, გაგვაცოცხლა ქრისტესთან ერთად (მადლითა ხარტ დახსნილნი), 6 და თანააღვადგინა და ცათა შინა თანადაგვსხა ქრისტე იესოში, 7 რათა მომავალ საუკუნეებში აჩვენოს თავისი მადლის გარდამეტებული სიმდიდრე ჩვენდამი მოწყალებით ქრისტე იესოში. 8 ვინაიდან მადლით ხარტ გადარჩენილები, რწმენის მეშვეობით, და ეს თქვენგნით კი არ არის, არამედ ღვთის ნიჭია, 9 არა საქმეთაგან, რათა არავინ დაიკვებოს, 10 ვინაიდან მისი ქმნილებანი ვართ, ქრისტე იესოში შექმნილნი კეთილი საქმეებისათვის, რომლებიც წინასწარ გაგვიმზადა ღმერთმა, რათა ამ საქმეებით ვიაროთ.

*As for you, you were dead in your transgressions and sins, <sup>2</sup> in which you used to live when you followed the ways of this world and of the ruler of the kingdom of the air, the spirit who is now at work in those who are disobedient. <sup>3</sup> All of us also lived among them at one time, gratifying the cravings of our flesh<sup>[a]</sup> and following its desires and thoughts. Like the rest, we were by nature deserving of wrath. <sup>4</sup> But because of his great love for us, God, who is rich in mercy, <sup>5</sup> made us alive with Christ even when we were dead in transgressions—it is by grace you have been saved. <sup>6</sup> And God raised us up with Christ and seated us with him in the heavenly realms in Christ Jesus, <sup>7</sup> in order that in the coming ages he might show the incomparable riches of his grace, expressed in his kindness to us in Christ Jesus. <sup>8</sup> For it is by grace you have been saved, through faith—and this is not from yourselves, it is the gift of God— <sup>9</sup> not by works, so that no one can boast. <sup>10</sup> For we are God’s handiwork, created in Christ Jesus to do good works, which God prepared in advance for us to do.*

კითხვა:

**Question:**

რატომ მოვიდა იესო დედამიწაზე კაცობრიობისთვის პატიების შესათავაზებლად, როცა ჩვენ ამას არ ვიმსახურებდით?

**Why did Jesus come to earth to offer forgiveness to mankind when we didn’t deserve it?**

რომაელთა მიმართ 5:6-11

**Romans 5:6-11**

ვინაიდან ქრისტე, როცა ჯერ კიდევ უძლურნი ვიყავით, განწესებულ ჟამს მოკვდა უკეთურთათვის. 7 ძნელად თუ ვინმე მოკვდება მართლისათვის, ხოლო კეთილთათვის,

შესაძლოა, ვინმემ კიდევ გაბედოს სიკვდილი. 8 მაგრამ ღმერთი თავის სიყვარულს ჩვენდამი ამტკიცებს იმით, რომ ქრისტე მოკვდა ჩვენთვის, როცა ჯერ კიდევ ცოდვილნი ვიყავით. 9 ახლა კი, როცა მისი სისხლით გავმართლდით, მით უფრო გადავურჩებით რისხვას მისი წყალობით. 10 ვინაიდან, თუ მისი ძის სიკვდილით შევურიგდით ღმერთს, როცა მტრები ვიყავით, მით უმეტეს, შერიგებულნი გადავრჩებით მისი სიციცხლით. 11 უფრო მეტიც, ვიქადით ღმერთით ჩვენი უფლის იესო ქრისტეს მეშვეობით, რომლის წყალობითაც მივიღეთ ახლა შერიგება.

*You see, at just the right time, when we were still powerless, Christ died for the ungodly. 7 Very rarely will anyone die for a righteous person, though for a good person someone might possibly dare to die. 8 But God demonstrates his own love for us in this: While we were still sinners, Christ died for us.*

*9 Since we have now been justified by his blood, how much more shall we be saved from God's wrath through him! 10 For if, while we were God's enemies, we were reconciled to him through the death of his Son, how much more, having been reconciled, shall we be saved through his life! 11 Not only is this so, but we also boast in God through our Lord Jesus Christ, through whom we have now received reconciliation.*

კითხვა:

**Question:**

ვისთვის ეწამა ქრისტე ჯვარზე?

რატომ ეწამა ის ჯვარზე და რა გვაქვს ამის შედეგად?

**Who did Christ die on the cross for?**

**Why did he die on the cross and what do we have as a result of that?**

იესო არ მოვიდა იმიტომ, რომ ჩვენ ვიმსახურებდით გადარჩენას; ის მოვიდა, რადგან ღმერთი მოწყალეა. მოწყალების გამოვლენა ნიშნავს შეაჩერო სასჯელი, რომელსაც ვინმე იმსახურებს, მოექცე ვინმეს იმაზე უკეთ, ვიდრე იმსახურებს, ან დაინახო ვინმეს ტანჯვა და აღძრას ქმედება მის დასახმარებლად. ღმერთი რომ იყოს მხოლოდ სამართლიანი, ჩვენ ვიქნებით უიმედოდ, რადგან ჩვენ ყველანი ვცოდავთ და ვართ დამნაშავე ღმერთის წინაშე, რომელიც არის ყველას მსაჯული. ყველას სჭირდება ღვთის წყალობა. მისი სამართლიანობა და წყალობა ერთად მუშაობენ. იესომ ჩვენი ცოდვების სასჯელი საკუთარ თავზე აიღო ჯვარზე. მამასადამე, ღმერთს შეუძლია მოწყალე იყოს ჩვენდამი და შემოგვთავაზოს პატიება და მაინც იყოს სამართლიანი მოსამართლე, რადგან იესომ გადაიხადა ჩვენი ცოდვების დანაშაული და ვალი.

Jesus didn't come because we deserved to be saved; he came because God is merciful. To show mercy is to withhold punishment that someone deserves, to treat someone better than they deserve, or to see someone's suffering and to be moved to help them. If God were only

just, we would be without hope because we all sin and are guilty before God who is the judge of all. Everyone needs God's mercy. His justice and mercy work together. Jesus took the punishment for our sins upon himself on the cross. Therefore, God can be merciful to us and offer us forgiveness, and still be the just judge because Jesus paid for the guilt and debt of our sins.

**10) ღმერთი არის სიყვარული**

**10) God is Love**

**1 ოიანეს სახარება 4:7-8 და 16-19**

**1 John 4:7-8 and 16-19**

*7საყვარელნო, გვიყვარდეს ერთმანეთი, რადგან ღვთისგანაა სიყვარული. ხოლო ყოველი, ვისაც უყვარს, ღვთისგან არის შობილი და იცნობს ღმერთს. 8ვისაც არ უყვარს, მას არ შეუძენია ღმერთი, ვინაიდან ღმერთი სიყვარულია.*

*16ჩვენ ვცანით და ვიწამეთ სიყვარული, რომელიც ჩვენდამი აქვს ღმერთს. ღმერთი სიყვარულია, ხოლო სიყვარულში დარჩენილი ღმერთში რჩება, ხოლო ღმერთი – მასში.*

*17სიყვარულმა ჩვენში მიაღწია ისეთ სრულყოფას, რომ გულდაჯერება გვექონდეს განკითხვის დღეს, რადგან როგორც ის არის, ჩვენც ისეთები ვართ ამ სოფელში.*

*18სიყვარულში არ არის შიში, არამედ სრულყოფილი სიყვარული სდევნის შიშს, ვინაიდან შიშში ტანჯვაა, ხოლო მშიშარა არ არის სიყვარულში სრულყოფილი. 19ჩვენ გვიყვარს იმიტომ, რომ პირველად მან შეგვიყვარა.*

*Dear friends, let us love one another, for love comes from God. Everyone who loves has been born of God and knows God. <sup>8</sup> Whoever does not love does not know God, because God is love.*

*<sup>16</sup> And so we know and rely on the love God has for us. God is love. Whoever lives in love lives in God, and God in them. <sup>17</sup> This is how love is made complete among us so that we will have confidence on the day of judgment: In this world we are like Jesus. <sup>18</sup> There is no fear in love. But perfect love drives out fear, because fear has to do with punishment. The one who fears is not made perfect in love. <sup>19</sup> We love because he first loved us.*

**კითხვა:**

**Question:**

**რას გვეუბნება ეს ნაწილი ღმერთსა და სიყვარულს შორის კავშირის შესახებ?**

**What do these verses tell us the connection is between God and love?**

## იოანეს სახარება 3:16-18

### John 3:16-18

16 რადგან იქამდე შეიყვარა ღმერთმა სოფელი, რომ მისცა თავისი ერთადერთი ძე, რათა არავინ, ვინც მას ირწმუნებს, არ დაიღუპოს, არამედ ჰქონდეს საუკუნო სიცოცხლე.

17 რადგან იმისთვის კი არ მოავლინა ღმერთმა თავისი ძე სოფლად, რომ განეკითხა სოფელი, არამედ გადარჩენილიყო სოფელი მის მიერ. 18 ვისაც ის სწამს, არ განეკითხება, ხოლო ვისაც არ სწამს, უკვე განეკითხულია, რადგან არ ირწმუნა სახელი ღვთის მხოლოდმობილი ძისა.

*For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life. 17 For God did not send his Son into the world to condemn the world, but to save the world through him. 18 Whoever believes in him is not condemned, but whoever does not believe stands condemned already because they have not believed in the name of God's one and only Son.*

კითხვები:

#### Questions:

როგორ განსაზღვრავდით სიყვარულს ბიბლიის მიხედვით?

როგორ შეგვიყვარა ღმერთმა ამ მუხლების მიხედვით?

**How would you define love according to the Bible?**

**In what ways has God loved us according to these verses?**

ღმერთი სიყვარულია. გიყვარდეს ღმერთის მსგავსი ადამიანი, ნიშნავს ყოველთვის აკეთო ის, რაც სხვისი კეთილდღეობისთვისაა, მიუხედავად იმისა, თუ როგორ იქცევიან ისინი შენ მიმართ ან როგორ გექცევიან. ღმერთმა მსხვერპლშეწირული სიყვარულით შეგვიყვარა. მან დათმო თავისი ძვირფასი და ერთადერთი ვაჟი იესო ჩვენთვის, გამოგზავნა იგი ზეციდან, რათა გამხდარიყო ჩვენი ცოდვების მსხვერპლი და გამოსასყიდი.

\*\*\*როცა ვინმე ამბობს: "რატომ წავალ ჯოჯოხეთში, თუ ღმერთი სიყვარულია?" პასუხი: თქვენ მიდიხართ ჯოჯოხეთში, მაგრამ ღვთის სიყვარულის გამო, ის საშუალებას გაძლევთ მიმართულეხა შეიცვალოთ. ღვთის სიყვარულის გამო ჩვენ შეგვიძლია ავიცილოთ ჯოჯოხეთი.

God IS love. To love someone like God means to always do what is for the other person's best, regardless of how they act toward you or treat you. God loved us with a sacrificial love. He gave up his precious and only son Jesus for us, sending him from heaven to become the sacrifice and atonement for our sins.

\*\*\*When someone says, “Why would I go to hell if God is love?” The answer: You ARE going to hell, but because of God’s love, he provides a way for you to be redirected. It is because of God’s love that we can avoid hell.

**11) ღმერთი არის ჩვენი მამა**

**11) God is our Father**

**მათეს სახარება 7:9-11**

**Matthew 7:9-11**

*9 არის კი თქვენს შორის ისეთი კაცი, საკუთარმა შვილმა პური სთხოვოს, მან კი ქვა მისცეს? 10 ანდა თევზი სთხოვს და გველი მიაწოდოს? 11 ჰოდა, თუ თქვენ, ბოროტებმა, იცით კეთილ მისაცემელთა მიცემა თქვენი შვილებისთვის, მეტადრე თქვენი ზეციერი მამა მისცემს სიკეთეს იმას, ვინც სთხოვს.*

*“Which of you, if your son asks for bread, will give him a stone? <sup>10</sup> Or if he asks for a fish, will give him a snake? <sup>11</sup> If you, then, though you are evil, know how to give good gifts to your children, how much more will your Father in heaven give good gifts to those who ask him!*

**მათეს სახარება 23:9**

**Matthew 23:9**

*9 ნურც მამას უწოდებთ ნურავის ქვეყანაზე, ვინაიდან ერთი მამა გყავთ – ზეციერი.*

*And do not call anyone on earth ‘father,’ for you have one Father, and he is in heaven.*

**კითხვა:**

**Question:**

**რა არის აქ ნახსენები, რომელიც აღწერს ღმერთს, როგორც ჩვენს მამას?**

**What are some things mentioned here which describe God as our Father?**

**ებრაელთა მიმართ 12:9-10**

**Hebrews 12:9-10**



9 და კიდევ: თუ ჩვენი ხორციელი მამები გვწვრთნიდნენ და გვეშინოდა მათი, განა უფრო მეტად არ უნდა დავემორჩილოთ სულთა მამას, რათა ვიცოცხლოთ? 10 ისინი გვწვრთნიდნენ თვითნებურად მცირე დღეებისათვის, ეს კი – ჩვენი სარგებლობისათვის, რათა წილი გვექონდეს მის სიწმიდეში.

*Moreover, we have all had human fathers who disciplined us and we respected them for it. How much more should we submit to the Father of spirits and live! <sup>10</sup> They disciplined us for a little while as they thought best; but God disciplines us for our good, in order that we may share in his holiness.*

კითხვა:

**Question:**

რას გვეუბნება ეს მუხლები ღმერთის, როგორც ჩვენი მამის ბუნებაზე?

**What do these verses tell us about the nature of God as our Father?**

მათეს სახარებაში ჩვენ ვხედავთ, რომ ღმერთს სურს მოგვცეს ნივთები, ხოლო ებრაელთა მიმართ საკითხავში ვხედავთ, რომ ის მზადაა გაგვწვრთნას.

In Matthew, we see that God wants to give us things and in Hebrews we see that he is willing to discipline us.

გალათელთა მიმართ 4:6-7

**Galatians 4:6-7**

ნდა რაკილა თქვენ შვილები ხართ, ღმერთმა მოავლინა თქვენს გულებში თავისი ძის სული, რომელიც შესძახის: „აბბა, მამაო.“ <sup>7</sup> ამიტომ შენ უკვე აღარ ხარ მონა, არამედ ძე, ხოლო თუ ძე, მემკვიდრეცა ხარ ღვთის მიერ.

*Because you are his sons, God sent the Spirit of his Son into our hearts, the Spirit who calls out, “Abba, Father.” <sup>7</sup> So you are no longer a slave, but God’s child; and since you are his child, God has made you also an heir.*

კითხვა:

**Question:**

ვინ არის ჩვენს მიწიერ მამაზე უკეთესი მამა?

**How is God a better Father than our earthly fathers?**

ღმერთი ზრუნავს ჩვენზე და სურს უზრუნველგვყოს ჩვენ. ისევე, როგორც მიწიერი მამა აკეთებს ამას თავისი შვილებისთვის. ღმერთი გვასწავლის, გვასწავლის სიცოცხლისთვის, როგორც ამას კარგი მიწიერი მამა აკეთებს.

დისციპლინა მოიცავს წახალისებას, შთაგონებას, ინსტრუქციას, დასჯას და ჯილდოს. ჩვენ შეგვიძლია უყოყმანოდ მივუდგეთ ღმერთს, როგორც ჩვენ მამას, მიუხედავად იმისა, რომ ის არის ყოვლისშემძლე შემოქმედი.

ღმერთი განსხვავდება მიწიერი მამისგან, რადგან ღმერთი არასოდეს უშვებს შეცდომებს, არასდროს უკეთებს ცუდს შვილებს. ღმერთი არის სრულყოფილი მამა.

God cares for us and wants to provide for us. Just like an earthly father would do these things for his children. God disciplines us, training us for life, just as a good earthly father does.

Discipline involves encouragement, inspiration, instruction, punishment, and rewards. We can approach God without any hesitation as our Father, even though he is the all-powerful Creator.

God is different than an earthly father because God never makes mistakes, never does anything wrong towards his children. God is the perfect Father.

**როგორ ეხება ეს ჩვენ დღეს?  
How does this apply to us today?**

კითხვები:

**Questions:**

როგორ მოქმედებს თქვენზე, რომ ღმერთი არის მარადიული, ყველაფრის შემოქმედი და სიცოცხლეს აძლევს ყველას და ყველაფერს?

ღმერთის რომელი მახასიათებელი(ები) გვანუგეშებს ყველაზე მეტად და რატომ?

როგორ გრძნობთ თავს, როცა იცით, რომ ღმერთს სურს იყოს თქვენი მამა?

რამდენად რეალურია ღმერთი შენთვის ახლა?

არის რაღაცეები, რომლებიც ახლა გესმით, რაც ადრე არ იცოდით ღმერთის შესახებ? უკეთესად გესმის ახლა ღმერთის შესახებ?

**How does it affect you that God is eternal, the Creator of everything and gives life to everyone and everything?**

**What characteristic(s) of God comfort you the most and why?**

**How do you feel knowing that God is wanting to be your Father?**

**How real is God to you right now?**

**Are there things you understand now that you didn't know before about God?  
Do you better understand things about God now?**

**რა ვისწავლეთ დღეს?**

**What have we learned today?**

საერთო ჯამში, ჩვენ განვიხილეთ ღმერთის თერთმეტი მახასიათებელი. ეს არ არის ერთადერთი, მაგრამ გვეხმარება იმის გაგებაში, თუ ვინ არის სინამდვილეში ღმერთი. ღმერთი არის ყველაფერი, რაც ჩვენ გვსურს და გვჭირდება მამისგან და ის ყოველთვის ჩვენთანაა. ჩვენ უნდა ავირჩიოთ მივალწიოთ და მივიღოთ იგი ჩვენს მამად და ვიცხოვროთ მის მორჩილებაში. იპოვო მშვიდობა ღმერთთან და აირჩიო მიჰყვე მას.

In total, we have looked at eleven characteristics of God. These are not the only ones but are helpful in giving us a greater sense of who God really is. God is everything we want and need in a Father and he is there for us at all times. We have to choose to reach out and accept him as our Father and live in obedience to him. May you find peace with God and choose to follow him.

# გაკვეთილი მეექვსე

## Lesson 6

ქრისტეს გამომსახველობები

### Attributes of Jesus

დღევანდელი გაკვეთილი შექმნილია იმისთვის, რომ უკეთ გავიგოთ იესოს ბუნება და ვინ არის ის. ჩვენი მიზანია დავინახოთ, რომ იესო მთლიანად ღვთაებრივია და დედამიწაზე ყოფნისას იყო ღმერთი ადამიანის სახით.

This study today is designed to help us better understand Jesus' nature and who he is. The goal is to see that Jesus is fully divine and was God in human form while on earth.

კითხვები:

#### Questions:

ვინ იყო იესო?

როგორ დაახასიათებდა მას ვინმე, ვინც მას არ იცნობდა?

როგორ არის დაკავშირებული იესო და ღმერთი?

რატომ მოვიდა იესო დედამიწაზე?

**Who was Jesus?**

**How would you describe him to someone that didn't know him?**

**How are Jesus and God related?**

**Why did Jesus come to earth?**

იესოს, როგორც ღმერთის ატრიბუტები

### Attributes of Jesus as God

კითხვა:

#### Question:

ჩვენი ბოლო შესწავლიდან შეგიძლიათ ჩამოთვალოთ მამა ღმერთის ზოგიერთი მახასიათებელი?

**From our last study, can you list some of God the Father's characteristics?**

## კოლასელთა მიმართ 1:15—20

### Colossians 1:15-20

15ვინც არის უხილავი ღვთის ხატება, პირმშო ყოველი ქმნილებისა, 16ვინაიდან მისით შეიქმნა ყოველი, რაც ცაში და მიწაზეა, ხილული და უხილავი: საყდარნი თუ უფლებანი, მთავრობანი თუ ხელმწიფებანი – ყველაფერი მის მიერ და მისთვის არის შექმნილი. 17იგი არის უწინარეს ყოვლისა და ყოველივე მისით დგას. 18ის არის ეკლესიის სხეულის თავი. ის არის დასაბამი, პირმშო მკვდართაგან, რათა მას ჰქონდეს პირველობა ყველაფერში. 19რადგან მასში მოიწონა მთელი სისავსის დამკვიდრება, 20რათა მისით შემოერიგებინა ყოველი, დაემშვიდებინა მისი ჯვრის სისხლით მიწაზე თუ ცაში.

*He is the image of the invisible God, the firstborn of all creation. <sup>16</sup> For by him all things were created, in heaven and on earth, visible and invisible, whether thrones or dominions or rulers or authorities—all things were created through him and for him. <sup>17</sup> And he is before all things, and in him all things hold together. <sup>18</sup> And he is the head of the body, the church. He is the beginning, the firstborn from the dead, that in everything he might be preeminent. <sup>19</sup> For in him all the fullness of God was pleased to dwell, <sup>20</sup> and through him to reconcile to himself all things, whether on earth or in heaven, making peace by the blood of his cross.*

კითხვა:

#### Question:

როგორ არიან იესო და ღმერთი ერთნაირები?

#### How are Jesus and God the same?

ლუკას სახარებაში მარიამი ანგელოზისგან გაიგებს, რომ ის აპირებს იესოს შობას.

In Luke, Mary finds out from an angel that she is going to give birth to Jesus.

#### ლუკას სახარება 1:35

#### Luke 1:35

35მიუგო ანგელოზმა და უთხრა: „სულიწმიდა გადმოვა შენზე და მაღლის ძალა მოგიჩრდილავს. ამიტომ წმიდა შობილი იწოდება ღვთის ძედ.

*The angel said to Mary, “The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High God will cover you. The baby will be holy and will be called the Son of God.*

კითხვა:

**Question:**

როგორ არიან იესო და ღმერთი ერთი და იგივე?

**How are Jesus and God the same?**

იესო ცხოვრობდა წმინდა და უცოდველი ცხოვრებით.

**Jesus lived a holy and sinless life.**

1 ეპისტოლე წმ. მოციქულისა პეტრესი 2:21-22

**1 Peter 2:21-22**

*21 ამისათვის ხართ მოწოდებულნი: ქრისტეც ხომ იტანჯა თქვენთვის და მაგალითიც დაგიტოვათ, რათა მის კვალს მიჰყვეთ; 22 რომელსაც არც ცოდვა ჩაუდენია და არც მზაკვრობა გაჰკარებია მის ბაგეს;*

*This is what you were chosen to do. Christ gave you an example to follow. He suffered for you. So you should do the same as he did: <sup>22</sup> “He never sinned, and he never told a lie.”*

გამოცხადება იოანესი 5:12-13

**Revelation 5:12-13**

*12 რომლებიც დიდი ხმით ლაპარაკობდნენ: „ღირსია დაკლული კრავი, მიიღოს ძალა და სიმდიდრე, სიბრძნე და სიმტკიცე, დიდება, პატივი და კურთხევა“. 13 და ყოველი ქმნილება, რომელიც არის ცაში და მიწაზე, მიწის ქვეშ და ზღვაში, და ყველაფერი, რაც მათშია, მესმოდა, რომ ამბობდა: „ტახტზე მჯდომსა და კრავს კურთხევა და პატივი და დიდება და სიმტკიცე უკუნითი უკუნისამდე“.*

*The angels said in a loud voice,*

*“All power, wealth, wisdom, and strength belong to the Lamb who was killed.*

*He is worthy to receive honor, glory, and praise!”*

*<sup>13</sup> Then I heard every created being that is in heaven and on earth and under the earth and in the sea, everything in all these places, saying,*

*“All praise and honor and glory and power forever and ever to the one who sits on the throne and to the Lamb!”*

მამა ღმერთმა ჩვენს ბოლო გაკვეთილში გამოაცხადა, რომ ის (ღმერთი) წმინდაა. ზეცაში სულიერი არსებები თაყვანს სცემენ იესოს - კრავი და მამა ღმერთი ორივე ერთად სხედან ტახტზე.

ასე რომ, ჩვენ ვხედავთ, რომ იესო არის შემოქმედი, არის მარადიული, ყოვლისშემძლე, აქვს ღვთის სისავსე, წმინდაა და თაყვანისცემის ღირსია, ისევე როგორც ღმერთი.

God the Father proclaimed in our last study that he (God) is holy. The spiritual beings in heaven worship Jesus – the Lamb and God the Father are both sitting on the throne together.

So we see that Jesus is the creator, is eternal, all powerful, has all of God's fullness, is holy, and worthy of worship just as God is.

იესო არის სრული ღმერთი - იესო არ არის შექმნილი და არ არის უმცირესი ღმერთი  
**Jesus is Fully God – Jesus is not created and is not a lesser God**

იოანეს სახარება 1:1-5, 14, 18

**John 1:1-5, 14, 18**

1 დასაწყისში იყო სიტყვა და სიტყვა იყო ღმერთთან, და სიტყვა იყო ღმერთი. 2 ის იყო დასაწყისში ღმერთთან. 3 ყოველივე მის მიერ შეიქმნა და უიმისოდ არაფერი შექმნილა, რაც კი შექმნილა. 4 მასში იყო სიცოცხლე და სიცოცხლე იყო ადამიანთა ნათელი. 5 ნათელი ბნელში ანათებს და ბნელმა ვერ მოიცილა იგი.

14 სიტყვა ხორცი იქმნა და დაემკვიდრა ჩვენს შორის, მადლითა და ჭეშმარიტებით აღსავსე. და ჩვენ ვიხილეთ მისი დიდება, როგორც დიდება მამისაგან მხოლოდშობილისა.

18 ღმერთი არასოდეს არავის უნახავს. მხოლოდშობილმა ძემ, მამის წიაღში მყოფმა, გააცხადა.

*In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. <sup>2</sup> He was in the beginning with God. <sup>3</sup> All things were made through him, and without him was not any thing made that was made. <sup>4</sup> In him was life, and the life was the light of men. <sup>5</sup> The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it.*

*<sup>14</sup> And the Word became flesh and dwelt among us, and we have seen his glory, glory as of the only Son from the Father, full of grace and truth.*

*<sup>18</sup> No one has ever seen God; the only God, who is at the Father's side, he has made him known.*

კითხვები:

**Questions:**

ვინ არის წინადადების საგანი 1 ნაწილში?

ვინ არის "სიტყვა"?

მე-18 მუხლის მიხედვით, რა გააკეთა იესომ ჩვენთვის, როდესაც ის ჩვენს სამყაროში მოვიდა?

**Who is the subject of the sentence in verse 1?**

## Who is this “Word”?

According to verse 18, what did Jesus do for us when He came to our world?

გამოსვლა 3:14

Exodus 3:14

14და უთხრა ღმერთმა მოსეს: „მე ვარ, რომელიც ვარ.“ და თქვა „ასე უთხარი ისრაელის ბეთ – მე ვარმა მომავლინა-თქო თქვენთან.“

<sup>14</sup> Then God said to Moses, “Tell them, ‘I AM WHO I AM.’ When you go to the Israelites, tell them, ‘I AM’ sent me to you.”

იოანეს სახარება 8:54-58

John 8:54-58

54მიუგო იესომ: „მე თუ ჩემს თავს განვადიდებ, ჩემი დიდება არაფერია. მე განმადიდებს ჩემი მამა, ვისზეც ამბობთ, ჩვენი ღმერთი არისო. 55თქვენ ის ვერ შეიცანით, მე კი ვიცნობ მას. თუ ვიტყვი, რომ არ ვიცნობ მას, თქვენისთანა ცრუ ვიქნები. მაგრამ ვიცნობ მას და ვინახავ მის სიტყვას. 56აბრაამს, მამათქვენს, უხაროდა, რომ იხილავდა ჩემს დღეს. იხილა და გაიხარა.“ 57უთხრეს მას იუდეველებმა: „ჯერ ორმოცდაათი წლისაც არა ხარ და აბრაამი გინახავს?“ 58უთხრა მათ იესომ: „ჭეშმარიტად, ჭეშმარიტად გეუბნებით თქვენ: სანამ აბრაამი იქნებოდა, მე ვარ.“

Jesus answered, “If I give honor to myself, that honor is worth nothing. The one who gives me honor is my Father. And you say that he is your God. <sup>55</sup> But you don’t really know him. I know him. If I said I did not know him, I would be a liar like you. But I do know him, and I obey what he says. <sup>56</sup> Your father Abraham was very happy that he would see the day when I came. He saw that day and was happy.”

<sup>57</sup> The Jews said to Jesus, “What? How can you say you have seen Abraham? You are not even 50 years old!”

<sup>58</sup> Jesus answered, “The fact is, before Abraham was born, I AM.”

კითხვები:

Questions:

როცა ღმერთი მოსეს ესაუბრებოდა, რა უწოდა ღმერთმა საკუთარ თავს?

რატომ ეუბნება იესო ებრაელ ლიდერებს, რომ ის არის „მე ვარ“?

When God spoke to Moses, what did God call himself?

Why does Jesus tell the Jewish leaders that he is the “I AM”?



ოიანეს სახარება 14:8-11

**John 14:8-11**

გეუბნება მას ფილიპე: „უფალო, გვაჩვენე მამა და საკმარისია ჩვენთვის.“ 9 გეუბნება მას იესო: „რა ხანია, თქვენთან ვარ და ვერ მიცნობ, ფილიპე? ვინც მე მიხილა, მან მამაც იხილა. როგორღა ამბობ, მამა გვაჩვენეო? 10 არ გწამს, რომ მე მამაში ვარ და მამა ჩემშია? სიტყვებს, რომელთაც გეუბნებით, ჩემით არ ვამბობ. ჩემში მყოფი მამა აკეთებს საქმეებს. 11 მერწმუნეთ, რომ მე მამაში ვარ და მამა ჩემშია. თუ არა და, თვით საქმეებს მაინც ერწმუნეთ.

*Philip said to him, “Lord, show us the Father. That is all we need.”*

*<sup>9</sup> Jesus answered, “Philip, I have been with you for a long time. So you should know me. Anyone who has seen me has seen the Father too. So why do you say, ‘Show us the Father’?”*

*<sup>10</sup> Don’t you believe that I am in the Father and the Father is in me? The things I have told you don’t come from me. The Father lives in me, and he is doing his own work. <sup>11</sup> Believe me when I say that I am in the Father and the Father is in me. Or believe because of the miracles I have done.*

კითხვები:

**Questions:**

როდესაც ფილიპემ სთხოვა იესოს, ეჩვენებინა მამა მისთვის და სხვა მოციქულებისათვის, რა უპასუხა იესომ?

**When Philip asked Jesus to show the Father to him and the other apostles, what did Jesus answer?**

ოიანეს სახარება 10:30-33

**John 10:30-33**

30 მე და მამა ერთი ვართ. 31 კვლავ აკრიფეს იუდეველებმა ქვები მის ჩასაქოლად. 32 მიუგო მათ იესომ: „ბევრი კარგი საქმე გაჩვენეთ მამისგან, რომელი მათგანისთვის მქოლავთ?“ 33 მიუგეს მას იუდეველებმა: „კეთილი საქმისთვის კი არ გქოლავთ, არამედ ღვთისგმობისათვის და იმისთვის, რომ კაცი ხარ და ღმერთად ხდი შენს თავს.“

*<sup>30</sup> The Father and I are one.”*

*<sup>31</sup> Again the Jews there picked up stones to kill Jesus. <sup>32</sup> But he said to them, “The many wonderful things you have seen me do are from the Father. Which of these good things are you killing me for?”*

*<sup>33</sup> They answered, “We are not killing you for the good works you did. But you say things that insult God. You are only a man, but you say you are the same as God! That is why we are trying to kill you!”*

კითხვები:

**Questions:**

როგორ შეადარა იესომ თავი მამას?

რა გაიგეს ებრაელებმა იესოს ნათქვამიდან?

გესმით, რომ იესო არის სრული ღმერთი?

**How did Jesus compare himself to the Father?**

**What did the Jews understand Jesus was saying?**

**Do you understand that Jesus is fully God?**

\*\*\* თუ გსურთ შეისწავლოთ მეტი იესოს შესახებ, რომ ის არის სრულიად ღმერთი, გთხოვთ გააგრძელოთ, წინააღმდეგ შემთხვევაში გადადით ამ განყოფილების ბოლოში

\*\*\*If you want to study more about Jesus being fully God please continue, otherwise go to the bottom of this section.

**ესაია 40:3-5**

**Isaiah 40:3-5**

*ვხმა მლაღადებლისა უდაბნოში: „განუმზადეთ გზა უფალს, მოუსწორეთ ტრამალზე ბილიკი ჩვენს ღმერთს.“ 4 ყველა ხევი ამაღლდება და ყველა მთა და ბორცვი დადაბლდება, და ციცაბო ვაკედ იქცევა და მთაგრეხილი – დაბლობად. 5 გამოჩნდება უფლის დიდება და იხილავს მას ყველა ხორციელი ერთიანად, რადგან უფლის ბაგემ წარმოთქვა.*

*Listen, there is someone shouting: “Prepare a way in the desert for the LORD. Make a straight road there for our God. 4 Every valley must be filled. Every mountain and hill should be made flat. The crooked roads should be made straight, and the rough ground made smooth.*

*5 Then the Glory of the LORD will be shown to everyone. Together, all people will see it. Yes, this is what the LORD himself said!”*

**მათეს სახარება 3:1-3**

**Matthew 3:1-3**

*1 იმ დღეებში მოვიდა იოანე ნათლისმცემელი და ქადაგებდა იუდეას უდაბნოში.*

*2 ამბობდა: „მოინანიეთ, ვინაიდან მოახლოებულია ცათა სასუფეველი. ვვინაიდან ეს არის ის, ვისზეც თქვა ესაია წინასწარმეტყველმა: ‘ხმა მლაღადებლისა უდაბნოში: განუმზადეთ გზა უფალს, მოასწორეთ მისი ბილიკები.’“*



## ზაქარია წინასწარმეტყველი 12:1, 10

### **Zechariah 12:1, 10**

1განაჩენი. სიტყვა უფლისა ისრაელზე. ასე ამბობს უფალი, რომელმაც გადაფინა ცა, დაამყარა მიწა და რომელმაც ჩაუდგა სული ადამიანებს მათ წიაღში:

10გადმოვლვრი დავითის სახლზე და იერუსალიმის მცხოვრებთა თავზე წყალობისა და შეწყალების სულს და მიხილავენ ისინი, რომელიც განგმირეს მათ. დაიტირებენ მას, როგორც მხოლოდშობილს ტირიან და გამწარდებიან მის გამო, როგორც პირმშოს გამო მწარდებიან.

*This is a message from the LORD about Israel. The Lord is the one who made the earth and the sky, and he put the human spirit in people. And this is what the LORD said:*

*<sup>10</sup> I will fill David's family and the people living in Jerusalem with a spirit of kindness and mercy. They will look to me, the one they stabbed, and they will be very sad. They will be as sad as someone crying over the death of their only son, as sad as someone crying over the death of their firstborn son.*

## იაონეს სახარება 19:33-37

### **John 19:33-37**

33იესოსთან მისულებმა, როცა დაინახეს, რომ უკვე მომკვდარიყო, აღარ დაუმტვრიეს წვივები. 34მაგრამ ერთმა ჯარისკაცმა შუბით გაუგმირა ფერდი და მისვე გადმოსკდა სისხლი და წყალი. 35მხილველმა დაამოწმა ეს და მისი მოწმობა ჭეშმარიტია. მან იცის, რომ ჭეშმარიტებას ამბობს, რათა თქვენ ირწმუნოთ. ვნრადგან ეს მოხდა, რათა აღსრულებულიყო წერილი: „მისი ძვალი არ შეიმუსრება.“ 37ასევე სხვა წერილიც ამბობს: „შეხედავენ მას, რომელსაც უგმირეს.“

*But when the soldiers came close to Jesus, they saw that he was already dead. So they did not break his legs.*

*<sup>34</sup> But one of the soldiers stuck his spear into Jesus' side. Immediately blood and water came out. <sup>35</sup> (The one who saw this happen has told about it. He told about it so that you also can believe. The things he says are true. He knows that he tells the truth.) <sup>36</sup> These things happened to give full meaning to the Scriptures that said, "None of his bones will be broken" <sup>37</sup> and "People will look at the one they stabbed."*

კითხვები:

### **Questions:**

ვის სიტყვებს ციტირებს წინასწარმეტყველი ზაქარია?

რა მოხდება იერუსალიმში ერთ დღეს უფლის თქმით?

როგორ შეამოწმეს მცველებმა ჯვარზე გაკრული ქრისტემ რომ გარდაცვლილი იყო?  
იოანე ამბობს რომ ამ ქმედებით შესრულდა ზაქარიას წინასწარმეტყველება. ეს ამტკიცებს რომ ქრისტე იყო?

**Whose words does the prophet Zechariah quote?**

**What does the LORD say will happen one day in Jerusalem?**

**How did the soldiers check to make sure that Jesus, hanging on the cross, had died?**

**John says this action fulfilled the prophecy in Zechariah. Who does this prove Jesus to be?**

ზაქარია ციტირებს უფალს, როგორც ყველაფრის შემოქმედს. უფალი ამბობს, რომ დღეს იერუსალიმში ხალხი „შემომხედავს მე(უფალს), რომელიც გააკრეს ჯვარზე. ჯარისკაცებმა შუბი უგმირეს იესოს, რათა დარწმუნებულიყვნენ რომ ის გარდაცვლილი იყო. როდესაც იოანემ დაწერა, რომ ამით შესრულდა ზაქარიას წინასწარმეტყველება, მან დაასახელა იესო, როგორც ძველი აღთქმის უფალი.

Zechariah is quoting the LORD, the Creator of all. The LORD says that one day in Jerusalem the people “will look on me, (the LORD) the one they have pierced.” The soldiers pierced Jesus with a spear to confirm He was dead. When John wrote that this fulfilled Zechariah’s prophecy where he identified Jesus as the LORD of the Old Testament.

**როგორ გვეხება ეს ჩვენ დღეს?**

**How does this apply to us today?**

იესო + ღმერთი = ერთი. იესო არ არის შექმნილი ან ნაკლებად ღმერთი, იესო არის ღმერთი, რომელიც ჩამოვიდა ზეციდან, როგორც ადამიანი, რომელიც ცხოვრობდა დედამიწაზე რათა ვეხსენით ჩვენ ცოდვებისაგან. როდესაც მან შეასრულა მისია და ჩვენი ცოდვებისთვის ჯვარზე ეწამა შემდეგ აღ ვდგა. ის დაბრუნდა სამოთხეში, რათა დამჯდარიყო თავის ტახტზე. იესო შენთვის მოევლინა დედამიწაზე. თუ იესო არის სრულყოფილი ღმერთი, ეს ნიშნავს, რომ მას შეუძლია დაგეხმაროს, მას შეუძლია გადაგარჩინოს, ის იმსახურებს ნდობას და თაყვანისცემას. შეგიძლიათ ენდოთ იესოს.

Jesus + God = One. Jesus is not created, nor a lesser God. Jesus is God coming down from heaven as a man who dwelt on earth to save us from our sins. When he fulfilled that purpose by dying on the cross for our sins and being raised. He went back to heaven to sit on his throne. Jesus came to earth for you. If Jesus is fully God, it means he can help you, he can save you, he is worthy to be trusted and worshipped. You can trust in Jesus.

იესო იყო მთლიანად ადამიანი  
**Jesus was Fully Human**

დედამიწაზე ყოფნისას იესო იყო სრული ღმერთი და ასევე სრულიად ადამიანი. ის არის ღვთის ძე (ღვთიური წარმოშობით), რომელიც დედამიწაზე მოვიდა, როგორც ადამიანის (ადამიანის) ძე.

While on earth, Jesus was fully God and also fully human or physical. He is the Son of God (godly origin) who came to earth as Son of man (human).

**ლუკას სახარება 2:39-42, 51-52**  
**Luke 2:39-42, 51-52**

*39 როცა აღასრულეს ყოველივე უფლის რჯულისამებრ, დაბრუნდნენ გალილეაში, თავიანთ ქალაქ ნაზარეთში. 40 ხოლო ყრმა იზრდებოდა, მტკიცდებოდა სულით და ივსებოდა სიბრძნით და ღვთის მადლი იყო მასზე. 41 და დადიოდნენ მისი მშობლები ყოველ წელიწადს იერუსალიმში პასექის დღესასწაულზე.*

*51 და გაჰყვა მათ და მივიდა ნაზარეთს და ემორჩილებოდა მათ. დედამისმა კი გულში ჩაიმარხა ყოველივე ეს. 52 ხოლო იესოს ემატებოდა სიბრძნე და ტანი, და მადლი ღვთისა და ადამიანთა წინაშე.*

*Joseph and Mary finished doing all the things that the law of the Lord commanded. Then they went home to Nazareth, their own town in Galilee. <sup>40</sup> The little boy Jesus was developing into a mature young man, full of wisdom. God was blessing him.*

*<sup>41</sup> Every year Jesus' parents went to Jerusalem for the Passover festival. <sup>42</sup> When Jesus was twelve years old, they went to the festival as usual.*

*<sup>51</sup> Jesus went with them to Nazareth and obeyed them. His mother was still thinking about all these things. <sup>52</sup> As Jesus grew taller, he continued to grow in wisdom. God was pleased with him and so were the people who knew him.*

კითხვა:

**Question:**

როგორ იყო იესო ჩვეულებრივი ადამიანის მსგავსი?

**How was Jesus the same as a normal human being?**

ებრაელთა მიმართ **2:14-18**

**Hebrews 2:14-18**

14 რაკი ბავშვები სისხლისა და ხორცის მოზიარენი არიან, თავადაც ეზიარა მათ, რათა სიკვდილით გააქარწყლოს ის, ვისაც სიკვდილის ხელმწიფება აქვს, ესე იგი ეშმაკი, 15 და გაათავისუფლოს ისინი, ვინც სიკვდილის შიშით მთელი სიცოცხლე მონობაში იყვნენ. 16 ვინაიდან, ანგელოზებს კი არ ღებულობს, არამედ აბრაამის თესლს ღებულობს. 17 ამიტომ იგი ყველაფერში უნდა დამსგავსებოდა ძმებს, რათა ყოფილიყო მოწყალე და ერთგული მღვდელმთავარი ღვთის წინაშე ხალხის ცოდვების შესაწყნარებლად. 18 ვინაიდან, როგორც თვითონ იტანჯა და გამოიცადა, ისე შეუძლია დაეხმაროს განსაცდელში მყოფთ.

*These children are people with physical bodies. So Jesus himself became like them and had the same experiences they have. Jesus did this so that, by dying, he could destroy the one who has the power of death—the devil. 15 Jesus became like these people and died so that he could free them. They were like slaves all their lives because of their fear of death. 16 Clearly, it is not angels that Jesus helps. He helps the people who are from Abraham. 17 For this reason, Jesus had to be made like us, his brothers and sisters, in every way. He became like people so that he could be their merciful and faithful high priest in service to God. Then he could bring forgiveness for the people’s sins. 18 And now he can help those who are tempted. He is able to help because he himself suffered and was tempted.*

#### **ებრაელთა მიმართ 4:14-16**

#### **Hebrews 4:14-16**

14 და ახლა, როცა ჩვენ გვყავს დიდი მღვდელმთავარი, რომელმაც გაიარა ზეცა, იესო, ღვთის ძე, მტკიცედ გვეჭიროს აღსარება. 15 ვინაიდან ისეთი მღვდელმთავარი როდი გვყავს, რომ ვერ შეძლოს თანაგვიგრძნოს ჩვენს უძლურებებში, არამედ ჩვენსავით გამოცდილი ყველაფერში, გარდა ცოდვისა. 16 აბა, თამამად მივებახლოთ მადლის ტახტს, რომ მივიღოთ წყალობა და ვპოვოთ მადლი დროული შემწეობისათვის.

*We have a great high priest who has gone to live with God in heaven. He is Jesus the Son of God. So let us continue to express our faith in him. 15 Jesus, our high priest, is able to understand our weaknesses. When Jesus lived on earth, he was tempted in every way. He was tempted in the same ways we are tempted, but he never sinned. 16 With Jesus as our high priest, we can feel free to come before God’s throne where there is grace. There we receive mercy and kindness to help us when we need it.*

**კითხვა:**

**Question:**

რატომ სჭირდებოდა იესოს ჩვენნაირი ფიზიკურად ადამიანად ყოფნა „ყოველმხრივობა“?

**Why did Jesus need to be physically human like us “in every way”?**

**შენიშვნა:** იესო სრულიად ადამიანური იყო ყოველმხრივ. ის გაიზარდა, განიცადა სიხარული და მწუხარება, განიცადა ცდუნება და სჭირდებოდა დედამიწაზე მოსვლა ჩვენი ცოდვებისთვის სრულყოფილი მსხვერპლშეწირვისთვის. ის მოვიდა შენთვის და ჩემთვის - არა თავისთვის. მას ვუყვარვართ და სურს დაგვეხმაროს. რა მოსიყვარულე ღმერთია!

**Note:** Jesus was completely human in every way. He grew, experienced joys and sorrows, was tempted, and needed to come to earth to provide the perfect sacrifice for our sins. He came for you and for me – not himself. He loves us and wants to help us. What a loving God!

რა ვისწავლეთ დღეს?

**What have we learned today?**

ფილიპელთა მიმართ ეპისტოლე 2:5-11

**Philippians 2:5-11**

*5 თქვენშიაც იმ საფიქრალზე იფიქრეთ, რაც ქრისტე იესომია. 6 რომელიც ღვთის ხატება იყო და, მიტაცებად არ თვლიდა ღვთის თანასწორად ყოფნას, 7 არამედ წარმოიცარიელა თავი და მიიღო მონის ხატება, გახდა კაცთა მსგავსი და შესახედაობით კაცს დაემსგავსა. 8 დაიბდაბლა თავი და მორჩილი გახდა თვით სიკვდილამდე, ჯვარცმით სიკვდილამდე. 9 ამიტომ ღმერთმაც აღამაღლა იგი და მიანიჭა მას ყველა სახელზე უზენაესი სახელი. 10 რათა იესოს სახელის წინაშე მუხლი მოიდრიკოს ყოველმა ზეციერმა, მიწიერმა და ქვესკნელელმა, 11 ყველა ენამ აღიაროს, რომ იესო ქრისტე არის უფალი, მამა ღმერთის სადიდებლად.*

*In your life together, think the way Christ Jesus thought.*

*6 He was like God in every way,*

*but he did not think that his being equal with God was something to use for his own benefit.*

*7 Instead, he gave up everything, even his place with God.*

*He accepted the role of a servant, appearing in human form.*

*During his life as a man,*

*8 he humbled himself by being fully obedient to God, even when that caused his death—death on a cross.*

*9 So God raised him up to the most important place and gave him the name that is greater than any other name.*

*10 God did this so that every person will bow down to honor the name of Jesus.*

*Everyone in heaven, on earth, and under the earth will bow.*

*11 They will all confess, “Jesus Christ is Lord,”*

*and this will bring glory to God the Father.*

კითხვა:

**Question:**

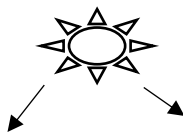


რას გეუბნებათ ეს მონაკვეთი იესოს შესახებ?

### What does this passage tell you about Jesus?

ილუსტრაცია: გამოსადეგი მაგალითია ვიფიქროთ მამა ღმერთზე, როგორც მზეზე ჩვენი მზის სისტემის ცენტრში და იესოზე, როგორც სინათლეზე, რომელიც მზისგან მოდის. სულიწმიდა ჰგავს სითბოს, რომელიც მზისგან მოდის. უფრო მეტი შეისწავლება სულიწმიდის შესახებ შემდგომ გაკვეთილებში. მზე და შუქი შეიძლება განისაზღვროს ცალ-ცალკე, მაგრამ ისინი ასევე ერთი და იგივეა. ისინი ერთად არსებობენ და მათი დაშორება შეუძლებელია. მზეს პირდაპირ ვერ განვიცდით; ჩვენ მას განვიცდით სინათლის სახით. ასევე, ჩვენ გვესმის და ვიგებთ უფალს როგორც მამა ღმერთს ისეოს სახით რომელიც ჩამოვიდა ჩვენთან რწმენით.

სულიწმინდა (სითბო) იესო (სინათლე) ჩვენ განვიცდით ყველაფერს, ისინი არიან ერთნი, მაგრამ განსხვავებულნი.



ილუსტრაცია 2: ჩვენ ადამიანები ადამიანური ბუნებით ვართ. ცხოველები ყველა ცხოველური ბუნების ნაწილია. ანგელოზები ანგელოზური ბუნების ნაწილია. ღმერთი ღვთაებრივი/ღვთიური ბუნების ნაწილია. არსებობს ერთი ღმერთი, მაგრამ სამი პიროვნება, რომელსაც აქვს ღვთიური ბუნება: მამა ღმერთი, ძე ღმერთი და სულიწმიდა.

ჩვენ მიმოვიხილეთ ის ფაქტი, რომ იესო არის სრული ღმერთი და ასევე იყო სრული ადამიანი. იესო იყო ღმერთი, როგორც ადამიანი. მას არ გააჩნდა ღმერთის სისხლის უჯრედები და ადამიანის სისხლის უჯრედები. თუ მის დნმ-ს გაყოფდით, ამაში უჩვეულოს ვერაფერს იპოვით. ის იყო სრულიად ადამიანი და მაინც არის სრული ღმერთი.

Illustration: A helpful illustration is to think of God the Father as the sun at the center of our solar system, and Jesus as the light that comes to us from the sun. The Holy Spirit is like the heat that comes to us from the sun. More will be studied about the Holy Spirit in later lessons. The sun and the light can be identified separately, but they are also one and the same. They exist together and cannot be separated. We cannot experience the sun directly; we experience it through the light. Likewise, we understand and relate to God the Father through Jesus who came to us from the Father.

Holy Spirit (Heat) Jesus (Light) We experience all, it is the same, but different.

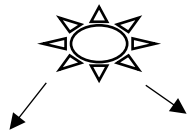


Illustration 2: We people are of a human nature. Animals are all part of an animal nature. Angels are part of an angelic nature. God is part of a divine/godly nature. There is one God but three persons that have godly nature: God the Father, God the Son and God the Holy Spirit.

---

We have looked at the fact that Jesus is fully God and was also fully human. Jesus was God being a man. He did not have God blood cells and human blood cells. If you split his DNA, you would not have found anything unusual about it. He was fully human and yet is fully God.

კითხვები:

**Questions:**

არის რამე, რაც ახლა უკეთ გესმით იესოს შესახებ?

გაქვთ რაიმე ეჭვი ან პასუხგაუცემელი კითხვები მის შესახებ?

მისი რომელი მახასიათებელია თქვენთვის ყველაზე მეტად საინტერესო?

გესმით და გჯერათ, რომ ის ცოცხალია და მართავს ახლა, როცა ჩვენ ვსაუბრობთ?

**Are there things that you now understand better about Jesus?**

**Do you have any doubts or unanswered questions about him?**

**Which of his characteristics means the most to you?**

**Do you understand and believe that he is alive and ruling right now as we speak?**

შემდეგ გაკვეთილზე ჩვენ მიმოვიხილავთ თუ რატომ ჩამოვიდა ქრისტე დედამიწაზე და იცხოვრა ჩვენთან ერთად.

Next time we will look at why Jesus came into our world and lived among us.

# გაკვეთილი მეშვიდე

## Lesson 7

რატომ ჩამოვიდა იესო დედამიწაზე?

**Why did Jesus Come to Earth?**

### შესავალი Introduction

დღევანდელი გაკვეთილი შექმნილია იმისთვის, რომ უკეთ გავიგოთ იესოს დედამიწაზე მოსვლის მიზანი.

წინა გაკვეთილზე ჩვენ მიმოვიხილეთ იესო, როგორც სრულყოფილი ადამიანი და სრულყოფილი ღმერთი. რომ ის, როგორც ღმერთი, ჩამოვიდა დედამიწაზე, როგორც ადამიანი, რათა გვიხსნას ჩვენი ცოდვებისგან. ის ყოველმხრივ ისეთი ადამიანი იყო, როგორც ჩვენ ვართ, გრძნობებით, მიზნებით, არჩევანის თავისუფლებით და პრობლემებით. ის ყოველმხრივ ღმერთია. მამა ღმერთის ყველა ატრიბუტი საერთო და თანაბარია ძე ღმერთთან. ორივე ერთნაირად ყოვლის მცოდნეა, ძლევამოსილი, შეუძლია ყველგან იყოს ერთდროულად, სამართლიანი, მოწყალე, მოსიყვარულე და სხვა.

This study today is designed to help us better understand the purpose of Jesus coming to earth.

Last time we looked at Jesus as fully man and fully God. That he as God came down to earth as a man to save us from our sins. He was in every way a human like we are with feelings, purpose, freedom to choose, and problems. He is God in every way. All the attributes of God the Father are shared and equal with God the Son. They are both equally all knowing, all powerful, can be everywhere at the same time, are just, merciful, loving and more.

კითხვა:

**Question:**

გაქვთ რაიმე კითხვა/მოსაზრება სანამ განვაგრძობთ?

**Do you have any questions/concerns before moving on?**

დღევანდელი გაკვეთილი შექმნილია იმისთვის, რომ გვაჩვენოს იესოს დედამიწაზე ჩამოსვლის მიზანი, რადგან ის ჩამოვიდა, რომ გადაერჩინა ხალხი ცოდვებისაგან. ეს მიგვანიშნებს ცოდვების, მიტევების და იესოს საჭიროებაზე ჩვენთვის.

This study today is designed to show that the specific purpose for Jesus coming to earth was to save his people from their sins. It introduces the issue of sin and salvation and our NEED for Jesus.

კითხვა:

**Question:**

წინა გაკვეთილზე ჩვენ შევისწავლეთ, რომ იესომ დატოვა სამოთხე და ჩამოვიდა ჩვენთან რომ ეცხოვრა ადამიანის სხეულში. რატომ დატოვებდა იესო სულიერ ადგილს მამასთან და ჩამოვიდოდა ფიზიკურ სამყაროში და განიცდიდა სიცოცხლესა და სიკვდილს როგორც ადამიანი?

**Last time we studied that Jesus left heaven and came and lived with us in a human body. Why would Jesus leave a spiritual place with the Father and come into the physical world and experience life and death as a human?**

იესოს სახელი და წოდება მიგვანიშნებს მისი ჩამოსვლის მიზანზე  
**Jesus' Names and Titles Show Us His Purpose for Coming**

მათეს სახარება 1:18-25

**Matthew 1:18-25**

18 ხოლო იესო ქრისტეს შობა ასე მოხდა: დედამისი, მარიამი იოსებზე დანიშნის შემდეგ, ვიდრე ისინი შეუღლდებოდნენ, სულიწმიდისაგან დაორსულებული აღმოჩნდა; 19 ხოლო იოსები, მისი ქმარი, მართალი იყო, და არ ისურვა მისი მხილება, უნდოდა ფარულად გაეშვა იგი. 20 როცა ამას ფიქრობდა, აჰა, ეჩვენა მას სიზმარში უფლის ანგელოზი და უთხრა: „იოსებ, ძეო დავითისა, ნუ გაშინებს შენი ცოლის, მარიამის, მიღება, ვინაიდან მასში ჩასახული სულიწმიდისგან არის. 21 შობს ძეს და დაარქმევ მას სახელად იესოს, ვინაიდან იგი იხსნის თავის ხალხს მათი ცოდვებისაგან.“ 22 ყოველივე ეს მოხდა, რათა აღსრულდეს უფლის ნათქვამი წინასწარმეტყველის მიერ, რომელიც ამბობს: 23 „აჰა, მუცლად-იღებს ქალწული, შობს ძეს და უწოდებენ სახელად ემანუელს“, – რაც თარგმანით ნიშნავს: „ჩვენთან არს ღმერთი.“ 24 სიზმრისაგან გამოფხიზლებული იოსები ისე მოიქცა, როგორც უფლის ანგელოზმა უბრძანა, და მიიღო თავისი ცოლი. 25 და არ შეუცვნია იგი, ვიდრე არა შვა თავისი ძე. და დაარქვა მას იოსებმა სახელად იესო.

*This is how the birth of Jesus the Messiah happened. His mother Mary was engaged to marry Joseph. But before they married, he learned that she was expecting a baby. (She was pregnant by the power of the Holy Spirit.)<sup>19</sup> Mary's husband, Joseph, was a good man. He did not want to cause her public disgrace, so he planned to divorce her secretly.<sup>20</sup> But after Joseph thought about this, an angel from the Lord came to him in a dream. The angel said, "Joseph, son of David, don't be afraid to accept Mary to be your wife. The baby inside her is from the Holy Spirit."<sup>21</sup> She will give birth to a son. You will name him Jesus. Give him that name because he will save his people from their sins."*

*22 All this happened to make clear the full meaning of what the Lord said through the prophet: 23 “The virgin will be pregnant and will give birth to a son. They will name him Immanuel.” (Immanuel means “God with us.”)*

*24 When Joseph woke up, he did what the Lord’s angel told him to do. He married Mary.*

*25 But Joseph did not have sexual relations with her until her son was born. And he named him Jesus.*

კითხვები:

**Questions:**

რატომ დაარქვა ანგელოზმა ბავშვს „იესო“? რას ნიშნავს სახელი იესო?

**Why did the angel say to name the baby “Jesus”? What does the name Jesus mean?**

23-ე მუხლი ციტირებს ესაიას 7:14-ს ძველ აღთქმაში. "ემანუელი" იესოს კიდევ ერთი ტიტულია, რომელიც მას ძვ.წ 700 უწოდა წინასწარმეტყველმა ისაიამ, რაც ნიშნავს „ღმერთი ჩვენთანაა“. იესო იყო განკაცებული ღმერთი, რომლის მიზანი იყო ჩამოსვლა და ჩვენი ცოდვებისგან გადარჩენა.

Verse 23 is quoting Isaiah 7:14 in the Old Testament. “Emmanuel” is another title of Jesus that was given to him approximately 700 BC by the prophet Isaiah and it means, “God with us”. Jesus was God in the flesh whose purpose was to come and save us from our sins.

ამგვარად, რატომ იყო იესოს სახელი მნიშვნელოვანი?

**So why was Jesus’ name important?**

რატომ გვჭირდება ჩვენი ცოდვებისაგან გადარჩენა  
**Why We Need to Be Saved from Our Sins**

ესაია 59:1-3

**Isaiah 59:1-3**

*1 აჰა, არ დამოკლებულა უფლის ხელი, რომ იხსნას; და არ დამძიმებულა მისი ყური, რომ ისმინოს!*

*2 რადგან თქვენმა ურჯულოებამ გაგმიჯნათ და თქვენმა ცოდვებმა დაფარეს მისი სახე თქვენგან, რომ არ ესმინა!*

ვრადგან თქვენი ხელები გასვრილია სისხლში და თქვენი თითები – ურჯულოებაში; თქვენი ბაგენი სიცრუეს ლაპარაკობენ და თქვენი ენა უსამართლობას წარმოთქვამს.

*Behold, the LORD's hand is not shortened,  
That it cannot save;  
Nor His ear heavy,  
That it cannot hear.*

*<sup>2</sup> But your iniquities have separated you from your God;  
And your sins have hidden His face from you,  
So that He will not hear.*

*<sup>3</sup> For your hands are defiled with [a]blood,  
And your fingers with iniquity;  
Your lips have spoken lies,  
Your tongue has muttered perversity.*

### **1 პეტრე მოციქული 1:15-16**

#### **1 Peter 1:15-16**

*15 არამედ თვითონაც იყავით წმიდები ყოველ საქციელში, როგორც წმიდაა იგი, ვინც თქვენ მოგიწოდათ. 16 რადგან სწერია: „იყავით წმიდები, რადგან წმიდა ვარ მე.“*

*Be holy in everything you do, just as God is holy. He is the one who chose you. <sup>16</sup> In the Scriptures God says, “Be holy, because I am holy.”*

კითხვები:

#### **Questions:**

რომ გკითხონ, რა არის ცოდვა, როგორ ახსნიდით მას?

**If you were asked what sin is, how would you describe it?**

რას აკეთებს ცოდვა ადამიანისა და ღმერთის ურთიერთობაში?

**What does sin do to man's relationship with God and why?**

თუ ღმერთი წმინდაა და მე ვცოდავ და უწმინდური ვარ, ღმერთთან ურთიერთობა არ შემძლია. მაგალითი შეიძლება იყოს ერთი ხელი ტალახიანი და მეორე ხელი სუფთა და შემდეგ ორივეს ერთად დადება - მაშინ არც ერთი არ არის სუფთა. ორივე ტალახიანი ხდება.

კიდევ ერთი მაგალითია სახანძრო განყოფილება. რატომ მოვიდნენ ისინი თქვენს სახლში? რომ გადაგარჩინოთ! თუ ცეცხლი არ არის, ისინი არ მოვლენ. იესო მოვიდა იმიტომ, რომ ჩვენ სერიოზულ საფრთხეში ვართ და გადარჩენა გვჭირდება. ჩვენ გვჭირდება იესო, რათა განგვწინმდოს.

If God is holy and I sin and am unholy, I can't have a relationship with God. An example would be having one hand in the mud and one hand clean and then putting them both together – neither is then clean. Both become muddy.

Another example is to think of a fire department. Why would they come to your house? To save you! If there is no fire, they will not come. Jesus came because we are in serious danger and need to be saved. We need Jesus to make us holy.

პავლე საუბრობს იმაზე, თუ როგორ განსჯის ღმერთი ყველა ადამიანს იესოს მეშვეობით  
Paul is talking about how God will judge all people through Jesus

**მოციქულთა საქმე 17:31**  
**Acts 17:31**

*31ვინაიდან მან დაადგინა დღე, როდესაც მსოფლიოს განიკითხავს სამართლით წინასწარ არჩეული კაცის ხელით, ყველას მისცა რწმენა, როცა იგი მკვდრეთით აღადგინა.“*

*He has decided on a day when he will judge all the people in the world in a way that is fair. To do this he will use a man he chose long ago. And he has proved to everyone that this is the man to do it. He proved it by raising him from death!”*

მოციქულთა საქმეში პავლე საუბრობს და უხსნის ბერძნებს იესოს მიერ შეთავაზებულ ხსნას და უხსნის, რომ მათ უნდა სწამდეთ და დაემორჩილონ წმინდა წერილს (სახარებას).

In Acts, Paul is speaking and explaining to the Greeks the salvation offered through Jesus and explaining that they need to believe and obey the gospel message.

**კითხვები:**

**Questions:**

რა მოხდება, ამ ფრაგმენტის მიხედვით, ერთ დღეს მომავალში?

ვის მიერ?

ზემოაღნიშნულიდან გამომდინარე, რატომ უნდა განგვსაჯოს იესომ? იფიქრეთ წინა გაკვეთილებიდან.

**What, according to these verses, is going to happen one day in the future?**

**By who?**

## Now why should Jesus be judging us? Think of the previous lessons

რომაელთა მიმართ 2:6-11

### Romans 2:6-11

ნრომელიც ყველას მისი საქმეებისამებრ მიუზღავს: 7მათ, ვინც კეთილი საქმის გამუდმებული კეთებით ეძებს დიდებას, პატივსა და უხრწნელებას – საუკუნო სიცოცხლეს; 8ხოლო მათ, ვინც ჯიუტობს და ჭეშმარიტებას კი არ ემორჩილება, არამედ უსამართლობას – რისხვასა და გულისწყრომას. 9ჭირი და შევიწროება ყოველი ადამიანის სულზე, ვინც ბოროტს სჩადის – ჯერ იუდეველს და ასევე ბერძენს. 10ხოლო დიდება, პატივი და მშვიდობა ყოველს, სიკეთის ჩამდენს – ჯერ იუდეველს და ასევე ბერძენს. 11რადგან ღმერთთან არ არსებობს მიკერძოება.

*He will reward or punish everyone for what they have done. 7 Some people live for God's glory, for honor, and for life that cannot be destroyed. They live for those things by always continuing to do good. God will give eternal life to them. 8 But others are selfish and refuse to follow truth. They follow evil. God will show his anger and punish them. 9 He will give trouble and suffering to everyone who does evil—to the Jews first and also to those who are not Jews. 10 But he will give glory, honor, and peace to everyone who does good—to the Jews first and also to those who are not Jews. 11 God judges everyone the same. It doesn't matter who they are.*

კითხვები:

### Questions:

რა არის ფავორიტიზმი? რას ნიშნავს არ გამოავლინო ფავორიტიზმი?

**What is favoritism? And what does it mean not to show favoritism?**

რომაელთა მიმართ 6:23

### Romans 6:23

23ვინაიდან ცოდვის საზღაური სიკვდილია, ხოლო ღვთის მადლი – საუკუნო სიცოცხლე ჩვენს უფალში, ქრისტე იესოში.

*For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.*

კითხვები:

### Questions:

რას გამოვიმუშავებთ როდესაც ვცოდავთ?

რას გვთავაზობს ღმერთი სიკვდილის სანაცვლოდ?



**What do we earn when we sin?**

**What does God offer instead of death?**

**რომაელთა მიმართ 3:23**

**Romans 3:23**

*23 ვინაიდან ყველამ შესცოდა და მოკლებულნი არიან ღვთის დიდებას,  
for all have sinned and fall short of the glory of God*

კითხვები:

**Questions:**

ვინ ყველამ შესცოდა თავის ცხოვრებაში?

**Who all has sinned in their lives?**

შეგიძლიათ გაიხსენოთ ზოგიერთი ცოდვა რაც ჩაგიდენიათ თქვენს ცხოვრებაში? არ არის საჭირო დაასახელოთ ისინი, უბრალოდ იფიქრეთ მათზე, არ ისურვებდით მათ პატიებას?

**Can you think of some sins you have committed in your life? No need to share, but just think of some of the sins you have committed, wouldn't you like forgiveness for them?**

არსებობს ორი სახის ცოდვა - ჩადენილი ცოდვები (თქვენ ირჩევთ ცოდვას და სცოდავთ) - მაგალითები:

There are two types of sins – sins of commission (you choose to sin and do bad) – examples:

**გალატელთა მიმართ 5:19-21**

**Galatians 5:19-21**

*19 ხორცის საქმეები აშკარაა: ეს არის სიძვა, უწმიდურება და თავაშვებულება, 20 კერპთმსახურება, მისნობა, მტრობა, ჩხუბი, შური, რისხვა, შუღლი, უთანხმოებანი, მწვალებლობა, 21 სიძულვილი, მკვლელობა, ლოთობა, გაუმაძღრობა და სხვა ასეთი. გეუბნებით წინასწარ, როგორც ადრე მითქვამს, რომ ამის ჩამდენნი ღვთის სასუფეველს ვერ დაიმკვიდრებენ.*

*The wrong things the sinful self does are clear: committing sexual sin, being morally bad, doing all kinds of shameful things, <sup>20</sup> worshipping false gods, taking part in witchcraft, hating people, causing trouble, being jealous, angry or selfish, causing people to argue and divide into separate groups, <sup>21</sup> being filled with envy, getting drunk, having wild parties, and doing other things like this. I warn you now as I warned you before: The people who do these things will not have a part in God's kingdom.*

## 2 ტიმოთეს მიმართ 3:1-5

### 2 Timothy 3:1-5

1ეს კი იცოდე, რომ უკანასკნელ დღეებში საზარელი ჟამი დადგება, 2ვინაიდან ადამიანები იქნებიან თავის მოყვარენი, ვერცხლის მოყვარენი, ამყენი, ამპარტავანნი, მგომბელნი, მშობლების ურჩნი, უმადურნი, უწმიდურნი, ვმოძულენი, შეურიგებელნი, ცილისმწამებელნი, შეუკავებელნი, მოღალატენი, სასტიკნი, კეთილის მოძულენი, 4გამცემნი, თავხედნი, მზვაობარნი, უფრო სიამეთა მოყვარულნი, ვიდრე ღვთისა, 5რომელთაც ღვთისმოსაობის სახე აქვთ, მის ძალას კი უარყოფენ. ასეთებს ერიდე.

*Remember this: There are some terrible times coming in the last days. 2 People will love only themselves and money. They will be proud and boast about themselves. They will abuse others with insults. They will not obey their parents. They will be ungrateful and against all that is pleasing to God. 3 They will have no love for others and will refuse to forgive anyone. They will talk about others to hurt them and will have no self-control. They will be cruel and hate what is good. 4 People will turn against their friends. They will do foolish things without thinking and will be so proud of themselves. Instead of loving God, they will love pleasure. 5 They will go on pretending to be devoted to God, but they will refuse to let that “devotion” change the way they live. Stay away from these people!*

არის უმოქმედობის ცოდვებიც (რადაცის მიტოვება, გამოტოვება). სიკეთის არ კეთება, რაც ღმერთს სურს ნახოს ჩვენს ცხოვრებაში, ასევე ცოდვაა - მაგალითი:

There are also sins of omission (leaving out something, to omit). Not doing good things that God wants to see in our lives is also a sin – example:

### ეპისტოლე წმ. მოციქულისა იაკობისა 4:17

#### James 4:17

17ამიტომ, ვინც სიკეთის კეთება იცის და არ აკეთებს, ეს ცოდვად ეთვლება მას.

*So whoever knows the right thing to do and fails to do it, for him it is sin.*

ღმერთს აქვს ძალიან მაღალი სტანდარტი ჩვენი ცხოვრებისთვის, რადგან ის ძალიან გვაფასებს!

ჩვენ ვირჩევთ ვაკეთოთ ის, რასაც ვაკეთებთ და ამიტომ ვართ დამნაშავეები, ჩვენ ვართ დამნაშავე ჩვენს ცოდვებში და სხვას ვერავის დავაბრალებთ. ჩვენ არ შეგვიძლია თითო სხვისკენ გავიშვიროთ. იქნება ეს ჩადენილი ცოდვები თუ უმოქმედობა, ისინი გვაშორებენ ღმერთს. ამიტომაც გვჭირდება იესო.

God has a very high standard for our lives because he values us that much!

We choose to do what we do and therefore we are guilty, we are to blame for our sins and we can blame no one else. We cannot point the finger at someone else. Whether it is sins of commission or omission they separate us from God. That is why we need Jesus.

იესო გახდა ჩვენი ცოდვების მატარებელი, რათა გავთავისუფლდეთ ჩვენი ცოდვების  
სასჯელისაგან

**Jesus Became our Sin Bearer So That We Could be Free of the  
Punishment and Guilt of Our Sin**

პეტრე საუბრობს იესოზე და იმაზე, თუ როგორ დაგვეხმარა.

Peter is speaking about Jesus and how he helped us.

**1 პეტრე მოციქული 2:22-25**

**1 Peter 2:22-25**

22 რომელსაც არც ცოდვა ჩაუდენია და არც მზაკვრობა გაჰკარებია მის ბაგეს;  
23 რომელსაც ლანძღავდნენ და ლანძღვით არ უპასუხებდა, იტანჯებოდა და არ  
იმუქრებოდა, არამედ მიენდო სიმართლით განმკითხველს; 24 რომელმაც ჩვენი ცოდვები  
თვითონვე აზიდა ძელზე თავისი სხეულით, რათა ცოდვისათვის მკვდრებმა  
სიმართლისათვის ვიცოცხლოთ; ვისი ჭრილობებითაც თქვენ განიკურნეთ.  
25 ცხვრებით გზააბნეული იყავით და ახლა დაუბრუნდით მწყემსსა და თქვენს სულთა  
ზედამხედველს.

*“He never sinned,  
and he never told a lie.”*

*<sup>23</sup> People insulted him, but he did not insult them back. He suffered, but he did not threaten anyone. No, he let God take care of him. God is the one who judges rightly. <sup>24</sup> Christ carried our sins in his body on the cross. He did this so that we would stop living for sin and live for what is right. By his wounds you were healed. <sup>25</sup> You were like sheep that went the wrong way. But now you have come back to the Shepherd and Protector of your lives.*

პავლე გვეუბნება, რა გააკეთა იესომ ჩვენთვის.

Paul is telling us what Jesus did for us.

**2 კორინთელთა მიმართ 5:21**

**2 Corinthians 5:21**

21 ვინც ცოდვა არ იცოდა, ის გახდა ცოდვად ჩვენ გამო, რათა გავხდეთ ღვთის  
სამართლიანობა მასში.

*Christ had no sin, but God made him become sin so that in Christ we could be right with God.*

კითხვები:

**Questions:**

რა გააკეთა იესომ შენთვის და ჩემთვის?

**What did Jesus do for you and for me?**

რატომ იტვირთა იესომ ჩვენი ცოდვების დანაშაული?

**Why could Jesus take away our guilt of sin?**

მარკოზის სახარება 15:33-34

**Mark 15:33-34**

*33მეექვსე საათზე ბნელმა მოიცვა მთელი ქვეყანა მეცხრე საათამდე. 34მეცხრე საათზე შესძახა იესომ დიდი ხმით: „ელოი, ელოი, ლამა საბაქთანნი?“ რაც ნიშნავს: ღმერთო ჩემო, ღმერთო ჩემო, რად მიმატოვე?*

*At noon the whole country became dark. This darkness continued until three o'clock. 34 At three o'clock Jesus cried out loudly, "Eloi, Eloi, lama sabachthani." This means "My God, my God, why have you left me alone?"*

იმის გამო, რომ იგი დაფარული იყო ჩვენი ცოდვებით, მამა ღმერთმა, რომელიც წმიდაა, პირი აქცია უდანაშაულო იესოს და ჯვარზე მიტოვებულად იგრძნო თავი.

Because he was covered with our sins, God the Father, who is holy, turned his face from the innocent Jesus and he felt forsaken on the cross.

1 პეტრე მოციქული 1:18-21

**1 Peter 1:18-21**

*18რაკი იცით, რომ არა ხრწნადი ვერცხლით ან ოქროთი იქენით გამოსყიდულნი მამებისგან გადმოცემული ამაო გზიდან, 19არამედ ქრისტეს ძვირფასი სისხლით, როგორც უბიწო და უმანკო კრავისა, 20რომელიც სოფლის შექმნამდე იყო წინასწარ განწყობილი, მაგრამ უკანასკნელ დროს გამოჩნდა თქვენი გულისათვის. 21რომელთაც მისით იწამეთ ღმერთი, ვინც მკვდრეთით აღადგინა იგი და მისცა დიდება, რათა გქონდეთ რწმენა და ღვთის იმედი.*

*You know that in the past the way you were living was useless. It was a way of life you learned from those who lived before you. But you were saved from that way of living. You were bought, but not with things that ruin like gold or silver. <sup>19</sup> You were bought with the precious blood of Christ's death. He was a pure and perfect sacrificial Lamb. <sup>20</sup> Christ was chosen before the world was made, but he was shown to the world in these last times for you. <sup>21</sup> You believe in God through Christ. God is the one who raised him from death and gave honor to him. So your faith and your hope are in God.*

კითხვები:

**Questions:**

რა ფასი გადაიხადა იესომ ჩვენი ცოდვების დანაშაულისა და შედეგების მოსატევებლად?

რეალურად როდის შეადგინა ღმერთმა ადამიანის გადარჩენის ეს გეგმა?

რას მიგვანიშნებს ეს ღმერთზე?

**What was the actual price Jesus paid to take away the guilt and consequences of our sins?**

**When did God actually draw up this plan of salvation for man?**

**What does this show us about God?**

ცოდვის მიტევების მოთხოვნაზე საუბრისას:

In speaking about the requirement for sin to be forgiven:

ებრაელეთა მიმართ **9:22**

**Hebrews 9:22**

*22 თითქმის ყველაფერი, რჯულის მიხედვით, სისხლით წმიდავდება, და სისხლის დაუღვრელად არ ხდება მიტევება.*

*The law says that almost everything must be made clean by blood. Sins cannot be forgiven without a blood sacrifice.*

სისხლის გარეშე არ არსებობს პატიება. ძველი აღთქმის კანონი მოითხოვდა ცხოველის სისხლის დაღვრას პატიებისთვის. ეს იყო წინასწარმეტყველება იმისა, რომ იესომ დაღვარა თავისი სისხლი ჩვენთვის. მხოლოდ მისი სისხლით შეგვიძლია ვიყოთ ნაპატიები.

Without blood, there is no forgiveness. The Old Testament law required animal blood be shed for forgiveness. This was a foreshadowing of Jesus shedding his blood for us. It is only through his blood that we can be forgiven.

ვის მიტევება ცოდვები?  
**Who Is it That Receives Forgiveness of Sins?**

**2 კორინთელთა მიმართ 5:17**  
**2 Corinthians 5:17**

*17მამასადაამე, ის, ვინც ქრისტეშია, ის ახალი ქმნილებაა. ძველი გადავიდა და ახლა ყოველივე ახალია.*

*Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation. The old has passed away; behold, the new has come.*

კითხვა:

**Question:**

ყველა ავტომატურად გადარჩება რადგან ქრისტე ეწამა ჯვარზე?

**Is everyone automatically saved because of Jesus' sacrifice on the cross?**

შემდეგში ვიხილავთ პავლეს რომელიც ელაპარაკება ეკლესიას იესოს შესახებ.

Next, we see Paul telling the church about Jesus.

**ეფესელთა მიმართ 1:7-8**

**Ephesians 1:7-8**

*7რომლის მიერ გვაქვს გამოსყიდვა მისი სისხლით, ცოდვების მოტევება მისივე მაღლის სიმდიდრით, 8რომელიც უხვად მოგვცა ყოველგვარი სიბრძნით და გონებით,*

ცოდვების მიტევება ნიშნავს „ქრისტიანობას“. ამგვარად, თუ გვინდა მიტევება ჩვენ უნდა გავხდეთ ქრისტიანები.

*In Christ we are made free by his blood sacrifice. We have forgiveness of sins because of God's rich grace. <sup>8</sup> God gave us that grace fully and freely. With full wisdom and understanding*

Forgiveness of sins is “in Christ”. Therefore, if we want forgiveness, we must get into Christ.

**რომაელთა მიმართ 10:12-13**

**Romans 10:12-13**

12 ამაში არ არის განსხვავება იუდეველსა და წარმართს შორის, ვინაიდან ერთი უფალი არის ყველაზე. ის უხვია ყველასათვის, ვინც მას მოუხმობს. 13 რადგან ყოველი, ვინც უფლის სახელს მოუხმობს, გადარჩება.

*...there is no difference between those who are Jews and those who are not. The same Lord is the Lord of all people. And he richly blesses everyone who looks to him for help.  
13 Yes, "everyone who calls on the name of the Lord will be saved."*

კითხვები:

**Questions:**

ვინ იქნება ხსნილი ცოდვების დანაშაულისა და სასჯელისგან?  
რა უნდა გააკეთო ამ ხსნის მოსაპოვებლად?

**Who can be saved from the guilt and punishment of their sins?**

**What do you have to do to gain this salvation?**

ჩვენი შემდეგი გაკვეთილი განიხილავს ზუსტად როგორ ვაკეთებთ ამას. როგორ შევიდეთ ქრისტეში? რა უნდა გავაკეთოთ, რომ ცოდვების მიტევება მოვიპოვოთ, თუ ეს გვინდა?

Our next study will look at exactly how we do this. How do we get into Christ? What must we do to gain forgiveness for our sins if we want it?

**როგორ გვეხება ეს ჩვენ დღეს?  
How does this apply to us today?**

ჩვენ ყველანი ვცოდავთ და თუ არ ვიცით, როგორ შეგვიძლია გადარჩენა, ჩვენ ცოდვებში მოვკვდებით. არა იმიტომ, რომ ღმერთი ბოროტია, არამედ იმიტომ, რომ ჩვენ ვიმსახურებთ სიკვდილს იმ ცოდვებისთვის, რასაც ვაკეთებთ. რადგან ღმერთს ვუყვარვართ, მან თავისი შვილი გამოგზავნა ჩვენი ცოდვებისგან გადასარჩენად. ღმერთი გვამლევს თავისუფლებას ცოდვისგან. და ეს დიდი საჩუქარია!

We all sin, and if we don't know how we can be saved, we will die in our sins. Not because God is mean but because we deserve to die for the wrongs we do. Because God loves us, he sent his son to save us from our sins. God gives us freedom from sin. And that is a huge gift!

კითხვები:

**Questions:**

გსურს იცხოვრო დანაშაულის, წუხილისა და შიშისგან თავისუფალი?

გსურთ დარწმუნებული იყოთ, რომ თქვენი ცოდვები გეპატიებათ და შეძლებთ სამოთხეში თავდაჯერებულად შესვლას?

**Do you want to live your life free from guilt, worry and fear?  
Would you like to be sure your sins are forgiven and you can enter heaven with confidence?**

დღეს ჩვენ მიმოვიხილეთ იესოს სახელი და რომ ეს ნიშნავს გადარჩენას, ჩვენ ვნახეთ თუ რატომ გვჭირდება გადარჩენა. ჩვენ დავინახეთ, რას აკეთებს ცოდვა და როგორ ანგრევს ღმერთთან ურთიერთობას. იმის გამო, რომ ცოდვა უწმინდურია, ეს არ შეიძლება იყოს წმინდა ღმერთთან, ჩვენ გვჭირდებოდა უცოდველი მსხვერპლი, რომ ვიყოთ ჩვენი ცოდვის მატარებელი და მივიღოთ ჩვენი ცოდვის სასჯელი და დანაშაული. ჩვენ დავინახეთ, რომ ცოდვების მიტევებისთვის საჭიროა ქრისტეს სისხლი. და როგორც აღვნიშნეთ, ჩვენ ვნახავთ ზუსტად როგორ შევდივართ ქრისტეში შემდეგ ჯერზე!

Today we looked at Jesus name and that it means to save, we looked at why we need to be saved. We saw what sin does and how it ruins our relationship with God. Because sin is unholy it cannot be with God who is holy, we needed a sinless sacrifice to be our sin bearer and take the punishment and guilt of our sin. We saw that it took the blood of Christ for the forgiveness of sins to be possible. And as mentioned, we will look at exactly how we get into Christ next time!



# გაკვეთილი მერვე

## Lesson 8

იესოს სისხლთან დაკავშირება

**Contacting the Blood of Jesus**

### შესავალი Introduction

დღევანდელი გაკვეთილი შექმნილია იმის საჩვენებლად, რომ ჩვენ ვუკავშირდებით იესოს სისხლს, რათა ჩვენი ცოდვები გვეპატიოს ან გადახდილი იყოს. ის ასევე მოიცავს ხსნისკენ მიმავალ ნაბიჯებს და აჩვენებს, თუ როგორ მუშაობს რწმენა, მადლი, აღსარება, მონანიება და ნათლობა.

ჩვენი წინა გაკვეთილი იესოზე დასრულდა კითხვით: „თუ მსურს პატიება იესოს სისხლით, როგორ მივიღო ეს? ეს იგივეა, რაც იკითხო „როგორ შევიდე ქრისტეში?“ ან „როგორ დავიცვა თავი ჩემი ცოდვების სასჯელისაგან?“

This study today is designed to show that we contact the blood of Jesus to have our sins forgiven or paid for. It will also cover the steps to salvation and show how belief, grace, faith, confession, repentance and baptism all work together.

Our previous study on Jesus ended with the question, “If I want forgiveness through Jesus’ blood, how do I get it? This is the same as asking “How do I get into Christ?” or “How do I get saved from the penalty of my sins?”

კითხვები:

**Questions:**

მე ვაპირებ დაგისვით რამდენიმე კითხვა, როგორც კი მიპასუხებთ პასუხებს ჩავწერ:

მიგიღია შენდობა შენი ცოდვებისთვის?

თუ ასეა, როგორ მიიღეთ ეს?

როდის მოგიტევეს ცოდვები?

რა გააკეთე პატიების მოსაპოვებლად?

როგორ დაგაკავშირათ ამან იესოს სისხლთან?

**I am going to ask you some questions, I will write down the answers as you go:**

**Have you received forgiveness for your sins?**

**If so, how did you get it?**

**When were your sins forgiven?**

**What did you do to gain forgiveness?**

## How did this put you in contact with Jesus' blood?

### ღვთის ხსნის გეგმა God's Plan of Salvation

პავლე ესაუბრება რომის ეკლესიას და ამბობს:

Paul is talking to the church in Rome and says:

#### რომაელთა მიმართ 10:12-13

#### Romans 10:12-13

12ამაში არ არის განსხვავება იუდეველსა და წარმართს შორის, ვინაიდან ერთი უფალი არის ყველაზე. ის უხვია ყველასათვის, ვინც მას მოუხმობს. 13რადგან ყოველი, ვინც უფლის სახელს მოუხმობს, გადარჩება.

*For there is no distinction between Jew and Greek; for the same Lord is Lord of all, bestowing his riches on all who call on him. 13 For "everyone who calls on the name of the Lord will be saved."*

კითხვები:

#### Questions:

ვინ გადარჩება?

ვინ დაპირდა ამას?

#### Who will be saved?

#### Who is this promised to?

როგორ "მოიხმობთ უფლის სახელს?" ვინმეს „დაძახება“ ნიშნავს მათთან მისვლას იმის გამო, თუ ვინ არიან ისინი და რისი გაკეთება შეუძლიათ, რადგან მათ აქვთ უნარი და უფლებამოსილება დაგეხმაროთ. გახსოვთ კბილის ტკივილისა და სტომატოლოგის მაგალითი გასული კვირის? როცა იესოს სახელს უხმობ, მიდიხარ მასთან იმის გააზრებით, რომ შეგიძლია გადარჩე, რადგან ის არის ღვთის ძე და აქვს უნარი და უფლებამოსილება დაგეხმაროთ.

შემდეგ პავლე აგრძელებს, რომ სანამ ჩვენ შევძლებთ, მანამდე იესოს მოვუწოდებთ ჩვენს გადასარჩენად, ჩვენ უნდა გავიგოთ მის შესახებ. თუ ჩვენ არ ვიცით ვინ არის ის, როგორ მოვუწოდოთ მას, რომ გადაგვარჩინოს?

How do you “call on the name of the Lord?” to ‘call on’ someone is to come to them, because of who they are and what they can do because they have the ability and authority to help you. Remember the example from last week of the toothache and the dentist? When you call on Jesus’ name, you are coming to him knowing you can be saved because he is the Son of God and has the ability and authority to help you.

Paul then goes on to say that before we can call on Jesus to save us, we need to hear about him. If we don’t know who he is, how can we call on him to save us?

### **რომაელთა მიმართ 10:14**

#### **Romans 10:14**

*14 მაგრამ როგორ მოუხმონ მას, ვისიც არ ირწმუნეს? როგორ ირწმუნონ, ვისზეც არ სმენიათ? როგორ მოისმინონ მქადაგებლის გარეშე?*

*14 But before people can pray to the Lord for help, they must believe in him. And before they can believe in the Lord, they must hear about him. And for anyone to hear about the Lord, someone must tell them.*

**კითხვა:**

**Question:**

**სანამ იესოს მოუწოდებთ გადარჩენისთვის, რა უნდა მოხდეს თქვენს ცხოვრებაში?  
Before you call on Jesus for salvation, what must happen in your life?**

ჩვენ ვიცით, რომ როდესაც გვესმის იესოს შესახებ, შეგვიძლია დავიჯეროთ და გავიგოთ, ვინ არის ის. როცა ვიზრდებით და უფრო მეტს ვიგებთ მის შესახებ, ვიგებთ, რომ მისგან გადარჩენა გვჭირდება. ასე რომ, ჩვენ გვესმის, გვჯერა და შემდეგ მოვუწოდებთ მის სახელს, რათა დაგვეხმაროს ჩვენი ცოდვებისგან გადარჩენაში. ეს მოიცავს აღიარებას ან ხალხში საჯაროდ თქმას, რომ ჩვენ გვჯერა, რომ იესო არის უფალი.

We understand that when we hear about Jesus, we can start believing and knowing who he is. As we grow and learn more about him, we learn that we need to be saved by him. So we hear, believe, and then call on his name to help save us from our sins. This includes confessing or telling people publicly that we believe that Jesus is Lord.

### **რომაელთა მიმართ 10:9**

#### **Romans 10:9**

*9 იმიტომ რომ, თუ შენი ბავით აღიარებ, რომ იესო უფალია, და შენი გულით ირწმუნებ, რომ ღმერთმა აღადგინა იგი მკვდრეთით, გადარჩები.*

*because, if you confess with your mouth that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved.*

კითხვა:

**Question:**

რა ამბობს პავლე, რომ უნდა ვაღიაროთ?

**What does Paul say we need to confess?**

აღსარება ხსნის ნაწილია.

Confession is part of salvation.

აქამდე ჩვენ დავინახეთ, რომ იესოს შესახებ უნდა გვესმოდა. თუ მე არ ვიცი იესოს შესახებ, მაშინ არ ვიცი, რომ მისგან გადარჩენა მჭირდება. მაშინ უნდა ავირჩიო დავიჯერო იმის, რაც მესმის. აქედან გამომდინარე, მე უნდა ვთხოვო მას დახმარება და ვაღიარო, რომ ის არის უფალი და რომ მჭირდება იგი გადასარჩენად.

So far we have seen that we need to **hear** about Jesus. If I don't know about Jesus, then I don't know that I need to be saved by him. Then I need to choose to **believe** what I hear. From that I need to ask him for help and **confess** that he is Lord and that I need him to save me.

ვნახოთ ორი განსაზღვრება რომელიც პეტრემ გამოიყენა ბიბლიის ფრაგმენტში.

Let's look at two terms that will be used by Peter in the next Bible verses.

**მონანიება:** აზრისა და მიმართულების შეცვლაა. გადარჩენისთვის ჩვენ უნდა მივატოვოთ ცოდვა და გადავუხვიოთ სხვა მხარეს. მონანიება უფრო მეტია, ვიდრე ღმერთისათვის ბოდიშის მოხდა და იგივე ცუდის კეთება იმავე ცუდ ადამიანებთან. სინამდვილეში ეს არის მზადყოფნა შეაჩერო ის ქცევები, რომლებიც შენ იცი, რომ ღვთის ნების საწინააღმდეგოა.



**Repentance:** is to change your mind and direction. To be saved we must leave sin behind and turn the other way. Repentance is more than saying sorry to God and still doing the same bad things with the same bad people. It is actually being willing to stop the behaviors you know are against God's will.



**ნათლობა:** არის სრული ჩაპირვა ან მთლიანად წყლის ქვეშ გადასვლა იესოს სახელით. ეს სიტყვა ასევე გამოიყენებოდა რეცეპტებში იესოს დროს. რეცეპტებში ნათქვამია, რომ კიტრი „მონათლეთ“ ცხელ წყალში და ძმარში მწნილის დასამზადებლად. თავად ებრაელებმა იცოდნენ ტერმინი ნათლობა, რადგან ამას გააკეთებდნენ ტაძარში შესვლამდე თავის გასაწმენდად. ეს არ იყო წყლის შესხმა, ან წყლის ჩამოსხმა. ეს იყო მთელი შენი სხეული, თავი, ხელები და ფეხები წყლის ქვეშ მოქცევა.

**Baptism:** is full immersion or going completely under water in the name of Jesus. The word was also used in recipes in Jesus' day. The recipes said to 'baptize' cucumbers in hot water and vinegar to make pickles. The Jews themselves knew the term baptize as this was the act they would do before entering the temple to clean themselves. It was not a sprinkle of water, or a pouring of water. It was putting all of your body, head, hands, and feet under the water.

იესო, როცა მოინათლა, მთლიანად ჩაეფლო. ღვთის ძეც კი, რომელმაც არ შესცოდა, უსმენდა ღმერთს და მოინათლა, რომ ეკეთებინა ის რაც სწორი იყო. შენიშნეთ, რომ ის წყლიდან ამოვიდა. ეს ნიშნავს, რომ ის ასევე მთლიანად ჩავიდა წყალში. წაიკითხეთ შემდეგი ორი ნაწყვეტი გამუქებული სიტყვებით.

Jesus when he was baptized was fully immersed. Even the Son of God, who did not sin, listened to God and was baptized to do what was right. Notice he came up out of the water. That means he also went down into the water fully. Read the following two passages with words bolded for emphasis.

### მათეს სახარება 3:13-17

#### Matthew 3:13-17

13მაშინ გალილეიდან იორდანეზე მოვიდა იესო იოანესთან, რათა მის მიერ მონათლულიყო. 14ხოლო იოანე აკავებდა და ეუბნებოდა: „მე უნდა მოვინათლო შენგან, შენ კი ჩემთან მოდიხარ?“ 15მიუგო იესომ და უთხრა მას: „ასე იყოს, ვინაიდან ასე გვმართებს ჩვენ მთელი სიმართლის აღსრულება.“ მაშინ მიუშვა იგი. 16ნათელღებული იესო მყისვე ამოვიდა წყლიდან და აჰა, გაიხსნენ ცანი და მან იხილა ღვთის სული, მტრედით გარდმომავალი, მასზე რომ ეშვებოდა. 17აჰა, ხმა იყო ციდან, რომელიც ამბობდა: „ეს არის ჩემი საყვარელი ძე, რომელიც მოვიწონე მე.“

*Then Jesus came from Galilee to the Jordan River. He came to John, wanting John to baptize him. <sup>14</sup> But John tried to stop him. John said, “Why do you come to me to be baptized? I should be baptized by you!”*

*<sup>15</sup> Jesus answered, “Let it be this way for now. We should do whatever God says is right.” Then John agreed.*

*<sup>16</sup> So Jesus was baptized. As soon as **he came up out of the water**, the sky opened, and he saw God's Spirit coming down on him like a dove. <sup>17</sup> A voice from heaven said, “This is my Son, the one I love. I am very pleased with him.”*

როდესაც იესოს მოწაფემ ფილიპემ მონათლა კაცი, ორივენი მთლიანად ჩავიდნენ წყალში.

When Philip a disciple of Jesus baptized a man, they both went down into the water fully.

### მოციქულთა საქმე 8:36-39

## Acts 8:36-39

36 როცა გზა განაგრძეს, მიადგნენ ერთ წყალს და თქვა საჭურისმა: „აჰა, წყალი. რა მახრკოლებს რომ მოვინათლო?“ 37 უთხრა მას ფილიპემ: „თუ მთელი გულით გწამს, შეიძლება.“ მიუგო და უთხრა მან: „მწამს, რომ იესო ქრისტე ღვთის ძეა.“ 38 და უბრძანა ეტლი გაეჩერებინათ და ორივენი ჩავიდნენ წყალში, ფილიპე და საჭურისი, და მონათლა იგი. 39 როცა წყლიდან ამოვიდნენ, უფლის სულმა ფილიპე წარიტაცა და ველარ დაინახა იგი საჭურისმა. წავიდა თავის გზაზე გახარებული.

*While they were traveling down the road, they came to some water. The official said, “Look, here is water! What is stopping me from being baptized?” 37 “Philip answered, ‘If you believe with all your heart, you can.’ The official said, ‘I believe that Jesus Christ is the Son of God.’” 38 Then the official ordered the chariot to stop. Both Philip and the official **went down into the water**, and Philip baptized him. 39 When they **came up out of the water**, the Spirit of the Lord took Philip away; the official never saw him again. The official continued on his way home. He was very happy.*

მოციქულთა საქმის წიგნში ეს პირველი შემთხვევაა, როცა ბიბლიაში ჩაწერილი ადამიანები ქრისტიანები გახდნენ. ეს მოხდა მას შემდეგ, რაც იესო მკვდრეთით აღდგა და მოციქულებს მითითებები მისცა. შემდეგ ის ზეცაში ავიდა. პეტრე ესაუბრება ხალხს და ეუბნება იესოს შესახებ.

In the book of Acts, this is the first time that people in the Bible became Christians. This was after Jesus rose from the dead and had given instructions to the apostles. He then went back up to heaven. Peter is talking to the people and telling them about Jesus.

## მოციქულთა საქმე 2:36-38

### Acts 2:36-38

36 ამრიგად, მტკიცედ იცოდეს ისრაელის მთელმა სახლმა, რომ ღმერთმა გახადა უფლად და ქრისტედ ეს იესო, რომელიც თქვენ ჯვარს აცვით.“ 37 ეს რომ მოისმინეს, გულზე მოხვდათ და უთხრეს პეტრესა და დანარჩენ მოციქულებს: „როგორ მოვიქცეთ, კაცნო მმანო?“ 38 ხოლო პეტრემ: „მოინანიეთ და ყოველი თქვენგანი მოინათლოს იესო ქრისტეს სახელით ცოდვების მისატევებლად, და მიიღებთ სულიწმიდის ნიჭს.

*“So, all the people of Israel should know this for certain: God has made Jesus to be Lord and Messiah. He is the man you nailed to the cross!”*

*37 When the people heard this, they felt very, very sorry. They asked Peter and the other apostles, “Brothers, what should we do?”*

*38 Peter said to them, “Change your hearts and lives and be baptized, each one of you, in the name of Jesus Christ. Then God will forgive your sins, and you will receive the gift of the Holy Spirit.*

კითხვები:

Questions:

როდესაც პეტრემ დაასრულა თავისი სიტყვა, ირწმუნა თუ არა ხალხმა იესოსი?  
 რა კითხეს მათ პეტრეს?  
 რა იყო ის ორი რამ რაც უთხრა პეტრემ მათ რომ გაეკეთებინათ?  
 რა ორი დაპირება მისცა პეტრემ მათ?

**When Peter finished his lesson, did the people believe in Jesus?  
 What did they ask Peter?  
 What two things did Peter tell them to do?  
 What two promises did Peter give?**

მონანიება დაკავშირებულია პატიებასთან. ჩვენ ვერ მივიღებთ პატიებას ღმერთისგან თუ გულწრფელად არ ვწუხვართ. ღმერთმა იცის ყველაფერი. მან იცის ვართ თუ არა მართლები და გულწრფელები. ნათლობა დაკავშირებულია პატიებასთან. ნათლობა მოითხოვს პატიებას.

Repentance is connected to forgiveness. We can't receive forgiveness from God if we are not truly sorry. God knows all things. He knows if we are sincere and true.  
 Baptism is connected to forgiveness. Baptism is required for forgiveness.

შემდეგში ვნახავთ რა არის ნათლობა. პავლე გვეუბნება, რომ როდესაც ადამიანი ინათლება ეს არის დაკრძალვა.

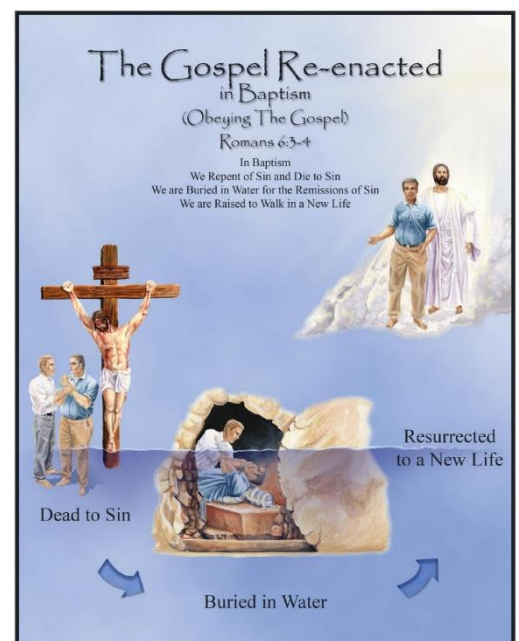
Next we will see what baptism is. Paul tells us that when a person is baptized it is a burial.

**რომაელთა მიმართ 6:3-7  
 Romans 6:3-7**

*ვნუთუ არ იცით, რომ ყველანი, ვინც მოვინათლეთ ქრისტე იესოში, მის სიკვდილში მოვინათლეთ? 4 ამიტომ დავიმარხეთ მასთან ერთად სიკვდილში ნათლისღებით, რათა, როგორც მამის დიდებით მკვდრებით აღდგა ქრისტე, ჩვენც ვიაროთ სიცოცხლის განახლებით.*

*5 ვინაიდან, თუ დავენერგეთ მას სიკვდილის მსგავსებაში, ასევე ვიქნებით მისი აღდგომისას. 6 რადგან ვიცით, რომ მასთან ერთად ჯვარს ეცვა ჩვენი ძველი კაცი, რათა გაუქმდეს ცოდვის სხეული და აღარ ვიყოთ ცოდვის მონები. 7 ვინაიდან, ვინც მოკვდა, ცოდვისაგან თავისუფალია.*

*3 Do you not know that all of us who have been baptized into Christ Jesus were baptized into his death? 4 We were buried therefore with him by baptism*



*into death, in order that, just as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, we too might walk in newness of life.*

*5 For if we have been united with him in a death like his, we shall certainly be united with him in a resurrection like his. 6 We know that our old self was crucified with him in order that the body of sin might be brought to nothing, so that we would no longer be enslaved to sin. 7 For one who has died has been set free from sin.*

კითხვები:

**Questions:**

როგორ და როდის კვდებიან ქრისტიანები ცოდვების გამო?

როდის ხდებიან ქრისტიანები? კონკრეტულად, იესოს ცხოვრების რომელ მონაკვეთში მოინათლნენ ისინი?

ისინი მოინათლნენ იესოს სიკვდილში, შემდეგ რა ხდება ნათლობაში?

**How and when did these Christians die to sin?**

**How did they get into Jesus? Specifically, what part of Jesus' life where they baptized into?**

**They were baptized into Jesus death, then what happens in baptism?**

ეფესელთა მიმართ 1:7-8

**Ephesians 1:7-8**

*7 რომლის მიერ გვაქვს გამოსყიდვა მისი სისხლით, ცოდვების მოტევება მისივე მადლის სიმდიდრით, 8 რომელიც უხვად მოგვცა ყოველგვარი სიბრძნით და გონებით,*

*In Christ we are made free by his blood sacrifice. We have forgiveness of sins because of God's rich grace. 8 God gave us that grace fully and freely. With full wisdom and understanding*

კითხვა:

**Question:**

როგორ გავთავისუფლდით ცოდვებისგან?

**How are we made free from sins?**

გამოცხადება 1:5

**Revelation 1:5**



*5და იესო ქრისტესაგან, რომელიც სარწმუნო მოწამეა, პირმშო მკვდართაგან და მიწიერ მეფეთა მთავარი. მას, რომელმაც შეგვიყვარა და საკუთარი სისხლით გვიხსნა ჩვენი ცოდვებისაგან*

*and from Jesus Christ the faithful witness, the firstborn of the dead, and the ruler of kings on earth. To him who loves us and has freed us from our sins by his blood*

**კითხვა:**

**Question:**

როგორ გავთავისუფლდებით ჩვენი ცოდვებისგან?

**How are we freed from our sins?**

ორივე მუხლი მოითხოვს იესოს სისხლს ჩვენი ცოდვებისგან გასათავისუფლებლად. ბიბლია ასევე გვეუბნება, რომ სწორედ ნათლობის მომენტში ვიღებთ ცოდვების მიტევებას და როდესაც ვინათლებით, ჩვენ ვუკავშირდებით იესოს სიკვდილის - წერტილს, სადაც მან სისხლი დაღვარა.

In both verses it requires Jesus' blood to free us from our sins. The Bible also tells us that it is at the point of baptism where we receive forgiveness of sins and when we are baptized is where we connect with Jesus' death – the point where he shed his blood.

**გალატელეთა მიმართ 3:26-27**

**Galatians 3:26-27**

*26ვინაიდან თქვენ ყველანი ღვთის შვილები ხართ ქრისტე იესოში რწმენით. 27ვინაიდან, რაკი ყველა მოინათლეთ ქრისტეში, ქრისტეში შეიმოსენით.*

*You were all baptized into Christ, and so you were all clothed with Christ. This shows that you are all children of God through faith in Christ Jesus.*

**კითხვა:**

**Question:**

როგორ შევიდეთ ქრისტეში? რა არის გარდამავალი წერტილი?

**How do we get into Christ? What is the transition point?**

რომაელთა მიმართ 6-ში, გამოცხადებაში 1 და ეფესელთა მიმართ 1-ში ვკითხულობთ ნათლობას, სადაც ჩვენ ვუკავშირდებით იესოს სისხლს. როდესაც იესო გარდაიცვალა, დაკრძალეს და აღდგა, ჩვენ იმავეს ვაკეთებთ წყალში და სწორედ ამ დროს შევდივართ ქრისტეში. ისევე, როგორც იესო, ჩვენც ვკვდებით ჩვენი ძველი ცოდვილი გზებით,

დამარხულები ვართ წყალში და აღვზრდით ახალ სიცოცხლეს. მადლობა იესოს, რომელიც ჯვარზე ეწამა ჩვენთვის, როგორც საჩუქარი, რომელიც ყველასთვის ხელმისაწვდომია.

Baptism is the point, we read in Romans 6, Revelation 1, and Ephesians 1, at which we connect with Jesus' blood. When Jesus died, was buried and rose again, we do the same thing in water and it is at that point when we get "into" Christ. Just as Jesus we too die to our old sinful ways, are buried in water and are raised to a new life. Thanks to Jesus dying on the cross for us as a free gift available to all.

### **რომაელთა მიმართ 10:12-13**

#### **Romans 10:12-13**

*12 ამაში არ არის განსხვავება იუდეველსა და წარმართს შორის, ვინაიდან ერთი უფალი არის ყველაზე. ის უხვია ყველასათვის, ვინც მას მოუხმობს. 13 რადგან ყოველი, ვინც უფლის სახელს მოუხმობს, გადარჩება.*

*For there is no distinction between Jew and Greek; for the same Lord is Lord of all, bestowing his riches on all who call on him. 13 For "everyone who calls on the name of the Lord will be saved."*

\*ასე უთხრეს პავლე მოციქულს, სანამ ის მოინათლებოდა

\*This is what was told to the apostle Paul before he was baptized

### **მოციქულთა საქმე 22:16**

#### **Acts 22:16**

*16 ახლა რაღადა აყოვნებ? ადექი, მოინათლე, ჩამოირეცხე შენი ცოდვები და მოუხმე უფლის სახელს.'*

*And now why do you wait? Rise and be baptized and wash away your sins, calling on his name.'*

**კითხვები:**

**Questions:**

გაიხსენეთ, რას დაჰპირდებიან მათ, ვინც იესოს სახელს უხმობს

რისგან გადარჩენას?

როგორ მოუწოდა პავლემ იესოს სახელი?

რა არის იგივე, რაც "მისი სახელის მოწოდება?"

**Remember what is promised to those who call on Jesus' name**  
**Saved from what?**  
**How did Paul call on Jesus' name?**  
**What act is the same as "calling on his name?"**

ამბობს პეტრე

Peter says in

**1 ეპისტოლე წმ. მოციქულისა პეტრესი 3:18-22**

**1 Peter 3:18-22**

18 რადგან ქრისტეც მოკვდა ერთხელ ჩვენი ცოდვებისთვის, მართალი –  
უსამართლოთათვის, რათა მივეყვანეთ ღმერთთან; მოიკლა ხორციით და გაცოცხლდა  
სულით,

19 რომლითაც წავიდა და უქადაგა საპყრობილეში სულეებსაც, 20 ოდესღაც ურჩნი რომ  
იყვნენ, როდესაც ღვთის სულგრძელება კიდევ იცდიდა, ნოეს დღეებში, სანამ შენდებოდა  
კიდობანი, რომელშიც ცოტა, ესე იგი, რვა სული გადაურჩა წყალს; 21 რაც იყო ხატება  
ნათლისღებისა, რომელიც ამჟამად თქვენ გიხსნით (იგი ხორციელი ჭუჭყის ჩამორეცხვა  
კი არ არის, არამედ კეთილი სინდისის ღვთისთვის შეპირება) იესო ქრისტეს აღდგომით,  
22 რომელიც ღვთის მარჯვნივ არის მას შემდეგ, რაც ზეცად ამაღლდა, რომელსაც  
დაემორჩილნენ ანგელოზნი, ხელმწიფებანი და ძალნი.

*Christ himself suffered when he died for you, and with that one death he paid for your sins.  
He was not guilty, but he died for people who are guilty.*

*He did this to bring all of you to God. In his physical form he was killed, but he was made  
alive by the Spirit.*

*19 And by the Spirit he went and preached to the spirits in prison. 20 Those were the spirits  
who refused to obey God long ago in the time of Noah. God was waiting patiently for  
people while Noah was building the big boat. And only a few—eight in all—were saved in  
the boat through the floodwater. 21 Baptism, which corresponds to this, now saves you.  
Baptism is not the washing of dirt from the body. It is asking God for a clean conscience. It  
saves you because Jesus Christ was raised from death. 22 Now he has gone into heaven. He  
is at God's right side and rules over angels, authorities, and powers.*

კითხვები:

**Questions:**

კიდობანში ნოე და მისი ოჯახი დახსნილ იქნა სამყაროს ბოროტებისგან წყლის  
მეშვეობით/წყლით. წყალმა წაართვა ბოროტება. რის სიმბოლო იყო ნოეს დროინდელი  
ეს წყალდიდობა ახალ აღთქმაში?

**In the ark, Noah and his family were saved from the evil of the world through/by water. The water took the evil away. These floodwaters of Noah's day were a symbol for what in the New Testament?**

**21-ე ფრაგმენტის მიხედვით, სად არის ძალა რომელიც გვიცავს?  
Where is the power to save found in verse 21?**

**21-ე ფრაგმენტის მიხედვით რას აკეთებს ნათლობა?  
What does baptism do in verse 21?**

შენ არ იქნები გადარჩენილი შენი სამსახურის მიერ. ნათლობა არ არის სამსახური რომელიც გამოგამუშავებინებს შენდობას. იყო მონათლული ნიშნავს მორჩილებას რომელსაც შენ ეთანხმები. შენი როლი პასიურია. კოლოსელეთა მიმართ 2:12-13 გვეუბნება, რომ ეს არის ღვთის საქმე, რომელიც გაკეთდა თქვენთვის. ყურადღება მიაქციეთ გამუქებულ სიტყვებს.

You are not being saved by your work. Baptism is not a work that you do to earn salvation. To be baptized is a necessary act of obedience that you submit to. You allow it to be done to you. Your role is a passive one. Colossians 2:12-13 tells us it is a work of God that is done to you. Notice words bolded for emphasis

**კოლოსელთა მიმართ 2:12-13**

**Colossians 2:12-13**

12მასთან ნათლისღებით დამარხულები მასთანვე აღდექით ღვთის ძალისადმი რწმენით, რომელმაც აღადგინა იგი მკვდრეთით. 13თქვენც, მკვდრები შეცოდებებში და თქვენი ხორცის წინადაუცვეთლობაში, გაგაცოცხლათ მასთან ერთად და მოგიტევათ ყველა შეცოდება.

*<sup>12</sup> having been buried with him in baptism, in which you were also raised with him through **faith in the powerful working of God**, who raised him from the dead. <sup>13</sup> And you, who were dead in your trespasses and the uncircumcision of your flesh, God made alive together with him, having forgiven us all our trespasses*

კითხვა:

**Question:**

ვინ ასრულებს ნათლობის საქმეს ჩვენ თუ ღმერთი?

**Who does the work in baptism us or God?**

რწმენით ვემორჩილებით ნათლობას, რადგან ვიცით, რომ ღმერთი არის ძლიერი და შეუძლია გააკეთოს ის საქმე, რომელიც საჭიროა ჩვენი ცოდვების მოსაშორებლად და ახალ ცხოვრებაში აღგვემაღლება, როგორც მან აღადგინა იესო. ნათლობა არ არის საქმე; ეს არის ძლიერი ღმერთის რწმენა.

It is in faith that we submit to baptism knowing that God is powerful and able to do the work needed to remove our sins and raise us to a new life just as he raised Jesus. Baptism is not a work; it is faith in a powerful God.

### ოაწე ნათლისმცემელი 3:1-7

#### John 3:1-7

1 იყო ერთი კაცი ფარისევლთაგან, სახელად ნიკოდემოსი, იუდეველთა მთავარი. 2 იგი ღამით მივიდა მასთან და უთხრა: „რაბი, ჩვენ ვიცით, რომ შენ ხარ მოძღვარი, ღვთისაგან მოსული, ვინაიდან არავის ძალუძს ისეთი სასწაულების მოხდენა, როგორსაც შენ ახდენ, თუ მასთან ღმერთი არ არის.“ 3 მიუგო იესომ და უთხრა მას: „ჭეშმარიტად, ჭეშმარიტად გეუბნები შენ: ვინც ხელახლად არ იშვება, ვერ იხილავს ღვთის სასუფეველს.“ 4 ეუბნება მას ნიკოდემოსი: „როგორ შეუძლია კაცს იშვას, თუ იგი მოხუცია? ნუთუ შეძლებს, რომ თავისი დედის მუცელში მეორედ შევიდეს და იშვას?“ 5 მიუგო იესომ: „ჭეშმარიტად, ჭეშმარიტად გეუბნები შენ: ვინც წყლისა და სულისაგან არ იშვება, ვერ შევა ღვთის სასუფეველში. 6 ხორცისაგან შობილი ხორცია და სულისაგან შობილი სულია. 7 ნუ გაგიკვირდება, რომ გითხარი: თქვენ ხელახლად უნდა იშვათ-მეთქი.

*There was a man named Nicodemus, one of the Pharisees. He was an important Jewish leader. 2 One night he came to Jesus and said, “Teacher, we know that you are a teacher sent from God. No one can do these miraculous signs that you do unless they have God’s help.”*

*3 Jesus answered, “I assure you, everyone must be born again. Anyone who is not born again cannot be in God’s kingdom.”*

*4 Nicodemus said, “How can a man who is already old be born again? Can he go back into his mother’s womb and be born a second time?”*

*5 Jesus answered, “Believe me when I say that everyone must be born from water and the Spirit. Anyone who is not born from water and the Spirit cannot enter God’s kingdom. 6 The only life people get from their human parents is physical. But the new life that the Spirit gives a person is spiritual. 7 Don’t be surprised that I told you, ‘You must be born again.’*

კითხვები:

**Questions:**

რას ამბობს იესო, რომ უნდა გავაკეთოთ, თუ გვინდა ვიხილოთ ღვთის სასუფეველი?

რას ამბობს ის, რომ ჩვენ უნდა დავიბადოთ?

**What does Jesus say we must do if we want to see the kingdom of God?**

## What does he say we must be born of?

იესოს სახელით ნათლობა წყალშია და არის ცოდვების მიტევება სულიწმიდის მისაღებად. ნათლობა არის ახლის დაბადება ახალ სულიერ ცხოვრებაში. დაიმახსოვრე რომაელთა 6 და ასევე 2 კორინთელთა 5:17 ქვემოთ ნათქვამია, რომ როდესაც ჩვენ შევდივართ ქრისტეში, ჩვენ ვხდებით „ახალი ქმნილება“ ქრისტეში.

Baptism in Jesus' name is in water and is for the forgiveness of sins and to receive the Holy Spirit. Baptism is a new birth into a new spiritual life. Remember Romans 6 and also 2 Corinthians 5:17 below says when we enter into Christ, we become a 'new creation' in Christ.

### 2 კორინთელთა მიმართ 5:17

#### 2 Corinthians 5:17

*17 მამასადამე, ის, ვინც ქრისტეშია, ის ახალი ქმნილებაა. ძველი გადავიდა და ახლა ყოველივე ახალია.*

*Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation. The old has passed away; behold, the new has come.*

იესომ ასევე ასწავლა თავის მოწაფეებს, რომ წყალში ნათლობა იყო საჭირო გადარჩენისთვის.

Jesus taught his disciples as well that water baptism was needed to be saved.

### მათეს სახარება 28:19-20

#### Matthew 28:19-20

19 ახლა წადით და მოიმოწაფეთ ყველა ხალხი, მონათლეთ ისინი მამისა და ძისა და სულიწმიდის სახელით. 20 ასწავლეთ მათ ყოველივეს დაცვა, რაც მე გამცნეთ. აჰა, მე თქვენთანა ვარ დღენიადაგ საუკუნის დასასრულამდე. ამინ.“

*So go and make followers of all people in the world. Baptize them in the name of the Father and the Son and the Holy Spirit. 20 Teach them to obey everything that I have told you to do. You can be sure that I will be with you always. I will continue with you until the end of time.”*

იესომ უთხრა თავის მოწაფეებს წასულიყვნენ. ისინი უნდა წასულიყვნენ, რათა იესოს მიმდევრები უნდა შეეგროვებინათ, ადამიანები, რომლებიც მოუსმენდნენ იესოს და

შეასრულებდნენ მის ნათქვამს. მოწაფეებს უნდა მოენათლათ ეს მიმდევრები და ესწავლებინათ მათთვის.

Jesus told his disciples to go. While they were to go they were to make followers of Jesus, people who would listen to Jesus and do what he said. The disciples were to baptize these followers and teach them.

### ვისთვის არის ნათლობა? Who is Baptism for?

ამ პასაჟებიდან დღეს შეგვიძლია დავადგინოთ, რომ ნათლობა მათთვისაა, ვისაც შეუძლია:

From these passages today we can determine baptism is for those who can:

ისწავლეთ იყოთ ქრისტეს მოწაფე, **(მათეს სახარება 28:19-20)**

გჯეროდეთ სახარების ცნობა, **(მარკოზის სახარება 16:15-16)**

მოინანიეთ ცოდვები, **(მოციქულთა საქმე 2:38)**

ადექი საკუთარი ნებით და მოინათლე **(მოციქულთა საქმე 22:16).**

გულით დაემორჩილეთ სწავლების ფორმას, რომელიც ათავისუფლებს მათ ცოდვისგან **(რომაელთა მიმართ 6:1-7).**

გქონდეთ დამნაშავეობის შეგრძნება მათი ცოდვის გამო, **(1 პეტრე 3:21)**

Be taught to be a disciple of Christ, **(Matthew 28:19-20)**

Believe the gospel message, **(Mark 16:15-16)**

Repent of their sins, **(Acts 2:38)**

Arise by their own free will and be baptized, **(Acts 22:16)**

Obeys from the heart the form of teaching that makes them free from sin, **(Romans 6:1-7)**

Have guilty consciences because of their sin, **(1 Peter 3:21)**

ნებისმიერი ნათლობა ჩაპირვისგან განსხვავებული მოქმედებით ან ახალი აღთქმის ბიბლიაში გამოვლენილი სხვა მიზნებისთვის არ შეიძლება იყოს წმინდა წერილში განსაზღვრული, ნაბრძანები ნათლობა.

Any baptism of a different action from immersion or for purposes other than those revealed in the New Testament Bible cannot be the one baptism defined, commanded, and practiced in scripture.

როგორ გვეხება ეს ჩვენ დღეს?

**How does this apply to us today?**

კითხვები:

**Questions:**

რა არის სხვადასხვა საფეხურები ან პირობები, რომლებიც ამ მუხლებში ნათქვამია, რომ ეს ყველაფერი ხსნის მოპოვების ნაწილია?

რომელ მომენტში გეპატიებათ ცოდვები/შენდობილი ხართ იესოს სისხლის გადახდით? აქედან რომელი გააკეთეთ?

გაქვთ ცოდვები მიტევებული იმის მიხედვით, რაც დღეს შევისწავლეთ?

კიდევ რა უნდა გააკეთო? მზად ხართ გადადგათ სხვა ნაბიჯები ღვთისგან ხსნის მოსაპოვებლად?

**What are the different steps or conditions these verses have said are all a part of gaining salvation?**

**At what point are your sins forgiven/taken away by the payment of Jesus' blood?**

**Which of these have you done?**

**Do you have forgiveness of your sins according to what we studied today?**

**What do you still need to do? Are you ready to make these other steps to gain salvation from God?**

ჩვენ უნდა დავაბალანსოთ გადაწყვეტილების მიღების აუცილებლობა და ყურადღებით გავითვალისწინოთ რა შედეგები მოჰყვება ამ გადაწყვეტილებას ჩვენს ცხოვრებაზე. სასწრაფოა იმიტომ

We must balance the urgency of making a decision with carefully considering the consequences this decision will have on our life. It is urgent because

ა) ჩვენ არ ვიცით როდის დასრულდება ჩვენი ცხოვრება.

ბ) ჩვენ არ ვიცით, როდის დაბრუნდება იესო.

გ) რაც უფრო მალე მიიღებს ადამიანი გადაწყვეტილებას, მით უფრო მეტი იქნება მისი სიცოცხლე ღვთის მსახურებისა და სიამოვნებისთვის. და სანაცვლოდ იყოს კურთხეული ღმერთის მიერ.

A) We don't know when our life will end.

B) We don't know when Jesus will return.



C) The sooner a person makes the decision, the more of their life there will be to serve and please God. And in return be blessed by God.

მაგრამ ჩვენ არ გვინდა ვიჩქაროთ გადაწყვეტილების მიღება, თუ მზად არ ვართ მივყვეთ და დავემორჩილოთ იესოს ისე, როგორც ის გვასწავლის.

But we don't want to rush into a decision if we aren't ready to follow and obey Jesus the way he teaches.

ჩვენ შემდეგ გაკვეთილზე განვიხილავთ ნათლობის მიზანს. რა სარგებელი მოაქვს და რა ხდება როცა ვინმე მოინათლება. ამის შემდეგ ჩვენ დავინახავთ, რომ იესომ თქვა: „დათვალეთ ხარჯები“, რადგან თქვენ იღებთ მას როგორც მხსნელად და როგორც თქვენი ცხოვრების უფალს. იესოს არ სურს, რომ გაჰყვეთ და შემდეგ დაშორდეთ მას მომავალში, რადგან არ იყავით მზად, გეცხოვრათ როგორც მისი ერთ-ერთი მოწაფეს. ჩვენ მიმოვიხილავთ მოწაფედ გახდომის ხარჯებისა და სარგებელს.

Our next study we will look at the purpose of baptism. What are the benefits and what happens when someone is baptized. Then after that we will look that Jesus said to 'count the costs' because you are accepting him both as Savior and as Lord of your life. Jesus doesn't want you to start to follow him and then fall away from him in the future because you weren't ready to live as one of his disciples. We will look at counting the costs and the benefits of becoming a disciple.

### რა ვისწავლეთ დღეს?

### What have we learned today?

დღეს ჩვენ მიმოვიხილეთ ბიბლიაში ნახსენები ხსნისათვის საჭირო სხვადასხვა ნაბიჯები. ჩვენ დავინახეთ, რომ ნათლობა არის გადარჩენის გეგმის ნაწილი, რომ ეს არ არის ჩვენი სახელით სამუშაო, არამედ ღვთის საქმეა, რომელიც შესრულებულია ჩვენთვის, ვისაც რწმენით გვწამს და ვემორჩილებით. ნათლობა არის ის მომენტი, როდესაც მორწმუნე იღებს „ქრისტეში“ და ხდება ღვთის შვილი და იღებს ცოდვების მიტევებას. ეს ხდება მაშინ, როდესაც ჩვენ ვიღებთ ცოდვების მიტევებას იესოს სისხლთან კონტაქტით. ეს თითოეული ადამიანის გადასაწყვეტია.

Today we looked at the different steps required for salvation mentioned in the Bible. We saw baptism is part of the plan of salvation, that it is not a work on our behalf but the work of God done to us who through faith believe and obey. Baptism is the point when a believer gets "in" Christ and becomes a child of God and receives forgiveness of sins. It is when we receive the forgiveness of sins by being in contact the blood of Jesus. It is a decision for each person to make.

# გაკვეთილი მეცხრე

## Lesson 9

ნათლობის მიზანი

### The Purpose of Baptism

#### შესავალი Introduction

დღეს ჩვენ განვიხილავთ ნათლობის მრავალ სარგებელსა და მიზანს. ეს დაგვეხმარება გავიგოთ უფრო მეტი იმის შესახებ, თუ რატომ არის ნათლობა მნიშვნელოვანი და რას ამბობს ღმერთი, რა ხდება მაშინ, როდესაც ვინმე ირჩევს იესოს ამ გზით დაემორჩილოს.

Today we will look at some of the many benefits and purposes of baptism. This will help us understand more about why baptism is important and what God says happens when someone chooses to obey Jesus in this way.

კითხვები:

#### Questions:

გაქვთ რამე კითხვა წინა გაკვეთილიდან?

რამე მოსაზრება ან იდეა?

**Do you have any questions from last week's lesson?**

**Any thoughts or concerns?**

#### ნათლობის რა მიზეზები და სარგებელი არსებობს What are Some Purposes and Benefits of Baptism

1. გახდეთ უფლის საკუთრება

**1. To become the Lord's possession**

იესო საუბრობს:

Jesus is speaking:

მათეს სახარება **28:19**

**Matthew 28:19**

*ახლა წადით და მოიმოწავეთ ყველა ხალხი, მონათლეთ ისინი მამისა და ძისა და სულიწმიდის სახელით.*

*So go and make followers of all people in the world. Baptize them in the name of the Father and the Son and the Holy Spirit.*

ნათლობა გვაძლავს ღმერთის „სახელით“ სიტყვა სახელი ამ შემთხვევაში ნიშნავს ფლობას. როდესაც ჩვენ მოვინათლებით იესოში, ღმერთში და სულიწმიდაში, ჩვენ ვხდებით მათი საკუთრება, ისინი გვფლობენ ჩვენ და ზრუნავენ ჩვენზე და უზრუნველყოფენ ჩვენს საუკეთესო ინტერესებს, როგორც რაღაც განსაკუთრებულს.

Baptism makes us God's "in the name of" the word name in this case means in the possession of. When we are baptized into Jesus, God and the Holy Spirit we become their possession, they own us and take care of us, and will ensure our best interests as something special.

## 2. ცოდვების განწმენდა და ცოდვათა მიტევება 2. To wash away sins and receive forgiveness of sins

პეტრე ეუბნება ხალხს, რა უნდა გააკეთონ გადარჩენისთვის:  
Peter is telling the people what they must do to be saved:

### მოციქულთა საქმე 2:38 Acts 2:38

*ხოლო პეტრემ: „მოინანიეთ და ყოველი თქვენგანი მოინათლოს იესო ქრისტეს სახელით ცოდვების მისატევებლად, და მიიღებთ სულიწმიდის ნიჭს.*

*Peter said to them, "Change your hearts and lives and be baptized, each one of you, in the name of Jesus Christ. Then God will forgive your sins, and you will receive the gift of the Holy Spirit.*

ანანია ეუბნება პავლეს იმას, რაც იესომ უთხრა:  
Ananias is telling Paul what Jesus told him to say:

### მოციქულთა საქმე 22:16 Acts 22:16

*ახლა რაღად აყოვნებ? ადექი, მოინათლე, ჩამოირეცხე შენი ცოდვები და მოუხმე უფლის სახელს.'*

*And now why do you wait? Rise and be baptized and wash away your sins, calling on his name.'*

### კითხვები: Questions:

მოგწონთ ცოდვებზე ფიქრი (თქვენი არასწორი ქმედებები?)  
გინდათ, რომ თქვენი ცოდვები ჩამოიბანოთ და აღარ მოგიწიოთ გამკლავება მათ  
დანაშაულს, სირცხვილსა და მწუხარებაზე?

**Do you like thinking of the sins (wrong doings you have done?)  
Would you like to have your sins washed away and not have to deal with the  
guilt, shame and sadness of them anymore?**

იესოს წყალობით, ჩვენ შეგვიძლია ეს მივიღოთ, როცა ნათლობას ვემორჩილებით.  
Thanks to Jesus we can have that when we submit to baptism.

### **3. მიიღო სულიწმიდის ბინადრობა 3. To receive the indwelling of the Holy Spirit**

პეტრე ეუბნება ხალხს, რას მივიღებთ ნათლობის შემდეგ:  
Peter is telling the people what we will all receive after baptism:

#### **მოციქულთა საქმე 2:38-41 Acts 2:38-41**

*38 ხოლო პეტრემ: „მოინანიეთ და ყოველი თქვენგანი მოინათლოს იესო ქრისტეს  
სახელით ცოდვების მისატევებლად, და მიიღებთ სულიწმიდის ნიჭს. 39 ვინაიდან თქვენ  
გეკუთვნით აღთქმა, და თქვენს შვილებს და ყველა შორეულს, ვისაც კი მოუხმობს  
უფალი, ღმერთი ჩვენი.“ 40 და მრავალი სხვა სიტყვითაც უმოწმებდა, შეაგონებდა და  
ეუბნებოდა: იხსენით თავი ამ გარყვნილი მოდგმისაგანო. 41 ამრიგად, ვინც მიიღო მისი  
სიტყვა, მოინათლნენ და იმ დღეს შეემატა სამი ათასამდე სული.*

*And Peter said to them, “Repent and be baptized every one of you in the name of Jesus  
Christ for the forgiveness of your sins, and you will receive the gift of the Holy  
Spirit. 39 For the promise is for you and for your children and for all who are far off,  
everyone whom the Lord our God calls to himself.” 40 And with many other words he bore  
witness and continued to exhort them, saying, “Save yourselves from this crooked  
generation.” 41 So those who received his word were baptized, and there were added that  
day about three thousand souls.*

#### **კითხვა: Question:**

რა სამ რამეს გვპირდება ბიბლია, რომ მივიღებთ ნათლობის შემდეგ, როცა ღვთის  
ერთგულები დავრჩებით და ვემორჩილებით მას და მის სიტყვას?

## **So far what three things has the Bible promised we receive after baptism when we remain faithful to God and continue to obey him and his Word?**

მოდი განვაგრძოთ უფრო მეტი მადლის მიმოხილვა როდესაც ჩვენ ვირჩევთ ნათლობას.  
Let's continue to look at more blessings we receive when we choose baptism.

### **4. წმიდა (განწმიდა) და განწმენდა 4. To be made holy (sanctified) and cleansed**

#### **ეფესელთა მიმართ 5:25b-26 Ephesians 5:25b-26**

*... ისევე როგორც ქრისტემ შეიყვარა ეკლესია და თავი გასწირა მისთვის, 26რათა წმიდაყო იგი და განეწმიდა წყალში განბანით სიტყვის მეშვეობით.*

*... Christ loved the church and gave himself up for her, <sup>26</sup> that he might sanctify her, having cleansed her by the washing of water with the word,*

#### **1 კორინთელთა მიმართ 6:9-11 Corinthians 6:9-11**

*9ნუთუ არ იცით, რომ უსამართლონი ვერ დაიმკვიდრებენ ღვთის სასუფეველს? თავს ნუ მოიტყუებთ: ვერც მეძავნი, ვერც კერპთაყვანისმცემელნი, ვერც მრუმნი, ვერც დადედლებულნი, ვერც მამათმავალნი, 10ვერც მპარავნი, ვერც ხარბნი, ვერც ლოთები, ვერც მლანძღველნი, ვერც მტაცებელნი ვერ დაიმკვიდრებენ ღვთის სასუფეველს. 11ასეთი იყო ზოგიერთი თქვენგანი. მაგრამ განიბანეთ, მაგრამ წმიდა გახდით, მაგრამ გამართლდით ჩვენი უფლის იესო ქრისტეს სახელით და ჩვენი ღვთის სულით.*

*Surely you know that people who do wrong will not get to enjoy God's kingdom. Don't be fooled. These are the people who will not get to enjoy his kingdom: those who sin sexually, those who worship idols, those who commit adultery, men who let other men use them for sex or who have sex with other men, those who steal, those who are greedy, those who drink too much, those who abuse others with insults, and those who cheat. <sup>11</sup> In the past some of you were like that. But you were washed clean, you were made holy, and you were made right with God in the name of the Lord Jesus Christ and by the Spirit of our God.*

ღმერთს სურს, გაგვხადოს წმინდანი და სუფთა. მიუხედავად იმისა, რომ წარსულში არასწორად მოვიქცეთ.

ყურადღება მიაქციეთ, რომ პავლე მწერალი ამბობს მეთერთმეტე ლექსში: „ზოგიერთი თქვენგანი ასეთი იყო“. კორინთის ეკლესიაში ზოგი ადრე ცოდვილი იყო, მაგრამ მათ

შეაჩერეს თავიანთი ბოროტი გზები და მიუბრუნდნენ ღმერთს და როდესაც მოინათლნენ, ისინი გახდნენ განწმენდილი, წმინდა და მართალი ღმერთთან, იესოს ჯვარზე სიკვდილის წყალობით. ასე რომ, ზოგი ეკლესიაში შეიძლება ასე იყო - თაყვანს სცემდა კერპებს, იყო ფულის ხარბი, ხალხის მოტყუებით, შეურაცხმყოფელი და ბოროტი და მსგავსი რამ, მაგრამ მათ შეცვალეს გზა. ღმერთი კეთილია და შეუძლია ჩვენი განწმენდა, არა ჩვენი საქმით, არამედ მისი ძის ძღვენის წყალობით, რომელიც მოგვევლინა ჩვენი ცოდვებით სიკვდილისთვის.

God is willing to make us holy and clean. Even though we did wrong in the past. Notice, Paul the writer says in verse eleven, “*some of you WERE like that*”. Some in the church of Corinth were previously sinners, but they stopped their evil ways and turned to God and when they were baptized, they were made clean and holy and right with God thanks to Jesus’ dying on the cross. So some in the church may have been like this – worshipping idols, being greedy for money, cheating people, abusive and mean, and things like this, but they changed their ways. God is good and is able to make us clean, not by our own doing, but because of his Son’s gift to us in dying for our sins.

**5. მოკვდეს ცოდვისთვის და აღდგეს ახალი ცხოვრებით - განთავისუფლდეს ცოდვისაგან და გაიზიაროს იესოს სიკვდილი, დაკრძალვა და აღდგომა**

**5. To die to sin and be raised with new life – freed from sin and share in the death, burial and resurrection of Jesus**

**რომაელთა მიმართ 6:3-7**

**Romans 6:3-7**

*3* ნუთუ არ იცით, რომ ყველანი, ვინც მოვინათლეთ ქრისტე იესოში, მის სიკვდილში მოვინათლეთ? *4* ამიტომ დავიმარხეთ მასთან ერთად სიკვდილში ნათლისღებით, რათა, როგორც მამის დიდებით მკვდრეთით აღდგა ქრისტე, ჩვენც ვიაროთ სიცოცხლის განახლებით.

*5* ვინაიდან, თუ დავენერგეთ მას სიკვდილის მსგავსებაში, ასევე ვიქნებით მისი აღდგომისას. *6* რადგან ვიცით, რომ მასთან ერთად ჯვარს ეცვა ჩვენი ძველი კაცი, რათა გაუქმდეს ცოდვის სხეული და აღარ ვიყოთ ცოდვის მონები. *7* ვინაიდან, ვინც მოკვდა, ცოდვისაგან თავისუფალია.

*Did you forget that all of us became part of Christ Jesus when we were baptized? In our baptism we shared in his death. 4 So when we were baptized, we were buried with Christ and took part in his death. And just as Christ was raised from death by the wonderful power of the Father, so we can now live a new life.*

*5 Christ died, and we have been joined with him by dying too. So we will also be joined with him by rising from death as he did. 6 We know that our old life was put to death on the cross with Christ. This happened so that our sinful selves would have no power over us. Then we would not be slaves to sin. 7 Anyone who has died is made free from sin’s control.*

კითხვა:

**Question:**

რა სარგებელი დაინახეთ ნათლობაში მაშინ როდესაც ნამდვილად გჯერა და გწამს და გაქვს სურვილი გაიღო შენი სიცოცხლე ქრისტესთვის?

**What are the benefits you see here of being baptized once you truly believe and are willing to give your life to Christ?**

ღმერთი გვამლევს მკვდრეთით აღდგომის საშუალებას, როგორც ეს გააკეთა იესომ. როდესაც ჩვენი ცხოვრება დედამიწაზე დასრულდება, როდესაც იესო კვლავ მოვა, ჩვენ, მონათლულები და იესოს მორჩილები, კვლავ აღვდგებით და მასთან ერთად სამოთხეში ვიცხოვრებთ!

God allows us to rise from the dead, like Jesus did. When our life on earth is done, when Jesus comes again, we who have been baptized and obedient to Jesus will rise again and live in heaven with him!

**6. ქრისტეს ჩაცმა (ან შემოსვა).**

**6. To put on (or to be clothed with) Christ**

**გალატელთა მიმართ 3:27**

**Galatians 3:27**

*ვინაიდან, რაკი ყველა მონათლეთ ქრისტეში, ქრისტეში შეიმოსენით.*

*For as many of you as were baptized into Christ have put on Christ.*

ნათლობა არის ის წერტილი, როგორც ადრე წავიკითხეთ, რომლითაც ჩვენ ვუკავშირდებით იესოს სისხლს. როდესაც იესო მოკვდა, დაკრძალეს და აღდგა, ჩვენ იმავეს ვაკეთებთ წყალში და სწორედ ამ დროს შევდივართ ქრისტეში. ისევე, როგორც იესო, ჩვენც კვდებით ჩვენი ძველი ცოდვილი გზებით, დამარხულები ვართ წყალში და აღვზრდით ახალ სიცოცხლეს. მადლობა იესოს, რომელიც ჯვარზე ეწამა ჩვენთვის, როგორც საჩუქარი, რომელიც ყველასთვის ხელმისაწვდომია.

Baptism is the point, we read earlier, at which we connect with Jesus' blood. When Jesus died, was buried and rose again, we do the same thing in water and it is at that point when we get "into" Christ. Just as Jesus we too die to our old sinful ways, are buried in water and are raised to a new life. Thanks to Jesus dying on the cross for us as a free gift available to all.

კითხვა:

**Question:**

რა არის აქ ნათლობის მიზანი?

## What is the purpose of baptism here?

როდესაც ჩვენ ვიცვამთ ქრისტეს, ჩვენ ვიყენებთ ქრისტიანობის იდენტიფიკაციას. ჩვენ ფიზიკურად არ ვიწყებთ გარკვეული ტანსაცმლის ტარებას, მაგრამ სულიერად ვიცვამთ ქრისტეს და ვაღიარებთ მას.

When we put on Christ, we are putting on the identify of being a Christian. We don't physically start wearing certain clothes but we spiritually put Christ on and identify ourselves with him.

7. გადარჩენა - იესო გვეუბნება, რომ ნათლობა გვიხსნის  
7. **To be saved** - Jesus tells us **baptism saves us**

\*მსჯავრდებული: ნიშნავს სასჯელისთვის მსჯავრდებულს. როგორც ვინმე, სანამ მოსამართლე დამნაშავედ ცნობს.

\*Condemned: means sentenced for punishment. Like someone before a judge found guilty.

მარკოზი 16:16

**Mark 16:16**

*ვინც ირწმუნებს და მოინათლება, გადარჩება. ვინც არ ირწმუნებს, მსჯავრი დაედება.  
Whoever believes and is baptized will be saved, but whoever does not believe will be condemned.*

პეტრე გვეუბნება

Peter tells us

1 ეპისტოლე ემ. მოციქულისა პეტრესი 3:21

**1 Peter 3:21**

*რაც იყო ხატება ნათლისღებისა, რომელიც ამჟამად თქვენ გიხსნით (იგი ხორციელი ჭუჭყის ჩამორეცხვა კი არ არის, არამედ კეთილი სინდისის ღვთისთვის შეპირება) იესო ქრისტეს აღდგომით,*

*Baptism, which corresponds to this, now saves you, not as a removal of dirt from the body but as an appeal to God for a good conscience, through the resurrection of Jesus Christ,*

კითხვები:

**Questions:**

რას აკეთებს ნათლობა?

რა მოხდება, თუ არ მოვინათლებით, როგორც მოზრდილები, რომლებსაც შეუძლიათ გაგება, მონანიება, აღიარება და რწმენა?

**What does baptism do?**



## **What if we don't get baptized as adults who can understand, repent, confess and believe?**

ჩვენ ვნახეთ ნათლობის უფრო მეტი მიზნები და სარგებელი: გადარჩენა, შემოსვა, ხელახლა აღდგომა ახალ სიცოცხლეში, ცოდვისთვის სიკვდილი და არ მიეცეს ცოდვებს ძალაუფლება ჩვენზე და ვიყოთ წმინდანი ღვთის წინაშე!

We have seen more purposes and benefits of baptism: To be saved, to be clothed, to be able to be raised again to a new life, to die to sin and not let it have power over us, and to be holy before God!

ახლა ჩვენ ვნახავთ, რა ეტაპზე დავამატებთ ეკლესიას, ნათლობა არის ეტაპი.  
Now let's see at what point are we added to the church? Baptism is the point.

### **8. ეკლესიის დამატება**

#### **8. To be added to the church**

**მოციქულთა საქმე 2:41, 47**

**Acts 2:41, 47**

*ამრიგად, ვინც მიიღო მისი სიტყვა, მოინათლნენ და იმ დღეს შეემატა სამი ათასამდე სული.*

*აქებდნენ ღმერთს და მთელი ხალხის თვალში მადლს ჰპოვებდნენ. უფალი კი ყოველ დღე უმატებდა დახსნილებს მათ რიცხვს.*

*So those who received his word were baptized, and there were added that day about three thousand souls.*

*praising God and having favor with all the people. And the Lord added to their number day by day those who were being saved.*

კითხვები:

#### **Questions:**

ვინ დაგვამატებს ჩვენ ეკლესიას?

როდის?

მაშ, მღვდელი ამატებს ხალხს ეკლესიას თუ ღმერთი?

ვინ იყო მონათლული?

შეუძლიათ ბავშვებს მიიღონ ღმერთის სიტყვა?

შეუძლიათ მათ გაიგონ?

მე და თქვენ შეგვიძლია დავამატოთ ბავშვები ეკლესიას?

**Who added us to the church?**

**When?**

**So does the priest, the church people or the Lord add you to the church?**

**Who were baptized?**

**Can babies receive the words of the Bible?  
Can they understand?  
Can you and I add babies to the church?**

დამატებითი საკითხები მათთვის ვინც მოინათლა ან აქვს კითხვები  
**EXTRA THINGS TO STUDY FOR THOSE  
WHO HAVE BEEN BAPTIZED ALREADY OR WHO HAVE QUESTIONS**

ვის შეუძლია მოინათლოს? მათ, ვისაც შეუძლია და ასწავლეს სახარება, შეუძლიათ დაიჯერონ ცნობა, მოინანიონ ცოდვები და აღიარონ რწმენა ქრისტეს უნარში, რომ გადაგვარჩინოს ჩვენ. მარკოზის სახარება 16:15-16, მოციქულთა საქმე 2:37-38, მოციქულთა საქმე 8:36-39.

**Who should be baptized?** Those who can and have been taught the gospel, can believe the message, repent of their sins and confess faith in Christ's ability to save us. Mark 16:15-16, Acts 2:37-38, Acts 8:36-39.

სად და როგორ ხდება ნათლობა? წყალში – წყალში შესვლა და წყალში ჩასვლა (ჩაძირვა) ნათლიასთან და ნათლულთან ერთად. მოციქულთა საქმე 8:36-39, მათეს სახარება 3:16-17

**Where and how is baptism done?** In water – going into water and going under water (immersion) with a baptizer and a baptizee. Acts 8:36-39, Matthew 3:16-17

ვინ ბრძანებს ნათლობას? იესო- ეს ნაბრძანებია მისი გავლენითა და სახელით მათეს სახარება 28:19-20, მარკოზის სახარება 16:15-16, მოციქულთა საქმე 2:38.  
ნათლობაზე უარის თქვა ნიშნავს ღმერთზე უარის თქმას ლუკას სახარება 7:29-30

**Who commanded baptism?** Jesus – it is done by His authority and name Matthew 28:19-20, Mark 16:15-16, Acts 2:38.  
To refuse baptism is to refuse/reject God Luke 7:29-30

რატომ უნდა მოვინათლო? იხილეთ სია ნათლობის მიზნებისა და სარგებელის შესახებ ზემოთ.

**Why should I be baptized?** See the list above for the purposes and benefits of baptism.

გადარჩენილი ვარ ნათლობამდე?

**Am I saved before baptism?**

1) იესოს მათემატიკა (მჯერა + ნათლობა = ხსნა) მარკოზის სახარება 16:15-16, ადამიანის არასწორი მათემატიკა (მჯერა = ხსნა + ნათლობა)

1) The math of Jesus (Believe + Baptism = Salvation) Mark 16:15-16, man's incorrect math (Believe = Salvation + Baptism)

2) უახლესი ცხოვრება იწყება ნათლობის შემდეგ - რომალეთა მიმართ 6:4-5

2) The newness of life starts after baptism – Romans 6:4-5

3) ღმერთი ატარებს ოპერაციას ცოდვების ამოსაკვეთად - კოლოსელთა მიმართ 2:11-13, რომაელთა მიმართ 6:5-6

3) God performs a surgery in baptism by removing sin – Colossians 2:11-13, Romans 6:5-6

4) კორნელიუსს და პავლეს ორივეს უნდა ეთქვათ რა გაეკეთებინათ გადარჩენისთვის და ეს მოიცავდა ნათლობას - მოციქულთა საქმე 10:1-6, 22,32,33, 44-48 და 9:1-6, 17-18, 22:10-16.

4) Cornelius and Paul both had to be told what to do to be saved and that included baptism – Acts 10:1-6, 22,32,33, 44-48 and 9:1-6, 17-18, 22:10-16.

**ვიქნები მონათლული თუ მოვინათლები?**

**Should I be baptized if I was baptized?**

არასწორი მიზეზი ან მოტივი, რომელიც არ არის მითითებული ბიბლიაში ნათლობისთვის

იძულებითი ნათლობა (არ გააკეთა ეს საკუთარი ნებით)

არ ისწავლა მათე 28:19 (სწავლება არ ყოფილა)

ვერ ასწავლიან ნათლობის დროს (ბავშვები)

არასწორად ისწავლება (ადრე გადავარჩინე, შინაგანი მადლის სიმბოლო და ა.შ.)

მოძველებული. მოციქულთა საქმე 19:1–6

Wrong reason or motive not stated in the Bible for baptism

Forced into baptism (did not do it on own freewill)

Not taught Matthew 28:19 (No teaching took place)

Unable to be taught at the time of baptism (children)

Not taught correctly (I was saved before, symbol of inward grace, etc.)

Outdated Acts 19:1-6

**როდის შეიძლება მოვინათლო?**

**When should I be baptized?**

როცა ვაზროვნებ და მჯერა - მოციქულთა საქმე 2:36-41

When I am taught and convicted – Acts 2:36-41

ნებისმერ საათზე ნებისმიერ დრო - მოციქულთა საქმე -2:41 და 47, 8:36-38, 16:25-34

Any hour, time, the same day – Acts 2:41 and 47, 8:36-38, 16:25-34

**რა ვისწავლეთ დღეს?**

**What have we learned today?**

ნათლობას ბევრი სარგებელი და მიზანი აქვს. ეს აუცილებელია. გჯერათ, რომ გჭირდებათ ნათლობა? შემდეგ ჯერზე გადავხედავთ ნათლობის ღირებულებას. რა პასუხისმგებლობები გვეკისრება მას შემდეგ, რაც ნათლობის გზით ღვთის შვილი გავხდებით?

There are many benefits and purposes for baptism. It is essential.

Do you believe you need baptism? Next time we will look at the cost of baptism. What are our responsibilities once we become a child of God through baptism?

# გაკვეთილი მეათე

## Lesson 10

რას ნიშნავს იყო ქრისტეს მიმდევარი

**What it Means to Follow Christ**

### შესავალი Introduction

დღევანდელი გაკვეთილი დაგვებმარება ვიფიქროთ იმაზე, თუ რა სარგებელი და საფასური მოაქვს ქრისტიანობას. ბოლო რამდენიმეჯერ მიმოვიხილეთ ქრისტეს მიმდევრობის სარგებელს. ხარჯების გააზრება გვებმარება გადაწყვეტილების მიღებაში სრული ვალდებულებით. ეს უნდა დაგვებმაროს გავიგოთ, რას მოელიან ჩვენგან, როდესაც მივიღებთ გადაწყვეტილებას გავხდეთ იესოს მოწაფეები და შემდეგ მოვინათლოთ.

როდესაც ჩვენ ვიღებთ იესოს მხსნელად, ჩვენ ასევე უნდა მივიღოთ იგი უფალად და გავხდეთ მისი მოწაფეები.

This study today is to help us think of the benefits and costs of becoming a Christian. We looked at the benefits for following Christ the last few times. Understanding the costs helps us to make the decision with a full commitment. It should help us understand what is expected of us when we make the decision to become a disciple of Jesus and are then baptized into him.

When we accept Jesus as Savior we also need to accept him as Lord and become his disciple.

კითხვა:

**Question:**

გაქვთ რაიმე მოსაზრება ან შეკითხვა წინა გაკვეთილიდან?

**Do you have any thoughts or questions from last time?**

### გახდე ქრისტიანი ნიშნავს გახდე მოწაფე Becoming a Christian Means Becoming a Disciple

მოციქულთა საქმე 11:26

**Acts 11:26**

...და, პირველად ანტიოქიაში ეწოდათ მოწაფეებს ქრისტიანები.

... And in Antioch the disciples were first called Christians.

კითხვები:

## Questions:

რა უწოდეს პირველად ქრისტეს მიმდევრებს?  
**What were Jesus' followers first called?**

მოწაფე: ნიშნავს მოსწავლეს და ეს მიანიშნებს იმაზე, რომ მათ ისწავლეს იესოს სწავლებები და მიჰყვებოდნენ მას ცხოვრებაში.

ქრისტიანი: მიანიშნებს იმაზე, თუ ვის ეკუთვნოდი, სად არის შენი მოქალაქეობა - ქრისტეში.

Disciple: means learner or pupil and this shows they learned Jesus' teachings and followed them in their lives.

Christian: shows who you belonged to, where your citizenship is – in Christ.

როგორი „ქრისტიანები“ იყვნენ ისინი? კათოლიკები? ლუთერანები? ....?  
**What “kind” of Christians were they? Catholic? Lutheran? ....?**

იოანეს სახარება 1:35-41  
**John 1:35-41**

35 მეორე დღეს კვლავ იდგა იოანე და ორი მისი მოწაფეთაგანი. 36 დაინახა მომავალი იესო და თქვა: „აჰა, ღვთის კრავი.“ 37 ორმა მოწაფემ გაიგონა მისი სიტყვა და გაჰყვა იესოს. 38 იესო მობრუნდა და დაინახა, რომ მიჰყვებიან, და ეუბნება მათ: „რას ეძებთ?“ მათ უთხრეს: „რაბი (რაც თარგმანით ნიშნავს: მოძღვარო), სად დგახარ?“ 39 ეუბნება მათ: „წამოდით და ნახავთ.“ წავიდნენ და ნახეს, სადაც იდგა. ის დღე მასთან დაჰყვეს. იქნებოდა ასე მეათე საათი. 40 ერთი ამ ორთაგანი, რომელთაც იოანესგან მოისმინეს და გაჰყვნენ იესოს, იყო ანდრია, ძმა სიმონ-პეტრესი. 41 მან პირველად თავისი ძმა სიმონი ნახა და უთხრა: „ჩვენ ვიპოვეთ მესია“ (რაც თარგმანით ნიშნავს ქრისტეს).

*The next day again John was standing with two of his disciples, <sup>36</sup> and he looked at Jesus as he walked by and said, “Behold, the Lamb of God!” <sup>37</sup> The two disciples heard him say this, and they followed Jesus. <sup>38</sup> Jesus turned and saw them following and said to them, “What are you seeking?” And they said to him, “Rabbi” (which means Teacher), “where are you staying?” <sup>39</sup> He said to them, “Come and you will see.” So they came and saw where he was staying, and they stayed with him that day, for it was about the tenth hour. <sup>40</sup> One of the two who heard John speak and followed Jesus was Andrew, Simon Peter's brother. <sup>41</sup> He first found his own brother Simon and said to him, “We have found the Messiah” (which means Christ).*

მარკოზის სახარება 1:14-18  
**Mark 1:14-18**

14 მას შემდეგ, რაც იოანე გადაცემულ იქნა, იესო მივიდა გალილეაში და ღვთის სახარებას ქადაგებდა 15 და ამბობდა: „აღსრულდა ჟამი და მოახლოვდა ღვთის სასუფეველი. მოინანიეთ და იწამეთ სახარება.“ 16 როცა გალილეის ზღვის პირას დადიოდა, დაინახა სიმონი და სიმონის ძმა ანდრია, რომლებიც ზღვაში ბადეს ისროდნენ, რადგან მეზადურები იყვნენ. 17 იესომ უთხრა მათ: „მომყევით მე და ადამიანთა მეზადურებად გაგხდით.“ 18 მათ მყისვე მიატოვეს ბადეები და გაჰყვნენ მას.

*Now after John was arrested, Jesus came into Galilee, proclaiming the gospel of God,<sup>15</sup> and saying, “The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand; repent and believe in the gospel.”<sup>16</sup> Passing alongside the Sea of Galilee, he saw Simon and Andrew the brother of Simon casting a net into the sea, for they were fishermen. <sup>17</sup> And Jesus said to them, “Follow me, and I will make you become fishers of men.”<sup>18</sup> And immediately they left their nets and followed him.*

იოანეს ნაწერებში ვხედავთ, რომ ანდრიამ იესოს შესახებ იოანე ნათლისმცემლისგან შეიტყო. იოანემ უთხრა, რომ იესო იყო რჩეული მესია (ღვთის კრავი.) მას შემდეგ რაც გაიგო, რომ ანდრია წავიდა და წაიყვანა თავისი ძმა სიმონ პეტრე იესოსთან შესახვედრად. მოგვიანებით მარკოზში იესო ხედავს ანდრიას და სიმონ პეტრეს თევზაობისას.

We see from reading John that Andrew was told about Jesus from John the Baptist. John told him that Jesus was the chosen Messiah (the Lamb of God.) After hearing that Andrew went and got his brother Simon Peter to go meet Jesus. Later in Mark, Jesus sees Andrew and Simon Peter fishing.

კითხვები:

**Questions:**

რა უთხრა იესომ სიმონს და ანდრიას რომ გაეკეთებინათ?

როგორ ფიქრობთ, რას გულისხმობს სხვა ადამიანების ამ შემთხვევაში ქრისტეს გაყოლა?

რა არის ძირითადი განმარტება მოწაფეობის იესოს ნათქვამიდან გამომდინარე?

რას დაჰპირდა ქრისტე სიმონს და ანდრიას რომ ისინი მიიღებდნენ?

როგორ განმარტავთ „კაცთა მეზადურს“?

**What did Jesus tell Simon and Andrew to do?**

**What do you think is all involved in following another person, in this case Jesus?**

**What is the basic definition of a disciple based on what Jesus told them to do?**

**What trade did Jesus promise Simon and Andrew they would be trained to do?**

**What do you think of when you hear ‘fishers of men’?**

ლუკას სახარება 9:23-26

**Luke 9:23-26**

23 ყველას გასაგონად კი ასე თქვა: „თუ ვინმეს სურს გამომყვეს, უარყოს თავისი თავი, ყოველდღე იტვირთავდეს თავის ჯვარს და მომყვებოდეს. 24 ვინაიდან, ვისაც სურს თავისი სული იხსნას, იგი დაღუპავს მას. ხოლო ვინც ჩემი გულისთვის დაღუპავს მას, იგი იხსნის მას. 25 რადგან რას არგებს ადამიანს, თუ მთელს სოფელს მოიგებს, თავის თავს კი დაღუპავს ან ავნებს? 26 რადგან, ვისაც შერცხვება ჩემი და ჩემი სიტყვებისა, კაცის ძესაც შერცხვება მისი, როცა მოვა თავისი მამისა და წმიდა ანგელოზების დიდებით.

*And he said to all, “If anyone would come after me, let him deny himself and take up his cross daily and follow me. 24 For whoever would save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake will save it. 25 For what does it profit a man if he gains the whole world and loses or forfeits himself? 26 For whoever is ashamed of me and of my words, of him will the Son of Man be ashamed when he comes in his glory and the glory of the Father and of the holy angels.*

**კითხვები:  
Questions:**

- ვის ესაუბრება იესო ამ მუხლებში?
- რას ნიშნავს საკუთარი თავის უარყოფა?
- იესოს დროს რისთვის იყენებდნენ ჯვარს?
- რას ნიშნავს ჯვრის აღება?
- რას ნიშნავს მიჰყვე იესოს ან იყო იესოს მოწაფე?

- Who is Jesus speaking to in these verses?**
- What does it mean to deny self?**
- In Jesus’ day, what did they use the cross for?**
- What does it mean to take up your cross?**
- What does it mean to follow Jesus or be a disciple of Jesus?**

**რამდენია ხარჯი მოწაფეობის/ქრისტიანობის  
Counting the Costs of Becoming a Disciple/Christian**

შემდეგ ორ პასაჟში იესო გვეუბნება, რომ უნდა გვძულდეს, რაც ნიშნავს ნაკლებ სიყვარულს, ჩვენი ოჯახი იესოს სიყვარულთან შედარებით.

In the following two passages Jesus tells us we need to hate, meaning love less, our family compared to loving Jesus.

**მათეს სახარება 10:37-38  
Matthew 10:37-38**

37ვისაც მამა ან დედა ჩემზე მეტად უყვარს, იგი არ არის ჩემი ღირსი, და ვისაც ძე ან ასული ჩემზე მეტად უყვარს, იგი არ არის ჩემი ღირსი. 38 ვინც არ აიღებს თავის ჯვარს და არ გამომყვება, არ არის ჩემი ღირსი.

*Whoever loves father or mother more than me is not worthy of me, and whoever loves son or daughter more than me is not worthy of me. 38 And whoever does not take his cross and follow me is not worthy of me.*

### ლუკას სახარება 14:25-33

#### Luke 14:25-33

25 მივიდა მასთან დიდძალი ხალხი და ის მიუბრუნდა მათ და უთხრა: 26 „თუ ვინმე მოვა ჩემთან და არ მოიძულეებს თავის მამას და დედას, ცოლსა და შვილებს, ძმებსა და დებს, საკუთარ სულსაც კი, იგი ვერ გახდება ჩემი მოწაფე. 27 ვინც არ ატარებს თავის ჯვარს და ისე არ გამომყვება, ვერ გახდება ჩემი მოწაფე. 28 რადგან რომელიმე თქვენგანმა რომ კოშკის აშენება მოისურვოს, განა თავდაპირველად არ დაჯდება და არ იანგარიშებს იმ ფასს, რაც მის დასამთავრებლად იქნება საჭირო? 29 რადგან საძირკველს თუ ჩაყრის და ვერ დაამთავრებს, ყველა, ვინც დაინახავს, დაცინვას დაუწყებს, 30 და იტყვის: ამ კაცმა შენება დაიწყო და ველარ დაამთავრაო. 31 ანდა, რომელი მეფეა, რომ მეორე მეფის წინააღმდეგ ომის განმზრახველი, ჯერ სათათბიროდ არ დაჯდეს, შეუძლია თუ არა ათი ათასით დაუხვდეს ოცი ათას მომხვდურს? 32 თუ არა და, ვიდრე ჯერ კიდევ შორს არის იგი, ელჩობას მიუგზავნის, და ზავსა სთხოვს. 33 ასევეა ყოველი თქვენგანი. ვინც უარს არ იტყვის ყველაფერზე, რაც აბადია, ვერ შეძლებს, ჩემს მოწაფეობას.

*Now great crowds accompanied him, and he turned and said to them, 26 “If anyone comes to me and does not hate his own father and mother and wife and children and brothers and sisters, yes, and even his own life, he cannot be my disciple. 27 Whoever does not bear his own cross and come after me cannot be my disciple. 28 For which of you, desiring to build a tower, does not first sit down and count the cost, whether he has enough to complete it? 29 Otherwise, when he has laid a foundation and is not able to finish, all who see it begin to mock him, 30 saying, ‘This man began to build and was not able to finish.’ 31 Or what king, going out to encounter another king in war, will not sit down first and deliberate whether he is able with ten thousand to meet him who comes against him with twenty thousand? 32 And if not, while the other is yet a great way off, he sends a delegation and asks for terms of peace. 33 So therefore, any one of you who does not renounce all that he has cannot be my disciple.*

კითხვები:

**Questions:**

რა წინაპირობას გვყენებს იესო თუ გვინდა რომ ვიყოთ მისი მიმდევრები?

რას ნიშნავს ატარო შენი ჯვარი?

როგორ უნდა დაემსგავსო მეფეს რომელიც ნებდება?

**What are the conditions Jesus states we must meet if we want to follow him?**



**What does it mean to carry your cross?  
How do you have to be like the king who surrenders?**

წაიკითხეთ 31-33 მუხლები ხელახლა.  
Read verses 31-33 again.

რატომ არის კოშკის აშენების გადაწყვეტილება კარგი მეტაფორა იმისთვის რომ განვმარტოთ იესოს მიმდევრობა?

**Why is the decision to build a tower a good metaphor for deciding to follow Jesus?**

**სარგებელი/ხარჯი სავარჯიშო  
BENEFITS/COST EXERCISE.**

რა არის ხარჯი/სარგებელი ქრისტეს მოწაფედ ყოფნის  
What are the Costs/Benefits of Being a Disciple of Christ

სარგებელი Benefits	ხარჯი Costs

არსებობს სამი რამ, რასაც იესო ამბობს, რომ აუცილებელია მისი მოწაფედ ყოფნისათვის: შეუდარებელი სიყვარული, განუწყვეტელი სიკვდილი ან საკუთარი თავის უარყოფა და საკუთარი თავის ქრისტესთვის უპირობო მიძღვნა.

There are three things Jesus says are necessary to be a disciple of his: Unrivaled love, unceasing dying to or denial of self, and an unconditional surrender of ourselves to Christ.

- 1) შეუდარებელი სიყვარული:
- 1) **Unrivaled Love:**

**ლუკას სახარება 14:26  
Luke 14:26**

„თუ ვინმე მოვა ჩემთან და არ მოიძულეებს თავის მამას და დედას, ცოლსა და შვილებს, ძმებსა და დებს, საკუთარ სულსაც კი, იგი ვერ გახდება ჩემი მოწაფე.

*“If anyone comes to me and does not hate his own father and mother and wife and children and brothers and sisters, yes, and even his own life, he cannot be my disciple.*

ადამიანმა უნდა დააყენოს ღმერთი პირველ ადგილზე მის ცხოვრებაში. ღმერთი დგას ჩვენი ცხოვრების ტახტზე და სხვა არავინ. ჩვენ არ ვაყენებთ ოჯახს, მეგობრებს, სამუშაოს, დასვენებას ან სხვა რამეს ამ სამყაროში, როგორც პრიორიტეტს ღმერთზე და მის ნებაზე ჩვენი ცხოვრებისათვის. ჩვენ არც ამქვეყნიურ ნივთებს ვაყენებთ ღმერთზე წინ, არამედ ღმერთის გამო ვამბობთ და ვაკეთებთ იმას, რასაც ვაკეთებთ.

A person must put God first in his/her life. God is on the throne of our lives and no one else. We do not put family, friends, work, recreation or anything else in this world as a priority over God and his will for our lives. Neither do we put the things of this world ahead of God but rather God is why we say and do the things we do.

**2) განუწყვეტელი სიკვდილი/უარყოფა:**  
**2) Unceasing Dying/Denial:**

**ლუკა 14:27**  
**Luke 14:27**

*ვინც არ ატარებს თავის ჯვარს და ისე არ გამოძევება, ვერ გახდება ჩემი მოწაფე.*  
*Whoever does not bear his own cross and come after me cannot be my disciple.*

ადამიანს უნდა სურდეს მუდმივად ჯვარს აცვას ის სურვილები, რაც მათ აქვთ, რაც ეწინააღმდეგება იმას, რისი გაკეთებაც ღმერთს სურს.

A person must be willing to continually crucify the desires they have that are contrary to what God would want them to do.

**3) უპრობოდ დანებება:**  
**3) Unconditional Surrender:**

**ლუკას სახარება 14:33**  
**Luke 14:33**

*ასევეა ყოველი თქვენგანი. ვინც უარს არ იტყვის ყველაფერზე, რაც აბაღია, ვერ შეძლებს, ჩემს მოწაფეობას.*

*So therefore, any one of you who does not renounce all that he has cannot be my disciple.*

ადამიანი მზად უნდა იყოს დათმოს ყველაფერი და არა მხოლოდ რაღაცები. ადამიანს უნდა ჰქონდეს სურვილი, თავისი ცხოვრების ყველა სფერო გადასცეს იესო ქრისტეს უფლისწულს. ის არის თქვენი ცხოვრების ოსტატი.

A person must be willing to give up EVERYTHING and not just SOME THINGS. A person must be willing to turn all areas of their life over to the Lordship of Jesus Christ. He is the Master of your life.

**კოლოსელთა მიმართ 3:23–24**  
**Colossians 3:23-24**

*23 ყოველივე, რასაც აკეთებთ, გააკეთეთ სულით, როგორც ღვთისათვის და არა კაცთათვის. 24 იცოდეთ, რომ მემკვიდრეობას მიიღებთ უფლისაგან საზღაურად, ვინაიდან უფალ ქრისტეს ემსახურებით.*

*Whatever you do, work heartily, as for the Lord and not for men, <sup>24</sup> knowing that from the Lord you will receive the inheritance as your reward. You are serving the Lord Christ.*

ჩვენ უნდა ვიმუშაოთ და ვიცხოვროთ უფლისთვის და არა ადამიანისთვის. ჩვენი სიამაყე, მოლოდინები, სურვილები, გართობის არჩევანი, სამუშაო მიზნები, ოჯახური საქმიანობები, ყველაფერი ქრისტეს უნდა გადავცეთ. რაც უფრო მალე გავაკეთებთ ამას, მით უკეთესი გახდება ცხოვრება.

We must work and live for the Lord not for man. We have to hand over our pride, expectations, desires, wants, entertainment choices, job goals, family patterns, everything over to Christ. The sooner we do, the better life becomes.

**მათეს სახარება 28:18-20**  
**Matthew 28:18-20**

*18 მივიდა იესო მათთან და უთხრა: „მოცემული მაქვს მე მთელი ხელმწიფება ზეცასა და მიწაზე. 19 ახლა წადით და მოიმოწაფეთ ყველა ხალხი, მონათლეთ ისინი მამისა და ძისა და სულიწმიდის სახელით. 20 ასწავლეთ მათ ყოველივეს დაცვა, რაც მე გამცნეთ. აჰა, მე თქვენთან ვარ დღენიდან საუკუნის დასასრულამდე. ამინ.“*

*<sup>18</sup> And Jesus came and said to them, “All authority in heaven and on earth has been given to me. <sup>19</sup> Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, <sup>20</sup> teaching them to observe all that I have commanded you. And behold, I am with you always, to the end of the age.”*

**კითხვები:**  
**Questions:**

კიდევ რას ნიშნავს ქრისტიანობა?  
რას ეუბნება იესო მოციქულებს, რომ ასწავლონ მათ, ვინც მოწაფედ გახდომას აირჩევს?

თუ გადაწყვეტთ გახდეთ ქრისტიანი, მზად ხართ ისწავლოთ როგორ გაუზიაროთ თქვენი რწმენა სხვებს?

**What else is involved in becoming a Christian?**

**What does Jesus tell the apostles to teach to those who choose to become disciples?**

**If you choose to become a Christian, are you ready to learn how to share your faith with others?**

**2 ტიმოთეს მიმართ 2:1-2**

**2 Timothy 2:1-2**

*1 ამიტომ, შენ, ჩემო შვილო, იყავ ძლიერი მადლში, რომელიც ქრისტე იესოშია. 2 და რაც მოისმინე ჩემგან მრავალი მოწმის თანდასწრებით, გადაეცი სარწმუნო ადამიანებს, რომელთაც უნარი ექნებათ სხვების სწავლებისა.*

*You then, my child, be strengthened by the grace that is in Christ Jesus, <sup>2</sup> and what you have heard from me in the presence of many witnesses entrust to faithful men, who will be able to teach others also.*

კითხვები:

**Questions:**

რას ნიშნავს გახდეთ ქრისტეს მოწაფე

როგორ მუშაობს ეს, როდესაც განვიხილავთ იესოს ბრძანებას საკუთარი თავის უარყოფისა და ჯვრის აღების შესახებ?

იესოს მოსაწონად რა არის საჭირო მეფისა და კოშკის მიხედვით?

მათეს სახარების მიხედვით, კიდევ რა არის მნიშვნელოვანი მოწაფეობისას?

რას ნიშნავს თქვენთვის, რომ ქრისტე გყვით როგორც ღმერთი?

**What does it mean to you to have Jesus as your “Lord”?**

**What does it mean to become a disciple of Christ**

**How does that work when considering Jesus’ command to deny self and taking up your cross?**

**To please Jesus what is required according to the king and the tower?**

**In Matthew what else did we see is important when being a disciple?**

**What does it mean to you to have Jesus as your “Lord”?**

იესო როგორც მწყემსი- ღირსეული ხელმძღვანელი  
**Jesus the Shepherd – Worthy of Leading**

იოანეს სახარება 10:7-11

**John 10:7-11**

7 კვლავ უთხრა იესომ: „ჭეშმარიტად გეუბნებით თქვენ: მე ვარ კარი ცხვართა. 8 ყველა, ვინც ჩემზე წინ მოვიდა, ქურდი და ავაზაკია, და ცხვარმა არ უსმინა მათ. 9 მე ვარ კარი: ვინც შედის ჩემით, გადარჩება, და შვეა და გამოვა და ჰპოვებს საძოვარს. 10 „ქურდი მხოლოდ იმისათვის მოდის, რომ მოიპაროს, მოკლას და მოსპოს. მე იმისთვის მოვედი, რომ სიცოცხლე ჰქონდეთ მათ და უხვად ჰქონდეთ. 11 მე ვარ მწყემსი კეთილი. მწყემსი კეთილი თავის სულს გასწირავს ცხვართათვის.

*So Jesus again said to them, “Truly, truly, I say to you, I am the door of the sheep. 8 All who came before me are thieves and robbers, but the sheep did not listen to them. 9 I am the door. If anyone enters by me, he will be saved and will go in and out and find pasture. 10 The thief comes only to steal and kill and destroy. I came that they may have life and have it abundantly. 11 I am the good shepherd. The good shepherd lays down his life for the sheep.*

კითხვები:

**Questions:**

რას ნიშნავს იფიქრო, რომ შენი თავი ცხვარია და იესო შენი მწყემსი?

მე-11 მუხლში რას ამბობს იესო, რომ ის აკეთებს თქვენთვის?

რას გთავაზობთ იესო?

**What does it mean to think of yourself as a sheep and Jesus as your Shepherd?**

**In verse 11 what does Jesus say he does for you?**

**What does Jesus offer you?**

როდესაც ჩვენ გვესმის ეს ყველაფერი იესოს შესახებ, არ გვეშინია, რომ ის იყოს ჩვენი ცხოვრების უფალი, რადგან ის არის უნარიანი, სანდო, კეთილი, ბრძენი და ა.შ. (გაიხსენეთ ყველა მნიშვნელოვანი განსახიარება ქრისტესი რომელიც ვისწავლეთ წინათ)

When we understand these things about Jesus, we have no fear in letting him be the Lord of our lives as he is capable, trustworthy, kind, wise, etc. (remember all the wonderful characteristics we studied previously about Christ?)

გადაუდებლობის დაბალანსება გადაწყვეტილების შეფასებით  
**Balancing Urgency with Weighing the Decision**

გადაწყვეტილება, გახდეს ქრისტიანი/მოწაფე, არის გადაუდებელი აუცილებლობისა და გადაწყვეტილების აწონვა.

რატომ არის სასწრაფო? თქვენ არ იცით, როდის დაბრუნდება იესო. თქვენ არ იცით რამდენ ხანს გაგრძელდება თქვენი ცხოვრება. რაც უფრო ადრე გადაწყვეტთ, მით უფრო მალე დაიწყებთ ქრისტიანობის უპირატესობებით სარგებლობას და გექნებათ მეტი დრო, ემსახუროთ ღმერთს და განიცადოთ ის ღრმა მნიშვნელობა, მიზანი და სიხარული, რომელიც მოაქვს თქვენს ცხოვრებას. თქვენ გეყოლება შესანიშნავი მწყემსი, რომელიც დაგეხმარებათ.

The decision to become a Christian/disciple is a balance of urgency and weighing the decision.

Why is it urgent? You don't know when Jesus will return. You don't know how long your life will be. The sooner you decide, the sooner you can begin to enjoy the benefits of being a Christian and you will have more time to serve God and experience the deep meaning, purpose, and joy this brings to your life. You will have the benefit of a perfect Shepherd guiding you and helping you.

კითხვები:

**Questions:**

რატომ უნდა აწონ-დაწონოთ გადაწყვეტილება?

თქვენ დაფიქრდით ქრისტიანული ცხოვრების სარგებელზე, როდის აპირებთ მის დაწყებას, რათა ისარგებლოთ ამით?

**Why should you really weigh the decision?**

**You came up with the benefits of a Christian life, when are you going to start living it so you can claim the benefits?**

**1 იოანეს სახარება 2:6** გვიჩვენებს ამ პრინციპს.

**1 John 2:6** shows this principle.

*ვინც ამბობს, რომ მასში რჩება, ისევე უნდა მოიქცეს, როგორც ის იქცეოდა.*

*whoever says he abides in him ought to walk in the same way in which he walked.*

ყოველთვის მოძრაობს, იზრდება და სწავლობს.

Always moving, growing and learning.

მაგრამ პეტრე ასევე გვაფრთხილებს მათზე, ვინც ირჩევს იესოს გაყოლას და შემდეგ წასვლას...

But, Peter also warns us of those who choose to follow Jesus and then walk away later...

**2 პეტრე მოციქულის ეპისტოლე 2:20**

**2 Peter 2:20**

ვინაიდან, თუ უფლისა და მაცხოვრის იესო ქრისტეს ცოდნით სოფლის სიბილწეებს ჩამოცილებულნი კვლავ გაეხვევიან მათში და დაიძლევინ, უკანასკნელი პირველზე უარესი იქნება.

*For if, after they have escaped the defilements of the world through the knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ, they are again entangled in them and overcome, the last state has become worse for them than the first.*

**მოციქულთა საქმე 2:41, 46-47**

**Acts 2:41, 46-47**

ამრიგად, ვინც მიიღო მისი სიტყვა, მოინათლნენ და იმ დღეს შეემატა სამი ათასამდე სული.

46 დღენი ადავ ერთსულოვნად ტაძარში იმყოფებოდნენ, სახლებში ტეხდნენ პურს, იღებდნენ საზრდელს მხიარულებით და გულუბრალოებით. 47 აქებდნენ ღმერთს და მთელი ხალხის თვალში მადლს ჰპოვებდნენ. უფალი კი ყოველ დღე უმატებდა დახსნილებს მათ რიცხვს.

*So those who received his word were baptized, and there were added that day about three thousand souls.*

*And day by day, attending the temple together and breaking bread in their homes, they received their food with glad and generous hearts, 47 praising God and having favor with all the people. And the Lord added to their number day by day those who were being saved.*

როცა ქრისტეში მოინათლები, ღმერთი გმატებს თავის ეკლესიას. მზად უნდა იყოთ, რომ გახდეთ კრების აქტიური წევრი.

When you are baptized into Christ, God adds you to his church. You need to be ready to be an active member of the congregation.

ყურადღება მიაქციეთ ამ მუხლებს, რომ ადამიანები, ვინც გადაწყვეტილებას იღებდნენ, ყოველდღიურად ემატებოდნენ. არ იყო განსაკუთრებული დღე ან დრო, ეს იყო ყოველთვის, როდესაც ერთხელ იღებ გადაწყვეტილებას.

Notice in these verses that people who made the decision were added daily. There was no special day or time, it was whenever once made the decision.

**როგორ გვეხება ეს დღეს ჩვენ?**

**How does this apply to us today?**

კითხვები:

**Questions:**

მზად ხართ ქრისტეს წინაშე ვალდებულების აღსასრულებლად?

თუ არ ხართ მზად, რაზე უნდა იფიქროთ ან იმუშაოთ პირველ რიგში? როგორ შემიძლია დაგეხმაროთ ამ პროცესში?

თუ მზად ხარ, კიდევ არის რამე, რაც უნდა გააკეთო, სანამ მოინათლები და სიცოცხლეს ქრისტეს დაუთმო?

როდის გსურს მოინათლო ქრისტეში?

მზად ხართ განაგრძოთ სწავლა და გაეცნოთ იესოს და თქვენი, როგორც ქრისტიანის პასუხისმგებლობებს, გადაწყვეტთ ახლა მოინათლოთ თუ არა?

**Are you ready to make the commitment to Christ?**

**If you are not ready, what do you need to think about or work through first?**

**How can I help you in this process?**

**If you are ready, is there anything else you need to do before you are baptized and give your life to Christ?**

**When do you want to be baptized into Christ?**

**Are you willing to continue studying and getting to know Jesus and your responsibilities as a Christian whether you decide to be baptized now or not?**

ამ სერიებში ჩვენ მიმოვიხილეთ ბიბლია, ღმერთი და იესო. ჩვენ დავინახეთ, რა გააკეთეს ღმერთმა და იესომ ჩვენთვის, რომ მათთან სწორი ურთიერთობა დაგვებრუნებინა.

მიუხედავად იმისა, რომ სიმდიდრისა და უპრობლემო ცხოვრების დაპირება არ

არსებობს. იესო გვპირდება ხელმძღვანელობას, მშვიდობას და კიდევ მეტს, როცა მას

მივყვებით. იპოვნეთ სიმშვიდე და ნუგეში ღმერთის შეცნობით რადგან იესოს სურს, რომ

იცხოვროთ წმინდა, კარგი და კურთხეული ცხოვრებით.

In this series we looked at the Bible, God and Jesus. We saw what God and Jesus did for us to bring us back to a right relationship with them. Although no promise is made for riches and a problem-free life. Jesus does promise us guidance, peace, and more when we follow him. May you find peace and comfort knowing God and Jesus want you to live a holy, good, and blessed life.

Copyright © 2022 by World Bible Learning Center.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, scanned, or distributed in any printed or electronic form without written permission.